AMIGOE

losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-

DONDERDAG 31 AUGUSTUS 1995 - JAARGANG 112 NR 202

prèkè
Ambtenaar: Onburgerlijke stand

Belgrado krijgt ondanks NAVO-bommen Serviërs op één lijn

Optimisme over vredeskansen Bosnië

BELGRADO/WASHINGTON - De bombardementen van NAVO en VN op Bosnisch-Servische stellingen hebben het vredesproces klaarblijkelijk niet gedwarsboomd. Terwijl de NAVO-beschietingen voortduren, zijn de Bosnische Serviërs gezwicht voor president Milosevic van Servië, die voortaan hun belangen bij vredesbesprekingen zal behartigen. Van Amerikaanse zijde toonde men zich optimistisch over de vredeskansen in Bosnie.

Milosevic, de Bosnisch-Servische leider Karadzic en patriarch Pavle van de Servisch-orthodoxe kerk ondertekenden woensdag een document waarin zij verklaren de Amerikaanse vredesvoorstelen voor Bosnië te accepteren. Er komt een gezamenlijke onderhandelingsdelegatie met drie Bosnisch-Servische leden (Karadzic, legerleider generaal Mladic en parlementsvoorzitter Krajisnik) en drie van Servië, onder wie Milosevic. In geval van onenigheid binnen de delegatie heeft hij het laatste woord.

Een westerse diplomaat in Belgrado sprak van een buitengewone doorbraak. "Milosevic kan nu voor de Bosnische Serviërs praten. Dit opent de weg voor substantiële gesprekken. We gaan nu naar een periode van intensief diplomatiek overleg, zelfs nu de bommen nog vallen."

De Amerikaanse onderhandelaar Richard Holbrooke toonde zich optimistisch na een onderhoud met Milosevic, en zei dat de vorming van de gezamenlijke delegatie een veelbelovende ontwikkeling was. Washington noemde het gesprek "belangrijk en constructief". "Het tij van de oorlog heeft zich tegen de Bosnische Serviërs gekeerd", aldus een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse zaken. "Een militaire oplossing is niet langer mogelijk, ze zullen een politieke oplossing moeten vinden."

IN 45 JAAR

De bereidheid van de Serviërs om nu over vrede te praten komt kort nadat NAVO-gevechtsvliegtuigen en de Snelle-interventiemacht van de VN in een gecoördineerde actie grootscheepse aanvallen uitvoerden op stellingen van de Bosnische Serviërs bij Sarajevo, Gorazde en Tuzla. De grootste operatie in het ruim 45-jarige bestaan van de NAVO was erop gericht de Servische kanonnen tot zwijgen te brengen die duizenden inwoners hebben gedood.

De NAVO-aanvallen gingen in de nacht van woensdag op donderdag onverminderd door, zei een woordvoerder van de alliantie in Napels zonder verdere inlichtingen te geven. De VS willen nog meer gevechtsvliegtuigen naar de NAVO-bases in noord-Italië sturen, vanwaar de toestellen die de Serviërs bestoken opstijgen. Volgens het Pentagon zijn al 25 vliegtuigen vanuit de VS en Europa overgebracht naar Italië, waar al 110 toestellen zijn gestationeerd.

UITSCHAKELEN

"Een aanzienlijke hoeveelheid doelwitten" is beschadigd, zei de Amerikaanse viceminister van Defensie John White in het Pentagon. Het gaat om militaire installaties als munitiedepots, commando-, controle- en communicatieposten, en zware wapens.

De NAVO-aanvallen worden uitgevoerd in nauw overleg met de Brits-Frans-Nederlandse artillerie van de VN-snelle-interventiemacht bij Sarajevo, zei hij. De NAVO tracht volgens Defensie-analysten de luchtafweer van de Bosnische Serviërs voorgoed uit te schakelen, zodat haar luchtmacht voortaan ongestoord missies kan uitvoeren.

VOORWAARDEN

VN-commandant Janvier zei dat de operaties net zo lang

vervolg op pag. 13

Boot uit Kameroen, voor kust:

Scheepsramp 200 doden

LAGOS - Ongeveer tweehonderd mensen zijn afgelopen vrijdag in de Atlantische Oceaan voor de kust van Nigeria om het leven gekomen toen een boot uit Kameroen kapseisde.

Het nationale persbureau van Nigeria (NAN) maakte het nieuws pas woensdag bekend. Volgens een overlevende, geïnterviewd door het persbureau, waren er meer dan driehonderd mensen aan boord van de boot. De meeste passagiers waren kleine handelaars uit Nigeria. Zo'n honderd passagiers werden door een patrouilleboot van de marine gered.

Volgens de geciteerde overlevende was de boot veel te zwaar beladen. In de Nigeriaanse kustwateren gebeuren veel ongelukken.

Bij vete tussen nationalistische bewegingen

Twee doden in Corsica

BASTIA - Twee Corsicaanse nationalisten zijn woensdag omgekomen bij een schietpartij in de havenstad Bastia. Daarmee is het dodental van de broederstrijd tussen rivaliserende nationalistische groeperingen dit jaar opgelopen tot tien, aldus de politie.

De 34-jarige Pierre Albertini, lid van de Beweging voor zelfbeschikking (MPA), wandelde door het centrum van Bastia, toen drie auto's voor hem stopten. De inzittenden sprongen eruit en openden het vuur. Albertini werd dodelijk getroffen, maar slaagde erin een van zijn aanvallers neer te schieten. Die overleed later in het ziekenhuis. De overvallers zouden lid zijn van de Cuncota naeionalista, een rivaal van de MPA. Beide organisaties hebben dit jaar elk vijf leden verloren in hun onderlinge vete.

De Corsicaanse nationalisten lieten twintig jaar geleden voor het eerst van zich horen met acties tegen het "Franse kolonialisme". Hun voornaamste beweging, het Corsicaanse nationale bevrijdingsfront (FLNC), viel eind jaren '80 uiteen in twee groepen: De haviken van de Cuncota die de gewapende strijd willen voortzetten, en de meer gematigde MPA.

CDA geschokt: veiligheidsrapport Schiphol in krant

DEN HAAG - Het CDA wil opheldering van minister Sorgdrager van Justitie over het uitlekken van een rapport van de Algemene Rekenkamer over de falende beveiliging op de luchthaven Schiphol.

Het rapport is al enige tijd geleden vertrouwelijk toegezonden aan de leden van de Vaste Kamercommissie van Justitie, maar de inhoud ervan werd donderdag weergegeven in de Telegraaf. De CDA-Kamerleden De Hoop Scheffer en Verhagen noemen dit schokkend. Zij willen dat de minister snel maatregelen treft om te voorkomen dat criminelen van de uitgelekte gegevens gebruik kunnen maken. Verder eisen zij dat op korte termijn meer Marechaussees worden aangesteld. Volgens de Telegraaf krijgen El Al-vluchten en risicovluchten van Amerikaanse maatschappijen niet de beveiliging die ze verdienen.

Chinese jeugd verwelkomt vrouwen



■PEKING—*In het Olympisch Stadion van Peking hebben kinderen van de lagere school een sprankelende show gegeven voor de deelnemers bij de opening van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties. In totaal zijn er in Peking zo een 20.000 personen uit tal van landen aangekomen om te praten over de verbetering van de positie van de vrouw in de hedendaagse wereld.*

Israël-tv: Elk doel onder bereik Damascus

Syrië maakt Scud-raketten

JERUZALEM - Syrie maakt zogenoemde grond-grond-raketten, waaronder de Scud-C die elk doel in Israel kan bereiken. Dat meldde de Israelische televisie woensdagavond, zich baserend op niet nader genoemde veiligheidskringen.

Volgens de informanten beschikt het buurland Syrie inmiddels over zestig lanceerinrichtingen en honderden grond-grond-raketten. De regeringen in Jeruzalem en Damascus praten sinds oktober 1991 over vrede. Maar de onderhandelingen lopen steeds vast op de toekomst van de Golan-hoogte, die sinds 1967 in handen is van Israel.

De regering in Jeruzalem beweert al geruime tijd dat Noord-Korea Syrie voorziet van kennis en materiaal om Scud-raketten te bouwen.

Mijnramp in Spaans Mieres

MIERES - In een kolenmijn in Mieres, in Asturië in het noorden van Spanje, heeft zich donderdagochtend een zware ontploffing voorgedaan. Volgens de eerste berichten zijn daarbij acht mijnwerkers om het leven gekomen.

Het aantal slachtoffers kan nog oplopen omdat op het moment van de explosie, rond drie uur in de nacht, tussen de tien en vijftien mijnwerkers in de schacht aan het werk waren. Reddingsploegen hebben de stoffelijke resten van vier mannen geborgen. De lichamen van vier andere mijnwerkers zijn gelocaliseerd.

Lancering Endeavour uitgesteld

CAPE CANAVERAL - Het Amerikaanse ruimtevaartbureau heeft de voor donderdag geplande lancering van het ruimteveer Endeavour afgelast wegens een kapotte brandstoftank.

De Endeavour heeft drie brandstoftanks, die uit veiligheidsoverwegingen allemaal moeten werken. De vlucht van het ruimteveer ligt al vier weken achter op schema door mankementen in de aandrijfraketten. Na de ontploffing van het ruimteveer Challenger in 1986 is de NASA veel voorzichtiger geworden bij de lanceringen van *space shuttles*.

Door racistische uitlatingen van rechercheur-hoofdgetuige

Voortgang Simpson-proces in gevaar

LOS ANGELES - De voortgang van het proces-Simpson is woensdag op het spel komen te staan door de racistische uitlatingen van de kroongetuige. De verdedigers van de van moord verdachte football-ster O.J. Simpson willen deze uitlatingen gebruiken om de getuigenissen van de belangrijkste kroongetuige in twijfel te trekken.

De bandopnamen van de ondervragingen van Mark Fuhrman, de voormalige rechercheur van de politie van Los Angeles, duren twaalf uur. In totaal gebruikt Fuhrman - naast allerlei beledigingen aan het adres van Latino's en vrouwen - 41 keer de term 'nigger'. Tot nu toe had hij steeds volgehouden dit woord de afgelopen tien jaar niet te hebben gebezigd.

De bandopnamen zijn woensdag buiten de rechtszaal afgedraaid. Bij de aanklagers van Simpson bestaat de vrees dat de jury, die grotendeels uit zwarten bestaat, Fuhrman na het horen van de bandopnamen zal beschuldigen van meineed en Simpson zal vrijspreken. Fuhrman is de kroongetuige in het proces. Hij is degene die op de ochtend na de moord op de vrouw van Simpson en haar vriend, een bebloede handschoen vond in de woning van de verdachte.

AANKLAGER-ITO

Het proces-Simpson, in de Amerikaanse media betiteld als het proces van de eeuw, kwam eerder al in gevaar toen de belangrijkste aanklaagster eiste dat rechter Ito zou worden vervangen. Hij zou niet onpartijdig kunnen blijven na beledigende uitlatingen van Furhrman aan de vrouw van Ito, die bij de politie van Los Angeles boven Fuhrman stond. De aanklaagster trok haar eis vervolgens in en Ito bleef aan als rechter.

Franse wetenschappers tegen kernproeven

PARIJS - Een groep van dertienhonderd Franse wetenschappers heeft de oproep ondertekend die drie natuurkundigen op 3 juli deden tegen de voorgenomen hervatting van de Franse kernproeven in de Stille Zuidzee.

Buiten Frankrijk hebben bijna elfhonderd wetenschappers uit 28 landen de Engelstalige versie van de oproep ondertekend. Onder hen zijn 72 Nederlanders. De overige ondertekenaars komen onder meer uit Italië, Duitsland, Groot-Brittannie, de Verenigde Staten, Japan en Australie.

De wetenschappers zeggen in de verklaring dat "de hervatting van de Franse kernproeven andere landen aanmoedigt hun politieke en militaire macht uit te oefenen. Het is dus van cruciaal belang niet alleen alle kernproeven te staken maar ook de voorraden militaire splijtstof te vernietigen".

De Franse natuurkundigen die de oproep hebben opgesteld eisen ook een brede discussie over Franse kernbewapening. Volgens hen is "het absoluut zeker dat de enige logica van de hervatting van de Franse proeven ligt in onderzoek naar nieuwe wapens en niet in het handhaven van de huidige wapens".

Door geallieerd bombardement van januari 1991 voorkomen

Irak dichtbij A-bom geweest

WENEN - Irak wilde meteen na de bezetting van Koeweit in augustus 1990 een atoombom maken. Dat meldt het Internationaal atoomenergie agentschap (IAEA) in Wenen.

De Iraakse regering overhandigde het IAEA op 20 augustus documenten, waaruit de plannen voor de atoombom blijken. Het benodigde uranium voor het wapen kwam uit twee onderzoeksreactoren. Met dit verrijkte uranium 235 konden de Irakezen aanmerkelijk sneller een atoomwapen maken dan na de moeizame verrijking van natuurlijk uranium, aldus IAEA-woordvoerder Hans Friedrich Meyer woensdag.

De luchtaanvallen van de geallieerden in januari 1991 maakten een voortijdig einde aan de Iraakse plannen. Experts strijden over het tijdstip waarop Irak zijn atoombom klaar had kunnen hebben.

Volgens de Iraakse regering komen de spraakmakende documenten uit een landhuis van de vroegere chef van het Iraakse atoomprogramma, generaal Hussein Kamel Hassan. **Deze schoonzoon van dictator Hussein week in augustus uit naar Jordanie. Het IAEA sluit niet uit dat Bagdad de papieren opzettelijk verspreidde om de overloper in diskrediet te brengen.**

De plannen met de atoombom waren een duidelijke overtreding van het internationale verdrag om een verdere verspreiding van nucleaire wapens tegen te gaan.

Sjevardnadze herkiesbaar als president Georgië

Bom tegen democratie bedoeld

TBILISI - De Georgische president Edoeard Sjevardnadze heeft woensdag verklaard zich verkiesbaar te stellen voor de presidentsverkiezingen in november.

Dinsdag overleefde hij ternauwernood een aanslag. "God is met ons, het volk is met ons, de wereld is met ons en wij zullen winnen", zei de manhaftige 67-jarige voormalige Sovjet-minister van Buitenlandse Zaken tot tweeduizend aanhangers in het centrum van de Georgische hoofdstad Tbilisi. De Georgische leider noemde de aanslag op hem 'een poging de democratische hervormingen in Georgië te stoppen'.

Sjevardnadze, die een sterke kandidaat is om de post te blijven bekleden, zag er fit uit hoewel de snijwonden die hij dinsdag opliep nog zichtbaar waren.

Pourier bevestigt:

Nieuwe man voor post Washington is voorgedragen

WILLEMSTAD — De Antilliaanse regering heeft een voordracht gedaan voor de tijdelijke opvulling van de post van Gevolmachtigde minister in Washington, zolang Harold Henriquez minister van Financiën is. Dat bevestigde premier Pourier.

"Nederland moet het dan wel eens zijn met een tijdelijke invulling van de post", aldus Pourier. Henriquez heeft bij zijn aantreden bedongen dat hij te allen tijden naar Washington kan terugkeren. Ministers kunnen immers nooit rekenen op een volle ambtsperiode: het parlement kan hen tussentijds naar huis sturen.

Pourier bevestigde 'dat de regering iemand op het oog heeft', maar zei niet wie. In de wandelgangen circuleren de namen van Pouriers zwager Damien Leo en van de PAR-leden David Serphos en Larry Salas.

Omdat het gaat om de invulling van een post op een ambassade van het Koninkrijk, moet een aanstelling via Buitenlandse Zaken lopen. "De persoon in kwestie moet ook inpasbaar zijn qua rang en salaris", aldus Pourier. De post van Henriquez staat op de begrotingen van '94 en '95 genoteerd voor 392 duizend gulden per jaar.

Samenwerkingsovereenkomst niet genoeg

Pourier wil joint-venture tussen ALM en Air Aruba

WILLEMSTAD — De Antilliaanse regering wil niet alleen een samenwerkingsovereenkomst met Air Aruba, maar ook een samengaan van beide luchtvaartmaatschappijen. Premier Pourier zei dit gisteren tijdens de wekelijkse persconferentie. Onder verwijzing naar het samengaan van de luchtvaartmaatschappijen in de drie Scandinavische landen tot een luchtvaartonderneming, zei Pourier dat gedacht wordt aan een joint-venture van ALM en Air Aruba.

Het is eigenlijk te gek voor woorden dat twee kleine landen als de Antillen en Aruba niet zouden kunnen doen wat drie grote landen wel kunnen, vindt Pourier. Zelfs twee hele grote Amerikaanse bankondernemingen (*Chemical Banking Corp* en *Chase Manhattan*) zijn gefuseerd.

Op welke termijn dit zou moeten gebeuren, maakte Pourier niet bekend. Behalve met Air Aruba 'moet we ook naar andere grotere ondernemingen kijken'. Een van de redenen die heeft meegespeeld in het ontslag van directeur Chong, was het feit dat voor 1 september een samenwerkingovereenkomst met Air Aruba getekend had moeten zijn. Al wekenlang zeggen beide maatschappijen 'dat samenwerking zeer nabij is', maar tot een concreet resultaat kwam dit niet. Of een joint-venture al met premier Eman is besproken, zei Pourier niet.

De ALM als communitaire vennootschap c.v. zal worden geliquideerd, kondigde de eerste minister aan. Daarmee is de deelname van de KLM in de ALM ook beëindigd: de indertijd voor 16 miljoen gulden aangekochte aandelen moet de KLM daarmee definitief als verliespost afschrijven. De *assets* (vliegtuigen, gebouwen en dergelijke) zullen voor het opheffen van de c.v. worden overgebracht naar de ALM naamloze vennootschap.

LIQUIDITEITSTEKORT

Uit de woorden van Pourier blijkt verder, dat de ALM steeds krapper bij kas komt te zitten. Zoals bekend hebben de Staten eerder dit jaar al een doorlopend krediet van 12 miljoen geaccordeerd bij een lokale bank en zou bovendien voor 24 miljoen gulden een lening bij het APNA worden gesloten. De Staten wilden hiervoor alleen het groene licht geven als zij zeker konden zijn dat dit voorlopig de laatste maal is. Daartoe zou eerst het Herziene Businessplan getoond moeten worden.

Dat plan is echter op zijn vroegst in oktober klaar. Pourier zei de Staten te willen benaderen met het verzoek accoord te gaan op de hoofdlijnen van het Businessplan, die komende maand gereed zullen zijn, want er is geen ruimte meer tot eind oktober te wachten. Het tekort bedraagt momenteel al meer dan 24 miljoen, voegde hij daar aan toe. Hoewel directeur Chong daar niet in zijn eentje schuldig aan is, was hij wel de eindverantwoordelijke. Pourier vergelijkt het met de trainer van een sportclub: als de club de competitie verliest, wordt de trainer ontslagen.

Volgens Pourier moet de koers van de ALM zich nu wel snel wijzigen 'want er is geen ruimte meer voor extra subsidies'. Bovendien zeggen alle rapporten door de jaren heen, 'dat de ALM perspectieven heeft'. "Hoe komt het dan toch, dat we daar nooit iets van merken en er iedere keer weer geld in moeten pompen? En dat ook nog bij een volstrekt ontoereikende service."

Met het ontslag van Chong -en met het zoeken naar een directeur die uiteindelijk interim-directeur Aleong weer moet vervangen- hoopt Pourier dat de ALM op die goede koers komt. "De ALM is geen ding, het gaat om de mensen die er werken: die moeten het doen, het produkt maken."

Deskundigheid Reclassering beter



■ *WILLEMSTAD — De minister van Justitie, Pedro Atacho (links), heeft dinsdag het startsein gegeven voor de uitvoering van een deskundigheidsbevorderingsprogramma voor het personeel van de stichting Reclassering Curaçao. Het gaat om trainingen in gespreksvoering, rapportage, werkplanning, onderhandelingstechnieken en dergelijke. Het programma dat door het KabNA wordt gefinancierd uit fondsen voor technische samenwerking, zal in februari 1996 worden afgerond.*

Aan het programma zullen deelnemen maatschappelijk werkers van de stichting Reclassering Bonaire, de gevangenis, de gesloten afdeling van het GOG en drie functionarissen van de afdeling Sociale Begeleiding van het Centraal Bureau Personeelszaken.

Zeven jaar cel moordzaak Papaya

WILLEMSTAD — De 58-jarige R.A. is gistermiddag tot een gevangenisstraf van 7 jaar veroordeeld voor de moord op zijn Haïtiaanse partner te Papaya. Het Openbaar Ministerie had twee weken geleden een straf van 12 jaar geëist.

R.A. had op 5 april zijn partner uit jaloezie met een mes doodgestoken. De man verdacht de vrouw ervan relaties te onderhouden met andere mannen. R.A., zelf een notoire rokkenjager, ontkende tijdens de behandeling van de rechtszaak de vrouw vermoord te hebben.

Verkeersdode

WILLEMSTAD — Als gevolg van een ernstig auto-ongeluk dat in de nacht van zaterdag op zondag plaatshad, overleed gisteren Robert Varlack. Sinds het ongeluk verbleef de man, in leven werkzaam als verpleegkundige op de poli van het Sehos, op de intensive care.

Zaterdagnacht, omstreeks half twee verloor Varlack op de Weg naar Westpunt ter hoogte van Kloof de macht over het stuur en sloeg met zijn auto over de kop. De man die in Muizenberg woonde, liep als gevolg van het ongeluk verwondingen op over zijn hele lichaam en was half verlamd.

Het personeel van het ziekenhuis nam gisteren diep geschokt kennis van het overlijden van deze buitengewoon geliefde collega. Varlack werd op 29 november 1947 geboren op St. Maarten. Hij werkte op vele afdelingen van het ziekenhuis.

Diverse vergaderingen in komende dagen

Bonden ALM verontrust, vrezen massa-ontslagen

WILLEMSTAD — Het ontslag van ALM-directeur Kitland Chong houdt de gemoederen binnen de ALM behoorlijk bezig. Gisteren vergaderden de bij de Kamara Sindikal/SKS aangesloten ALM-vakbonden NABLP en BCP in Rustenburg met PAR-leden. De bonden zijn verontrust over 'het door twee buitenlanders (Aleong en Hofmann) terzijde schuiven van een Antilliaan' (Chong). Eerder heeft de ABVO zich achter Chong geschaard. Direkteur Aleong heeft de bonden voor een vergadering aan het begin van de middag uitgenodigd, nadat hij eerder op de dag met de diensthoofden overlegde. Morgenavond heeft de Bond voor Cabine Personeel een vergadering onder het agendapunt 'massaal ontslag'.

Wat daarmee bedoeld wordt, wil BCP-bestuurslid Monica Ellis nog niet precies zeggen, omdat een en ander ook zal afhangen van de vergadering die vanmiddag met Aleong wordt gehouden. Wel verwijst zij naar de uitspraken van premier Pourier, begin dit jaar, 'dat er niemand zal worden ontslagen en dat het bedrijf 1 jaar de tijd krijgt om samen met iemand van buiten de maatschappij uit de rode cijfers te komen'. Nu Chong zijn congé heeft gekregen, vragen de bonden zich af 'welke waarde wij nog kunnen hechten aan de uitspraken van de eerste minister'.

Gistermiddag werd Aleong officieel benoemd tot interim president-directeur en werd Chong per direct geschorst. Zowel Pourier als Aleong hebben de afgelopen dagen steeds ontkend dat er een lijst is met niet-functionerende personen die voor ontslag in aanmerking zouden komen. Dit werd door Aleong nog eens herhaald in een intern bulletin, waarin Aleong stelt dat er geen plan is voor ontslagen.

Maar de bonden denken daar volstrekt anders over: zo'n lijst is er volgens hen wel. "Er zijn al heel lang aanwijzingen dat de regering de hele ALM wil opdoeken." Het tijdstip van het ontslag van Chong en de mededeling van premier Pourier, woensdagmiddag, dat de ALM c.v. zal worden geliquideerd, waarna weer de 'oude' ALM nv wordt opgericht, zijn voor de bonden eens te meer het bewijs dat er massaal ontslagen zullen vallen, zo wordt duidelijk uit de reactie van Ellis.

Ondertussen heeft de Raad van Commissarissen een persbericht doen uitgaan. Daarin wordt met geen woord gerept over het ontslag van Chong. Wel wordt ingegaan op de grote verliezen die de ALM al jaren maakt en de koerswijziging die vorig jaar in gang is gezet, doordat de directie opdracht kreeg de tekorten zeer snel terug te dringen. Het tekort van 24 miljoen gulden, waarvan in maart j.l. nog sprake was, is inmiddels ontoereikend om de schulden te dekken.

De RvC kondigt aan dat de komende tijd kritiek voor de overleving van de ALM zal zijn en dat daarom minimaal eenmaal per maand met de directie vergaderd zal worden om verslag te krijgen van de resultaten en activiteiten."Indien nodig worden aanvullende vergaderingen gehouden. In de afgelopen drie maanden is de RvC negentien keer bijeen geweest als gevolg van de zaken die onmiddellijke aandacht eisten."



OPINIE

Door Ronnie Rens sr

HOE EERDER EEN MENS een reis boekt, des te minder kans er is op de betrokken dag op tijd op de bestemming aan te komen. Allerlei verhalen komen bij mij op over personen die maanden tevoren hebben geboekt, maar niet konden vertrekken. Het is onverklaarbaar: ze schijnen je gewoon ergens in de computer te vergeten; of de pech van vroeg boeken achtervolgt je, want dan is er net een vliegtuig kapot of het weer hier of elders zo slecht dat niet gevlogen kan worden. Neem de groep dames, die naar Peking moest vertrekken ter bijwoning van de Internationale Vrouwenconferentie. Ze konden niet op tijd vertrekken, vlogen toen lichzelf achterna, maar dan naar New York, waar ze ook nog moesten overnachten. Maanden tevoren boeken om je van een plaats te verzekeren, heeft kennelijk geen zin, zelfs niet als je lid bent van een officiële delegatie.

Intussen is Peking al begonnen, althans een voorconferentie ervan en wel van de zogeheten NGO's, de Non Gouvernementele Organisaties. Lastig voor die Antilliaanse delegatie, die alvast wel wilde uitleggen hoe benard de situatie van de vrouwen op de Antillen is. Nou ja, voor bepaalde vrouwen dan en wel die arm zijn of in huis en daarbuiten geweld te doorstaan hebben, twee van de kwesties die ter conferentie voor allen hoog op de agenda staan. Dan is er nog het blootstaan aan sexuele intimidatie, een zaak die zo breed kan worden uitgelegd dat - als die erdoor komt - tot gevolg heeft dat een man nauwelijks meer naar een vrouw durft te kijken.

Maar er is genoeg reden voor de vrouwen om bijeen te komen. Twintig jaar geleden werd het eerste Vrouwencongres gehouden en typisch: de onderwerpen waren toen al - met uitzondering van de sexuele intimidatie -vrijwel ook dezelfde. Er zijn zelfs, in vergelijking met 1975, nog een aantal onderwerpen erbij gekomen, die het Probleem Vrouw raken, vooral in Azië. In landen als China zelf, en India, die tesamen [illegible]0 procent van de totale wereldbevolking herbergen, worden vrouwen als minderwaardig beschouwd. Dusdanig zelfs, dat vrouwen zich laten aborteren als blijkt dat het toekomstige kind een meisje wordt. In India doden sommige moedvrouwen babymeisjes direct na de geboorte, in andere gevallen worden ze, kort nadat ze in de wieg liggen, ter dood gebracht, soms zelfs gewoon levend begraven. Los van alle morele en humanitaire aspecten, heeft dit nu ook vergaande consequenties voor het Aziatische continent: dat telt 100 miljoen vrouwen minder dan het nu eigenlijk had moeten hebben.

Peking 1995 telt ook andere belangrijke conferentieonderwerpen, zoals de mensenrechtensituatie in gastland China zelf en de afkeuring van China's kernproeven. De kans bestaat dat er ook demonstraties komen en het zal de moeite waard zijn te bekijken in hoeverre het in dit opzicht tolerante bewind deze openbare protesten zal toestaan. Genoeg vuurwerk te verwachten dus, maar daarom is het ook een Vrouwenconferentie.

Departement E.Z.

Binnenkort benoeming directeur

WILLEMSTAD — Staatssecretaris van Economische Zaken Hassell heeft de Ministerraad een voordracht gedaan over de aan te stellen directeur van het weer op te richten departement. De naam van betrokkene wilde Hassell nog niet bekend maken.

Hassell ging tijdens de persconferentie in algemene termen in op de financiële maatregelen die vrijdag bekend gemaakt zullen worden. De nieuwe directeur zal daar wel mee te maken krijgen, aldus Hassell.

Nieuw automatiseringscentrum Maduro's Bank



■ WILLEMSTAD —Maduro & Curiel's Bank heeft met Ballast Nedam een contract afgesloten voor de bouw van een automatiseringscentrum te Saliña. Grabowsky & Poort is aangesteld als projectmanager van het 'state of the art'-centrum, terwijl het gebouw ontworpen wordt door Leendert Taams van Architectural Ventures. Het gebouw wordt eind volgend jaar opgeleverd wanneer de bank op 16 december haar 80-jarig bestaan viert. Op de foto v.l.n.r. Edward Jonckheer (Grabowsky & Poort), Leendert Taams (Architectural Ventures), Liz Rowland en Chicu Capriles (beide Maduro & Curiel's Bank), René Overdevest (Ballast Nedam) en Rob Ketelaars (Grabowsky & Poort).

Wel sanering ambtelijk apparaat en bevordering economische groei

Kamer van Koophandel ziet geen heil in inkomstenverhogende maatregelen

WILLEMSTAD — De Kamer van Koophandel is tegen het invoeren van inkomstenverhogende maatregelen om de financiële crisis van Land en Eiland het hoofd te bieden. "De ervaring heeft uitgewezen dat door het inkomsteneffect de overheidsuitgaven eerder zullen stijgen dan dalen, waardoor ook het begrotingstekort niet afneemt. Bovendien hebben inkomstenverhogende maatregelen een negatief effect op de betalingsbalans, waardoor de deviezenvoorraad verder zal afnemen." Dit staat in een brief van de Kamer van Koophandel, ondertekend door voorzitter Richard Hart, en gestuurd naar minister-president Pourier.

De Kamer van Koophandel pleit voor uitgavenverlagende operaties bij beide overheden en op maatregelen die gericht zijn op bevordering van de economische groei."De Kamer zou zich goed kunnen vinden in maatregelen die de export bevorderen, het ondernemers- en investeringsklimaat gunstig beïnvloeden en de concurrentiepositie van Curaçao versterken. Dergelijke maatregelen zullen leiden tot meer werkgelegenheid, sociaal welzijn en een evenwichtige ontwikkeling van de betalingsbalans."

De Kamer is verder van mening dat de overheden nu ernst moeten maken met hun saneringsbeleid door afslanking van het apparaat, verlaging van de bezoldigingen in de publieke sector, de aanpassing van pensioen- en andere secundaire voorwaarden en daadwerkelijke vermindering van de uitgaven door een strenge herziening van prioriteiten per departement of dienst. Verder stelt de Kamer van Koophandel de (gedeeltelijke) privatisering van overheidstaken, verkoop van aandelen in overheids-nv's en het afstoten van niet-overheidstaken voor. "De overheden moeten niet rekenen op begrip en steun van de gemeenschap indien de te nemen maatregelen geen betrekking hebben op de bestuurders zelf en het overheidsapparaat.

Voor wat betreft maatregelen buiten de publieke sector is de Kamer voorstander van zoveel mogelijk indirecte in plaats van directe heffingen en belastingen, 'aangezien de belastingdruk reeds onaanvaardbaar hoog is'. "Hierbij valt te denken aan extra heffingen op benzineprijzen, sterke drank en rookwaren, de introductie van een Belasting op Internationale Transacties (BIT) en een sales-tax. Slechts indien deze maatregelen onvoldoende ruimte bieden kan gedacht worden aan invoering van een Solidariteitsheffing."

De Kamer waarschuwt er wel voor dat de Solidariteitsheffing vele negatieve effecten zal hebben. "De koopkracht zal verminderen waardoor de economie zal stagneren met als gevolg verregaande negatieve gevolgen voor de werkgelegenheid en bijgevolg het inkomen van de overheden.

De Kamer is er verder van overtuigd dat de overheid naast haar saneringsbeleid ook maatregelen moet nemen, die de economische groei bevorderen. In dit kader stelt zij een verlaging van de winst- en inkomstenbelasting voor. "Een verlaging van de directe belastingen is uitermate belangrijk om het ondernemers- en investeringsklimaat, alsook onze internationale concurrentiepositie te verbeteren. De belastingverlaging zal moeten leiden tot de creatie van nieuwe bedrijven, een toename in investeringen en daardoor additionele arbeidsplaatsen, een grotere economische groei en uiteindelijk meer inkomsten voor de overheid."

Nieuwe lokale lesboeken aardrijkskunde, geschiedenis

WILLEMSTAD—De Fundashon Material pa Skol heeft een lesserie klaar voor het basis- en het voortgezet onderwijs. Voor de basisschool zijn het twee boeken, het ene behandelt de indianen van Bonaire en Curaçao, het andere de migratie naar de Bovenwindse eilanden en Cuba aan het begin van deze eeuw. Voor de MAVO zijn het ook twee boeken, een gaat over de grotten, het andere over de zoutwinst op de twee Benedenwindse eilanden.

De lesserie die bestemd is voor de klassen 3, 4, 5 en 6 van de basisschool en de klassen 1, 2 en 3 van de MAVO, wordt op 31 augustus, vandaag, officieel overhandigd. Dit gebeurt tijdens een middag bestemd voor docenten uit alle soorten onderwijs. De middag, georganiseerd door de dienst Kultureel Educatieve Zaken (KEZ), is "bedoeld om de collegialiteit en solidariteit te verstevigen tussen hen die invloed uitoefenen op de kwaliteit van het onderwijs", aldus een woordvoerder van de Fundashon Material pa Skol.

Een ander onderdeel van deze middag in Rust & Burgh is een expositie over educatief materiaal. De gedeputeerde van Onderwijs, Magda Rafaël, zal de officiële opening ervan verrichten. Alle deelnemende diensten zullen hun lesmateriaal en dergelijke tentoonstellen. De deelnemende diensten zijn, behalve de Fundashon Material pa Skol, het BVO, de diensten Onderwijs, Culturele Zaken en Jeugd- en Volwassenenzaken, de Openbare Bibliotheek, het Instituto Nashonal di Idioma, Sedukal en Sedreko.

Ruim 828.000 gulden verduisterd

Ambtenaar Kranshi voor rechter in fraudezaak

WILLEMSTAD — H.M. heeft jaren op grote voet geleefd. Hij had altijd veel geld en gaf dat ook in grote hoeveelheden uit. Vorig jaar viel hij echter door de mand. De man bleek jarenlang geld gefraudeerd te hebben bij de Burgerlijke Stand. Hoeveel? 828.00 gulden.

H.M. werd op 15 mei 1988 belast met het financieel beleid van de Burgerlijke Stand. Jarenlang was er niets aan de hand en kon de ambtenaar rustig zijn gang gaan. Vorig jaar viel hij echter door de mand toen de Eilandsontvanger opmerkte dat er al vier maanden geen geld was afgedragen van de verkoop van legeszegels. Volgens de Eilandsontvanger was hiermee een bedrag van 133.000 gulden gemoeid.

Het hoofd van dienst, Ak Rojer, besloot vervolgens een onderzoek in te stellen en enkele accountants werd gevraagd het bedrijf door te lichten. Op dezelfde dag werd de ambtenaar ook op nonactief gesteld. Uit het onderzoek bleek dat H.M. tussen 1988 en 1994 maar liefst 828.00 gulden had verduisterd.

Het Openbaar Ministerie werd vervolgens in december ingeschakeld, maar besloot 'om politieke redenen' nog niet tot aanhouding over te gaan. Het OM wou eerst de verkiezingen afwachten. Vlak na de verkiezingen werd H.M. alsnog aangehouden.

Gisteren verscheen de ambtenaar voor de rechter. Enkele getuigen werden gehoord waaronder de partner van de man, met wie hij een kind heeft. De vrouw verklaarde dat zij reeds jarenlang geld krijgt van H.M. Geldsommen variërend van 100 tot 5.000 gulden. Toen zij eens vroeg waar de man het geld vandaan had, kreeg ze als antwoord dat een rijk familielid een grote erfenis voor hem had achtergelaten.

Dat staat regelrecht op de verklaring van H.M., die zei verscheidene malen persoonlijke leningen te hebben afgesloten om de vrouw en zijn kind te onderhouden.

Een verzoek tot onmiddellijke vrijlating van H.M. werd gisteren door de rechter afgewezen. De behandeling van de zaak wordt op 25 oktober voortgezet.

Minister Pedro Atacho bevestigt:

Gevangenen ontsnapt door gebrekkige procedures

WILLEMSTAD — Er is geen gelijkluidende, minimale veiligheidsprocedure voor het vervoer van gevangenen van en naar stadhuis, politiecel of Koraal Specht. Iedereen - gevangenispersoneel, de politie en het parket - hanteert weer andere regels. Daardoor is het moeilijk vast te stellen wie nu aansprakelijk gesteld kan worden voor de ontsnapping van Kirindongo en Pieter. Dat bevestigt minister Atacho (Justitie). In dit geval lijken er meerdere fouten door meerdere diensten gemaakt te zijn, erkende Atacho.

Atacho noemde de ontsnapping 'betreurenswaardig', temeer daar de ontsnapten over wapens beschikken. "Dit had niet mogen gebeuren." Het Openbaar Ministerie is inmiddels belast met het onderzoek. Naar aanleiding van de ontsnapping heeft Atacho opdracht gegeven een voor de gehele Antillen uniforme procedure vast te stellen, zodat in de toekomst ontsnappingen niet alleen moeilijker zullen plaatsvinden, maar ook sneller duidelijk wordt bij welke organisatie de fout gemaakt is.

'Normaal gesproken' worden gedetineerden met handboeien om aangeleverd bij het politiebusje dat hen moet vervoeren, bevestigde Atacho desgevraagd. Of dit in het geval Kirindongo/ Pieter is gebeurd, werd de pers niet duidelijk. Evenmin is bekend of het tot de regels hoort, dat acht gevangenen (waaronder twee vluchtgevaarlijke moordenaars) met slechts twee agenten vervoerd horen te worden. Het werd de pers evenmin bekend gemaakt of die agenten verplicht zijn te assisteren als zich op de route een aanrijding voordoet. (In dit geval lijkt de aanrijding een afleidingsmanoeuvre te zijn geweest, zodat de gevangenen een wapen toegespeeld kon worden). Minister Atacho wilde over dergelijke details nog geen mededelingen doen, omdat het onderzoek nog in volle gang is. "Daarom wil ik geen speculatieve uitspraken doen."

De minister heeft er bij de waarnemend procureur-generaal en de Hofpresident op aangedrongen het al langer in ontwikkeling zijnde veiligheidsplan voor het Stadhuis snel af te ronden. De kosten die daarmee gepaard zullen gaan wil Atacho nog gedeeltelijk op de begroting van dit jaar opvoeren en deels op die van '96. Per vandaag wordt er ook permanent een VKC-er in de hal van het Stadhuis neergezet, die er op toeziet dat iedereen die binnenkomt ook door het metaaldetectorpoortje gaat. Normaal zitten er achter de balie een tot twee politiemensen, maar die hebben kennelijk een andere taak dan er op toe te zien dat iedereen 'door het poortje' gaat.

Dat het ontbreken van een uniforme veiligheidsprocedure -het is ook niet de eerste ontsnapping van gevangenen tijdens vervoer- mogelijk politieke gevolgen zal hebben, vindt Atacho 'nog wat te voorbarig'.

Het onderzoek naar de ontsnapping staat los van het onderzoek naar de aanwezigheid van een cellular-telefoon in de gevangenis bij een andere gevaarlijke crimineel, enige maanden geleden. Dat onderzoek is nog steeds niet afgerond, maar volgens Atacho zullen zich altijd dit soort gevallen blijven voordoen. Hij wil het reëel zien: "Wat het binnenbrengen van ongeoorloofde zaken betreft, kan ik geen harde garanties geven dat dit zich dat nimmer meer zal herhalen."

Tussen 550 en 700 deelnemers worden verwacht

Voorbereiding voor topconferentie cruisemaatschappijen verloopt goed

WILLEMSTAD — De voorbereiding van de grote cruiseconferentie, die van 25 tot en met 27 oktober op Curaçao gehouden wordt, verloopt goed. De verwachting is dat tussen de 550 en 700 personen aan de conferentie zullen deelnemen.

Jan Sierhuis, lid van de Curaçao Cruise Action Group is tot nu toe tevreden. "Wij zijn ver gevorderd met de voorbereidingen. Wij zijn al twee maanden intensief bezig, het ITC is geboekt, hotelkamers zijn gereserveerd en het transport is geregeld. Verder organiseren wij een welkomstreceptie bij de gezaghebber, een cocktailparty en een Extravaganza-avond voor onze gasten. Ook zijn we nog bezig enkele eilandtours op te zetten en nog op zoek naar sponsors. Wij hebben er trouwens reeds een behoorlijk aantal gevonden, van grote tot kleine bedrijven."

Voor Curaçao is de cruiseconferentie van groot belang. Alle executive-managers van cruisemaatschappijen in het Caribisch gebied komen dan samen met vertegenwoordigers van landen uit de regio. Sierhuis: "De vertegenwoordigers van de cruisemaatschappijen zijn allen beslissingsbevoegde personen. Dat betekent dus dat er zaken zullen worden gedaan. Voor Curaçao is dit een unieke mogelijkheid om te laten zien wat we allemaal te bieden hebben. Daarom willen wij enkele eilandtours organiseren om de cruise-managers de belangrijgste attracties, zoals Punda, Landhuis Brievengat en Seaquarium etc. te laten zien. Op de Extravaganza-avond zullen we het culturele leven op Curaçao aan de gasten presenteren. Hierbij zullen ook lokale gerechten voorgeschoteld worden." De Extravaganza-avond wordt georganiseerd in de Grotten van Hato.

Curaçao kampt reeds geruime tijd met een achteruitgang van het cruisetoerisme. Het vorig seizoen was één van de slechtste in de afgelopen jaren, zowel het aantal schepen als het aantal bezoekers verminderde drastisch. Vorig seizoen viel Curaçao net buiten de markt. Een aantal megaschepen werd door cruisemaatschappijen ingezet, die echter de Deep Caribbean nog niet aandeden. Vanwege de toegenomen concurrentie gingen kleine cruisemaatschappijen op zoek naar andere markten en een aantal week uit naar regio's in Europa en het Verre Oosten. Met andere woorden veel kleine maatschappijen vertrokken en de grote cruiselines waren er nog niet."

Het komend seizoen wordt een groei verwacht in het aantal passagiers. De grote cruisemaatschappijen zijn erg geïnteresseerd om hun pakketten uit te breiden. Een voorbeeld hiervan is The Legend of the Seas, het eerste megaschip dat op 28 oktober Curaçao aandoet. Princess Cruise Lines heeft het aantal schepen naar Curaçao uitgebreid evenals de Holland American Line. Beide maatschappijen varen met schepen, die tussen de 1200 en 1600 passagiers kunnen herbergen. De megaschepen hebben een capaciteit tussen de 2.000 en 3.000.

Sierhuis: "Wij zijn nog steeds bezig Carnival Cruise Lines, de grootste maatschappij ter wereld, naar Curaçao te krijgen. Indien Carnival besluit om Curaçao aan te doen dan kunnen we spreken van een aantrekkelijke groei."

Monstertrucks op Curaçao

WILLEMSTAD — Nadat 'The battle of the Taurus' op Bonaire is uitgevochten komen de monstertrucks ook weer naar Curaçao. Het 'Monstermadness'-spektakel zal op 30 september en 1 oktober plaatsvinden. Terug van weggeweest wordt over een maand het spektakel met zes giga-trucks voor de zevende keer op Curaçao gehouden.

Na de Bonaireaanse show (zie *Amigoe* van maandag 28 augustus) komen de trucks naar Curaçao. Naast het spektakel in het Antoine Maduro-stadion zelf, organiseert Steve Hudson zoals gebruikelijk was een *ban topa* op Saliña en voor het eerst ook een 'monstermadness-family day' in het Holiday Beach Hotel. Bij beide gelegenheden zijn voor iedereen de trucks te bewonderen.

Tijdens de week van de monstertrucks zal bierbrouwer Polar een nieuw type bier op het eiland introduceren. Dit speciale 'premium'-bier is tijdens die week voor een gereduceerde prijs verkrijgbaar tijdens het stuntgebeuren.



■ *Steve Hudson kondigt hier 'The battle of the Taurus' op Curaçao aan. De man achter Stuntman wordt geflankeerd door mensen van Polar. Het Venezolaanse biermerk werd een aantal jaren geleden tijdens een show van Stuntman op Curaçao geherintroduceerd. Nu introduceert men een zogenaamd premiumbier.*

Sharonne Kirnon speechwinnares



■ *WILLEMSTAD — De prijswinnaars van Miss Speech 1995 bij de teenagers. Van links naar rechts eerste finaliste Rowena Clementia, **Miss Speech 1995 Sharonne Kirnon**, daarnaast tweede finaliste Ludgarda Figueroa. Helemaal rechts Suyenne Pieter die de beste boodschap uitdroeg onder de titel **Respect**.*

WILLEMSTAD — In de aanloop naar de *Miss Teenage 1995*-verkiezingen van aanstaande zaterdag werd de *Miss Speech* verkozen. Sharonne Kirnon won met de speech *Pobresa* (armoe). Zij eindigde voor Rowena Clementia en Ludgarda Figueroa. Morgenavond kiest een jury tijdens een brindis uit de vijftien deelnemende tieners *Miss Simpatia 1995*.

Behalve de *Miss Speech*-verkiezingen hadden de vijftien kandidates nog een ontmoeting met de winnaressen van drie, vier en vijf jaar geleden. De voormalige 'missen' vertelden uitgebreid hun ervaringen door aan de nieuwe kandidates.

Zaterdag 2 september zal Curaçao weten wie *Miss Teenage 1995* is. Kaartjes voor deze avond kosten in de voorverkoop 15 gulden en aan de deur van Rust & Burgh 20 gulden. Om 20.00 precies begint de 'wedstrijd' en Cybeco wijst erop op tijd te komen.

Digitale codes en rode cijfers

WILLEMSTAD — Het kersverse accountantsrapport waarin de rode cijfertjes van het eilandgebied Curaçao sinds gisteren zijn vastgelegd, zal dit keer niet naar de pers uitlekken. Het zal geen enkele verslaggever lukken de hand op het rapport te leggen, werd vanmorgen door ingewijden verzekerd. De presentatie aan de leden van het Bestuurscollege geschiedde gisteren zonder document.

Zelfs gedeputeerde van Financiën Etienne Ys zou het rapport niet in zijn bezit hebben. Dat is alleen het geval met twee eilandsaccountants die bovendien door middel van digitale codes de toegang tot gegevens in het rapport afsluiten. Mocht dit document toch nog voortijdig (vóór 1 september) bij de media belanden, dan weet iedereen dat dit door een van deze accountants is gebeurd.

Discussie over meertaligheid onderwijs

WILLEMSTAD — Het Plataforma di Mayor organiseert op 31 augustus een bijeenkomst waarop men kan discussiëren over het tweetalig onderwijs. Alle ouders zijn uitgenodigd om naar het IPK-gebouw te komen waar de bijeenkomst om 20.00 uur begint.

Punda-wandeling op andere dag

WILLEMSTAD —De wandeltochten onder leiding van Jennifer Smit door historisch Punda zullen niet meer op dinsdagmorgen maar op vrijdagmorgen zijn, met ingang van 8 september. Voor reserveringen gelieve tijdens kantooruren te bellen met 613554.

Dierentuin is ook asiel

WILLEMSTAD —"Een van de problemen van onze dierentuin is dat deze ook een asielfunctie heeft", schrijft het hoofd van de dienst Landbouw, Veeteelt en Visserij als reactie op een ingezonden brief die in de Amigoe is verschenen.

Uit de brief blijkt dat wegens de slechte financiële situatie van het eilandgebied Curaçao al jaren geen dieren meer worden aangekocht. De dieren zijn door de douane of politie in beslag genomen of door het publiek aangebracht, of door de stichting Vrienden van de Dierentuin cadeau gedaan (in dit laatste geval gaat het om enige herten).

De puma's, die ooit voor een heel lage prijs zijn overgenomen van de Moko Zoo op Aruba, zijn niet ondervoed. De dieren zijn sterk ondervoed geweest. De dieren verkeerden bij overname in zeer slechte conditie en zijn nu enigszins opgeknapt. Maar door de ondervoeding zullen de deficiënties bij deze katachtigen zich nooit meer geheel herstellen.

Wat betreft het probleem van aapjes die alleen in een kooi zitten geeft diensthoofd C.W. Winkel toe dat de tuin niet aan Europese normen voldoet. Hij herinnert aan het feit dat de dierentuin ook een asiel is. Europese dierentuinexperts hebben geadviseerd om alle apen van dezelfde soort in een grote kooi bij elkaar te doen. "Daarna doet men oordopjes op en na een dag of twee worden alle dode apen uit de kooi verwijderd en de ernstig gewonde afgemaakt."

In Europa kent men wel asielen voor in beslag genomen dieren. In deze asielen, die doorgaans niet voor het publiek toegankelijk zijn, zijn de dieren in het algemeen zeer slecht gehuisvest. In Nederland is onlangs een apenasiel gesloten wegens overbevolking. "Misschien zouden vele dieren in onze tuin inderdaad afgemaakt moeten worden, wij zijn daar nog niet aan toe."

In de laatste alinea van de, hier samengevatte, brief staat nog te lezen dat ook de Curaçaose dierentuin zich zal moeten ontwikkelen naar 'Europese' normen, maar dat het op dit moment nog niet duidelijk is hoe dit gerealiseerd moet worden.

INGEZONDEN

Studeren

HET WOORD studeren heeft heel wat van zijn oude glans verloren. Vroeger sloeg het op hoger beroeps- en universitair onderwijs, maar nu heet het volgen van een cursus taartversieren in Holland ook studeren. Curaçao heeft naar verluidt 3800 studenten buiten, terwijl Aruba over 800 man praat. Waarschijnlijk werkt Aruba nog met de oude maatstaf en Curaçao met de nieuwe, vanwaar anders die wanverhouding?

Nu spreekt een Arubaan zijn zorg uit over tewerkstelling van die 800 studenten na het afstuderen. Zelfs het vinden van een arbeidsplaats voor 200 afgestudeerden, dus een kwart van de studenten, zou al heel veel moeite kosten om over 800 maar niet eens te denken. Op Curaçao wordt over dit probleem heel wat luchthartiger gedacht, want daar hoopt men na het afstuderen voor allen een baan te kunnen vinden. Dat zal dan wel in de privésector moeten zijn, want in de ambtelijke sector zitten al veel te veel mensen.

Wanneer academici niet of zeer moeilijk een passende baan kunnen vinden, dan leidt dat tot frustratie. Tijdens de crisis van de jaren dertig stonden in Holland ingenieurs op de trams als bestuurders en een HTS-er elektro bouwde speelgoedtreinemplacementen in een groot warenhuis in Rotterdam, liever dan in 'de steun' te gaan lopen. Met die mogelijkheid zullen onze academici óók moeten rekenen. En in een nederige baan wordt het afbetalen van je studieschuld een molensteen om de hals.

Zonder nu direct zo pessimistisch te worden als die Arubanen met hun 200 academici, kan het toch goed zijn de goede kansen tegen de kwade af te wegen alvorens onnadenkend een handtekening te plaatsen onder een studieleningsovereenkomst, waarvan de afloskansen beneden de vijftig procent liggen.

Ook onze studiefinanciers zouden dit aspect niet over het hoofd mogen zien als zij de financiering *revolving* willen houden.

PIET W. SYBRANDY
Curaçao

NABLP

IK BEN lid van de vakbond NABLP. Tot mijn verbazing verneem ik via publikaties in de pers, dat bij monde van de heer F. Marchena de NABLP zich achter de ALM-directie m.n. de heer K. Chong schaart. Zonder dat een ledenvergadering van de NABLP heeft plaatsgevonden om de opinie te peilen, ventileert de heer Marchena dit standpunt.

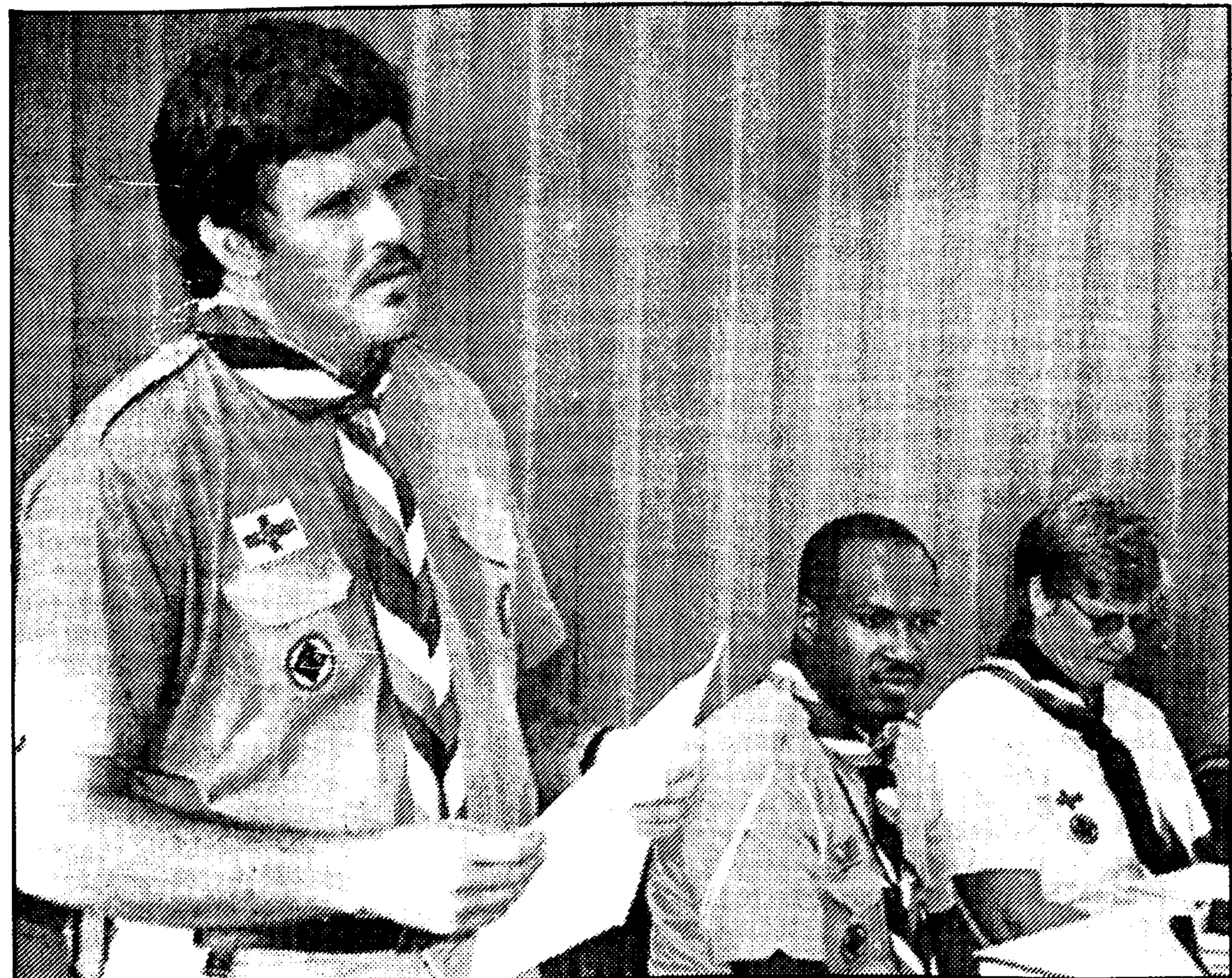
Ik adviseer de heer Marchena om aan te geven dat hij op persoonlijke titel spreekt. Hij spreekt namelijk niet namens mij en heeft andere leden niet gehoord.

Daarbij komt dat mocht het bericht in de *Amigoe* van 30 augustus inzake de wijze van het benoemen van de heer Marchena in een hoge functie juist zijn, de integriteit van de heer Marchena ter discussie staat.

Conflict of (own) interest?

N.N.
(naam en adres bij de redactie bekend)

Verkenners en padvinders gaan op in Scouting



■ *V.l.n.r. Daniël Corsen (hoofdcommissaris van de Antilliaanse Padvinders), Hubert Martha (commissaris van het district Curaçao) en Ries Henriquez (APV-bestuursvoorzitter).*

WILLEMSTAD — Sinds Baden Powell is er veel veranderd. Het hoofddoel van scouting, de vorming van de jeugd, blijft weliswaar hetzelfde. Maar Scouting is internationaal altijd volop in beweging geweest. De laatste ontwikkelingen in de Antillen betreffen een vereniging tussen de Antilliaanse Padvinders en de Katholieke Verkenners om samen een beter programma aan de jeugd aan te bieden en een plan om zelfstandig lid te worden van de World Organization of the Scout Movement (WOSM).

De fusie tussen de APV en de KV moet per 1 januari 1997 een feit zijn. Daarmee wordt dan een proces afgerond dat meer dan tien jaar geleden is ingezet. De verschillen tussen de in 1930 opgerichte Nederlandse Padvinders Vereniging afdeling Curaçao en de vijf jaar later opgerichte Katholieke Verkenners Nederlandse Antillen zijn tegenwoordig te verwaarlozen. "Het gaat om broederschap", zegt hopman Daniël Corsen. De hopman, hoofdcommissaris van de APV, legt uit dat de fusie, die inhoudt dat de APV en de KV worden opgeheven, ook nodig is om lid te kunnen worden van de WOSM.

Op het 19de Interamerikaanse Scout Congres, dat van 4 tot en met 8 september wordt gehouden in Cartagena te Colombia, zal er een beslissing worden genomen of de Antillen en Aruba geassocieerd lid van de WOSM worden. "Het zelfstandig lidmaatschap is de volgende stap", aldus Corsen. De WOSM heeft twee voorwaarden voor lidmaatschap: per land kan er één scoutbeweging lid zijn en het land moet onafhankelijk zijn. De tweede voorwaarde maakt het de Antillen en Aruba lastig lid te worden. "Padvinderij behoort politiek-onafhankelijk te zijn, of zouden wij als padvinders een politieke partij moeten oprichten voor een onafhankelijk land?" vraagt Corsen retorisch.

Hij hoopt dat de autonome status van de Antillen voldoende overtuigingskracht bezit om de WOSM te wijzen op het opmerkelijk feit dat de Antillen geografisch en cultureel bij de Interamerikaanse regio horen maar politiek gezien bij Europa.

Het projectplan 'Un miho Scouting pa mas hoben Antiyano' is gebaseerd op het door de wereldorganisatie opgestelde strategisch plan. Het projectdossier, dat zich beperkt tot de uitwerking van de organisatorische aspecten en niet voor de infrastructuur, omvat een driejarenplan met als doel verschillende jongeren een scoutervaring aan te bieden om een grotere bijdrage te leveren aan de vorming van de Antilliaanse jeugd. Voor de kosten, ruim drie ton, is het de bedoeling diverse instanties te benaderen voor medefinanciering.

Vermiste vissers terecht

WILLEMSTAD — Met hulp van het Rescue Coordination Center op Curaçao werden gisteren twee vermiste vissers uit Tobago gered. De boot waarop ze voeren was al sinds vorige week woensdag zoek. De zoekactie met onder andere een Orion van de Koninklijke Marine leverde woensdagmorgen binnen enkele uren succes op. Een boot pikte de opvarenden vervolgens op.

Het laatste contact met de zeven meter lange sloep dateerde van woensdagmiddag 25 augustus. Het bootje is daarna om onduidelijke reden, op drift geraakt en zoekacties door de kustwacht van Trinidad & Tobago leverden niets op.

Reddingscentra in het Caribisch gebied proberen elkaar altijd zoveel mogelijk bij te staan in nood en daarom werd een verzoek om assistentie aan het RCC Curaçao ingewilligd. Het RCC, ondergebracht bij het 336 Squadron van de Koninklijke Luchtmacht, besloot na overleg met de marinebasis Parera een Orion in te zetten bij de zoektocht.

Na drie uur zoeken vond een Amerikaans toestel dat eveneens hulp verleende de vermiste vissers. ■

Hergebruik water in tuinbouw

GGD-hoofd: Integraal lokaal beleid vereist

WILLEMSTAD — Er moet een lokaal integraal beleid komen inzake het hergebruik van water in de tuin- en landbouw. Daarom wil de GGD met de LVV en de DOW gaan praten. "Gezondheid gaat voor alles." Stanley Bodok, hoofd van de Geneeskundige & Gezondheidsdienst laat er geen onduidelijkheid over bestaan.

Er zijn wel richtlijnen. Gefilterd en gezuiverd kringloopwater mag bij voorbeeld wel aan vruchtbomen en aan grasvelden gegeven worden, maar het mag niet gebruikt worden voor het verbouwen van bladgroente. Over het gebruik van besmet afvalwater voor de bevloeiing en het wassen van groenten is er bij de GGD dinsdag één geval gemeld. Het directe contact met besmet water is zeer ongezond. De kwaliteit van kringloopwater moet net als de kwaliteit van leidingwater aan strenge gezondheidseisen voldoen en ook de controle op het gebruik van zowel leidingwater als kringloopwater moet streng geschieden. Menselijke uitwerpselen moeten niet direct oraal weer het lichaam binnenkomen.

Daarom vindt Bodok het belangrijk dat er zo snel mogelijk een duidelijk beleid op dat gebied komt. Het moet vooral een integraal beleid zijn. De regering houdt niet alleen toezicht op de land- en tuinbouw, de overheid stimuleert het lokaal verbouwen van groenten en fruit ook. Bodok begrijpt dat omdat leidingwater duur is men naar mogelijkheden zoekt om het te hergebruiken. "Maar dan moet het wel goed gezuiverd en gefilterd worden."

In veel land- en tuinbouwbedrijven worden chemische middelen gebruikt om ongedierte te bestrijden. Afval- of beerputwater kan behalve biologisch of bacteriologisch besmet óók chemisch besmet zijn. De gedachte dat beerputwater onschadelijk is wanneer het alleen maar wordt gebruikt voor de bevloeiing en niet voor het wassen van de groente behoeft nuancering.

Evelyn Millard, hoofd van de hygiënische dienst, een afdeling van de GGD, bevestigt dat er uit één supermarkt één pakje groente in beslag is genomen dat na te zijn afgekeurd is vernietigd. De plantage waarvan de supermarkt zijn waar betrekt is toen meteen bezocht. Daar werd een onacceptabele situatie aangetroffen. "Het water in enkele bakken waarin de groente worden gewassen en gespoeld was zichtbaar vies." Het gaat om een kleine plantage te Banda Riba. De onhygiënische situatie daar is inmiddels opgeheven. De GGD voert regelmatig controles uit. Soms steekproefsgewijs, soms na een telefoontje van een ontevreden consument.

Upgraden bestuur St. Maarten

Eilandsraad eens met akkoord Land-gezaghebber

WILLEMSTAD — De eilandsraad van Sint Maarten heeft gisteren met 5 stemmen voor (DP/SAPP-coalitie) en 4 tegen (SPA) een motie aangenomen waarin zij akkoord gaat met de overeenkomst die afgelopen vrijdag tussen de premier en gezaghebber Richardson was bereikt en met de autorisatie aan het BC verder te onderhandelen met het Land en Nederland over de maatregel van Hoger Toezicht.

Gedeputeerde van Staatkundige Zaken, Julian Rollocks (SAPP), zei dat de DP/SAPP-coalitie voortzetting van het Hoger Toezicht zal blijven aanvechten. Hij kondigde aan, dat de maatregel zal worden voorgelegd aan de *United Nations Decolonization Committee* in New York, want volgens zijn informatie, is de maatregel volstrekt illegaal. Het Hoger Toezicht moet volgens Rollocks *unconditionally* worden opgeheven. Hij had ook forse kritiek op zijn oud-partijgenoten in de SPA, die volgens hem in de war zijn of die hun loyaliteiten verkeerd hebben liggen. "Zijn jullie loyaal aan de eilandsraad of aan de centrale regering, of spelen jullie een spelletje?" Volgens Rollocks is de Hoger Toezichtmaatregel ten nadele van de kleine man. "De armen kunnen geen PP-kaart krijgen, we kunnen iemand geen stukje land geven totdat een niet-gekozen persoon zegt dat het in orde is." Hij meent dat er inmiddels voldoende *checks & balances* zijn ingebouwd om slecht bestuur te voorkomen.

In de motie beloofden de coalitiepartners gisteren dat zij voort zullen gaan met het upgraden van het bestuur op Sint Maarten en voor 15 september aan een aantal toezeggingen zal worden voldaan. Het akkoord van afgelopen vrijdag zal ook tot gevolg hebben dat de relatie tussen het eiland en het Land bevorderd wordt, denkt gedeputeerde Elton Jones en Rollocks zegt 'geen enkele moeite met het akkoord te hebben'.

Wat betreft het te sluiten akkoord tussen BC, Land en de Rijksregering, zei DP-leidster Sarah Wescott-Williams dat niet alleen Sint Maarten, maar ook de andere partijen zullen moeten aangeven wat hun toezeggingen en verantwoordelijkheden zijn en dan vooral dat zij bijstand zullen geven.

Volgens SPA-fractieleider William Marlin waren de uitlatingen van de diverse gedeputeerden met elkaar in tegenspraak en behoefden die mededelingen nadere uitleg.

Het al dan niet voortzetten van de maatregel van Hoger Toezicht wordt op 8 september behandeld in de Rijksministerraad.

Professor Jonkhart in openingsspeech:

'Marriott en NIB zijn goede en betrouwbare vrienden'

ORANJESTAD — Voor Aruba is de voltooiing van het Marriott Hotel het tastbaar bewijs dat op zekere dag een eind aan de nachtmerrie van de onafgebouwde hotels. Van de ervaring met het Plantation Bay Hotel - de oorspronkelijke naam van het Marriott Hotel - kan men veel leren. Het oplossen van een situatie zoals die van Plantation Bay vereist een flinke dosis professionalisme. Dit verklaarde professor Marius Jonkhart, voorzitter van de Nationale Investeringsbank (NIB), gisteren tijdens de officiële opening van het Marriott Hotel.

Jonkhart gaf tijdens zijn toespraak in het kort de geschiedenis weer van het Plantation Bay Hotel dat acht jaar geleden als een droom van Jan de Ruyter, een bekende hotelier op Aruba, begon. De Ruyter begon met de bouw van het mooiste resort op Aruba. Echter, het project kwam in moeilijkheden.

Begin 1991 dwong SACE, de Italiaanse krediet verzekeringsmaatschappij die het project ten opzichte van de gebouwde hotels en het vroegere Golden Tulip hotel. De inspanningen hadden weinig of helemaal geen succes.

Halverwege 1992 verzochten premier Nelson Oduber en minister Ernst Hirsch Ballin van Nederlands Antilliaanse en Arubaanse Zaken de NIB om, via haar filiaal Nederlandse Participatie Maatschappij Nederlandse Antillen (NPMNA), een *feasibility study* te maken van uit te voeren. Het gevolg was de oprichting van de Oranjestad Property Management (OPM) als *joint venture* van de Aruban Investment Bank (AIB) namens de Arubaanse regering en de NPMNA namens de Nederlandse regering. Een begroting, met financiën van zowel de overheid als de particuliere sector, werd opgesteld en het project werd opnieuw gestart in het najaar van 1992. De eigenlijke afbouw van het hotel begon in het derde kwartaal van 1993 en duurde tot juni van dit jaar.

Professor Jonkhart zei gisteren dat, ondanks het feit dat het om een zeer riskante onderneming ging met een heleboel onzekerheden, hij met tevredenheid kon stellen dat de begroting die de twee regeringen in 1992 beschikbaar stelden, vol- het oplossen van een situatie als die van Plantation Bay een heleboel professionalisme. Het project op zichzelf is al ingewikkeld genoeg. Maar de ervaring heeft geleerd dat hierbij veel emoties, zowel politieke als niet-politieke, zijn betrokken. Bovendien trekt een dergelijke situatie een heleboel mensen aan die met fantastische verhalen en *'too-good-to-be-true'*-beloften munt willen slaan uit het ongeluk van Aruba. Jonkhart zei dat in dergelijke gevallen een klein land als Aruba met beperkte menselijke redmiddelen goede en betrouwbare professionele vrienden nodig heeft die bereid zijn een lange termijn verplichting op zich te nemen. "Marriott en NIB hebben getoond zulke vrienden te zijn", aldus Jonkhart.

Hij zei te hopen dat het-



■*ORANJESTAD — Een overzichtsfoto van het Marriott Resort zoals deze in de persmap met betrekking tot de opening geleverd werd. Te zien zijn de binnenplaats met 'pool' en het strand bij Hadicurari.*

commerciële banken garandeerde, de banken te stoppen met financiering van het project omdat SACE het vertrouwen had verloren in een succesvolle voltooiing. Kort daarna ging de Italiaanse aannemer, die de bouw uitvoerde, failliet.

Een aantal commissies en adviseurs, waaronder Nederlands voormalige minister-president Barend Biesheuvel, trachtten een oplossing te vinden voor het Plantation Bay Hotel, twee andere onaf- deze vier projecten.

De conclusie van de NIB was onder meer dat het Plantation Bay project nog steeds commercieel haalbaar was voor afbouw. Dit was te danken aan het feit dat de banken, in tegenstelling tot de Beta- en Eagle Beach-projecten, altijd een goede controle hebben gehad op de uitgaven van het Plantation Bay.

In september 1992 verzochten de twee regeringen de NIB om haar eigen advies doende bleek te zijn voor de afbouw van het hotel. Uiteraard werd het project duurder, maar dankzij een professionele management door de mensen die bij de bouw betrokken waren,

bleven de onkosten binnen de marge die acceptabel is voor deze regio. Jonkhart had dan ook een speciale woord van dank voor deze mensen van de OPM, Marriott, KabNA en de NIB/NPMNA zelf voor een *'excellent job'*.

Volgens Jonkhart vereist geen bereikt werd met de opening van het Marriott Hotel, de bevolking van Aruba en alle politici ervan zal overtuigen dat er inderdaad buitenlanders zijn die hun beloften nakomen en met wie je een langdurig relatie kan aangaan van wederzijds vertrouwen, ook al zijn ze *'macambas'*. "NIB biedt de helpende hand aan, ik hoop dat u het zult vasthouden", zo beëindigde professor Jonkhart zijn toespraak.

Kosten: 70 miljoen dollar

Marriott-executives beantwoorden vragen

ORANJESTAD — De Grand Opening van het Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino werd gisteren uitbundig gevierd. De dag begon met een persconferentie, waarbij professor Jonkhart van de Nederlandse Participatie Maatschappij voor de Nederlandse Antillen, William Tiefel van Marriott Lodging en general manager Scott Ringer toespraken hielden. Na afloop van deze speeches konden vragen gesteld worden.

De eerste, zeer directe vraag die werd gesteld, werd met wat gegrinnik ontvangen: hoeveel heeft het Marriott Hotel gekost? De man, die het juiste antwoord hierop kon geven, zat midden in het publiek. *"Seventy million dollars"*, zei hij zonder aarzeling, *"Seven-oh*, dus."

"Hoe ziet het Marriott de toekomst van Aruba als toeristische bestemming?", was de vraag van TeleAruba's Tito Laclé. Professor Jonkhart antwoordde hierop: "Aruba moet goed ervoor oppassen niet in de val van het massatoerisme te lopen; het minder draagkrachtige publiek is niet het juiste publiek voor Aruba. Verder moet opgepast worden voor overcapaciteit: een moratorium op hotelkamers voor de komende paar jaar zou aan te bevelen zijn."

Over Aruba als goedkope bestemming werd later in de vragensessie nog uitgewijd: "De goedkope timeshare-projecten zijn momenteel aan het concurreren met de oudere hotels. De prijzen worden steeds lager, met als gevolg dat er verlies gemaakt wordt."

Verrassend was dat op de vraag of Marriott het Beta Hotel als timeshare- project zou aankopen, als volgt werd gereageerd: "Wij zijn hierover in onderhandeling met de regering." Een uurtje later, tijdens de toespraak van minister Robertico Croes van Economische Zaken meldde deze dat overeenstemming was bereikt: voor 7 miljoen dollar wordt het Beta Hotel verkocht aan Marriott.

"Is een timeshare-project *'next door'* aantrekkelijk voor Marriott?" General manager Scott Ringer aarzelt geen seconde: "Nou en of. Marriott brengt namelijk zijn eigen klanten naar Aruba, mensen die buiten de bestaande markt om naar Aruba zullen komen. *This is the top-end of timeshare owners.*"

Ringer vertelt dat juist door de nabijheid van het hotel, er veel bespaard kan worden op personeelskosten: "Normaliter heeft een hotel twee- tot driehonderd personeelsleden nodig. Voor het timeshare-project Beta hoeven wij, gebruikmakend van de faciliteiten van het hotel, maar ongeveer honderd personeelsleden aan te nemen." De Marriott Vacation Club (timesharing) heeft nu 29 hotels en 65.000 *owners*.

Toekomstplannen? "Wij zijn bezig te exploreren of Venezuela een nieuwe Marriott-bestemming kan worden. Er wordt gedacht aan Caracas, misschien wel Isla Margarita. Verder zullen tijdens het laagseizoen toeristen aangetrokken worden, niet zozeer uit het noordoosten van de Verenigde Staten, maar meer uit het zuiden, Texas bijvoorbeeld.

Ringer is duidelijk trots als hij zegt dat het Aruba Marriott iets kan bieden, dat het Hyatt Hotel niet kan: "Elke kamer of suite heeft een patio of balkon, uitkijkend op zee." Prijzen? Een hoogseizoen minimumprijs van 300 dollar per nacht tot 900 dollar per nacht voor een executive suite.

Croes twijfelt aan reden tot feesten

ORANJESTAD — Statenlid Rudy Croes vraagt zich in een communiqué af of het eerste jaar van het kabinet Eman-2 reden tot feesten geeft. Volgens Croes vinden er politieke achtervolgingen plaats en verkeert de Arubaanse autonomie in gevaar.

Croes noemt vervolgens de namen van personen die volgens hem politiek achtervolgd zijn. De Arubaanse autonomie verkeert volgens hem in gevaar vanwege de manier waarop de Nederlandse regering het kabinet Eman-2 behandelt in zaken als de Nationale Veiligheid, de Kustwacht en het Uitleveringsbesluit.

Hij heeft het ook over renovatie en uitbreiding van de kantoren van de ministers, zelfs met een schoonheidssalon. Deze werkzaamheden zouden volgens Croes zijn uitgevoerd voor 850 duizend florin door het aannemersbedrijf van iemand die op de lijst van de AVP/OLA voorkomt zonder dat daarvoor een openbare aanbesteding heeft plaatsgevonden.

Het statenlid noemt nog tal van andere zaken die volgens hem niet goed zijn verlopen. "En er zijn er nog véél meer," zo stelt Croes, "maar er is niet genoeg papier om ze allemaal aan te geven".

Re / Max houdt congres in Marriott

ORANJESTAD — Het onroerend goed bedrijf Re/Max Aruba nv is dit jaar de gastheer van het congres 'Re/Max of the Caribbean Basin'. Het wordt gehouden op 1, 2 en 3 september in het Aruba Marriott Hotel & Casino. In het kader van de campagne van Aruba Tourism Authority (ATA) heeft het congres de naam *'Re/Max, One Cool Summer in Aruba'* gekregen.

Re/Max heeft - verdeeld over de hele wereld - maar liefst 2.500 kantoren en 40 duizend aangesloten leden. Het is een snelgroeiend bedrijf dat in een tijdsbestek van 3 jaar de grootste organisatie in de Caraïben is met een totaal van 30 kantoren op alle eilanden.

Om een uitwisseling te bewerkstelligen tussen expertise, geavanceerde technologiën en de meest professionele methodes, wordt elk jaar een congres gehouden waarvoor alle Re/max-vertegenwoordigers in de Cariben worden uitgenodigd. Dit jaar is Aruba de verzamelplaats voor het Re/Max congres.

Video over beweging op kantoor

ORANJESTAD — De Bedrijfs Gezondheids Dienst (BGD) maakt in een persbericht bekend dat op het moment de laatste hand wordt gelegd aan de BGD video-produktie over houding en beweging op kantoor. Met de video wil de BGD een breed publiek bewust maken van deze veel voorkomende klachtenbron op kantoren.

In een korte video-presentatie schenkt de BGD aandacht aan de meest voorkomende knelpunten in de kantoor-ergonomie. Uiteraard worden daarvoor ook de oplossingen getoond. De video gaat in première op de Expo Office 1995, die op 2 en 3 september wordt gehouden in het Radisson Hotel.

Padvinders: mars en exercitie

ORANJESTAD — De padvindersgroep Kimball O'Hara, uit Piedra Plat, organiseert een 'Mars en Exercitie 1995' op zaterdag 2 september. De mars vertrekt om 17.30 uur vanaf de oude politiewacht Santa Cruz naar de blokhut van de groep, naast de Protestantse Kerk van Piedra Plat. Bij de blokhut vinden de exercities en shows plaats.

Alle groepen van de Vereniging De Arubaanse Padvinders (VAP) doen mee aan de activiteiten. Het programma duurt tot 21.30 uur. Ouders, familieleden en vrienden van de padvinders zijn welkom bij de blokhut.

Hubertina Kelkboom overleden

ORANJESTAD — Op haar 78ste verjaardag overleed plotseling Hubertina Kelkboom -van Boekhoudt, echtgenote van Carlos Kelkboom, die ruim 40 jaar geleden het eerste commerciële radiostation naar Aruba bracht.

De overledene was een van de eerste Nederlandse onderwijzeressen, die in 1938 voor de zusters Dominicanessen naar Aruba kwamen. Zij heeft jarenlang voor de klas gestaan.

Wijnclub Aruba naar Frankrijk

ORANJESTAD — Afgelopen maandagavond vertrok een groep van vijftien wijnliefhebbers en -kenners onder leiding van Michael van den Berg en Mariuchcia Amadeo van de Aruba Trading Company naar Frankrijk om daar diverse *chateaux* te bezoeken.

Hun programma ziet er als volgt uit: er zijn rondleidingen en wijnkeuringen in Chateau du Nozet, Chateau Canteloup, een wandeling van Cognac naar Martell, Chateau Magnol en een bezoek aan de bekende *winery* Moreau & Fils.

De champagne Mumm wordt geproefd in Reims, waarna een bezoek aan Moet & Chandon wordt gebracht. Op 7 september wordt de wijnclub weer op Aruba verwacht.

Viering Dia di Bonaire

ORANJESTAD — De 'Dag van Bonaire', 6 september, wordt op Aruba op zondag 10 september door de Union Mutualista Bonaireano gevierd. De viering wordt geopend met een mis in het gebouw van de Blue Army te San Nicolas. Daarna volgt een programma in de Bonaire-club dat geopend wordt met een toespraak van de voorzitter Tony Bernabela. Daarna begint het culturele programma, waaraan medewerking wordt verleend door Lio Booi, het trio Tres Amigo uit Bonaire, dansgroep Arubaile onder leiding van Judith Martha en een *caha di orgel*. Het geheel wordt besloten met dansen op de tonen van Tipiko Placentero Ritmo y Cuerde.

Tennis voor 90-plussers

ORANJESTAD — De inschrijving voor het Clearly Canadian Classic, een gemengd-dubbel tennistoernooi voor koppels die samen minstens 90 jaar oud moeten zijn, is al geopend. Een koppel kan bestaan uit een dame van 30 en een heer van 60 jaar of welke andere combinatie ook die op 90 jaar of ouder neerkomt. De enige beperking is dat jeudspelers tenminste 18 jaar moeten zijn om aan het toernooi mee te doen.

Men kan bij Servistar, aan de Smithboulevard, of de General Store, naast het ATIA-kantoor, inschrijven tijdens de openingsuren. De laatste inschrijfdatum is 16 september. Het inschrijfgeld is 20 florin per persoon, waarbij een T-shirt, tennisballen, *happy hour* bij de opening en een diner-dansant bij de sluiting zijn inbegrepen. Het toernooi en sociale activiteiten vinden plaats in het Marlboro tennispark.

Er zal volgens een systeem worden gespeeld dat garandeert dat elk koppel minstens drie keer speelt. De wedstrijddagen zijn 22, 23, 26 en 29 september in de avonduren. Op 30 september vindt de grote finale plaats, die zal worden gevolgd door het diner-dansant.







Nieuw beleid rechters:

Zwaardere straffen voor brute vermogensdelicten

ORANJESTAD — De zes rechters Hein Behrens, Theresa Croes-Fernandes, Rob Giltay, Hans van der Griendt, Joop Minnaar en Pieter Vroom hebben in onderling overleg besloten dat ze aanzienlijk zwaardere straffen gaan geven voor gewelddadige vermogensdelicten waarbij bovendien gebruik is gemaakt van een wapen. Het belangrijkste motief voor deze onbeschreven regel is omdat 'men zich niet meer veilig voelt op Aruba'. Het Openbaar Ministerie noemt dit nieuwe beleid 'een prettige verrassing'.

waarbij de buit slechts 200 dollar en 404 florin was - werd de verkoopster door P. bij haar haren gegrepen en vervolgens over de kassa getrokken, waarbij P. een pistool op haar richtte en een schot loste. De vrouw werd door de kogel geraakt en liep behalve zwaar lichamelijk- ook psychisch- en emotioneel letsel op. De andere overvaller kreeg van Vroom een aanzienlijk lichtere straf (4 jaar) omdat hij geen geweld en geen vuurwapen gebruikte.

Een ander voorbeeld is de eis van 12 jaar en het vonnis van 16 jaar voor de brute moord van H.M. (27) op de misdrijf komt daarin onvoldoende tot uiting."

De rechters hebben unaniem besloten dit nieuwe beleid uit te voeren omdat 'men zich niet meer veilig voelt op Aruba'. Delicten zoals de overval op Dunkin Donuts en de brute moord op Stefford veroorzaken veel onrust in de Arubaanse gemeenschap. Daarom hebben de rechters besloten in zulke gevallen meer te straffen vanuit het gevoel van de samenleving, dan vanuit de persoonlijke omstandigheden van de dader. Personen die op brute wijze en op een niets ontziende manier geweld gebruiken, moeten



■ *ORANJESTAD — In de rechtszaal in Oranjestad (foto) zullen de rechters strenger gaan optreden ten aanzien van gewelddadige vermogensdelicten. Zij willen daarmee meer straffen vanuit het gevoel van de samenleving, dan vanuit de persoonlijke omstandigheden van de dader.*

"We kunnen de samenleving niet verbeteren maar we kunnen wèl duidelijk maken dat brute geweldsdelicten absoluut niet getolereerd worden. Of het echt helpt, is natuurlijk afwachten", zegt rechter Hans van der Griendt in gesprek met deze krant.

In enkele gevallen is het strengere beleid al uitgevoerd. Zo gaf rechter Vroom voor de gewapende overval op het filiaal van Dunkin Donuts aan de overvaller C.P. (25) 8 jaar gevangenisstraf, terwijl de officier 3 jaar en 6 maanden had geëist.

Tijdens de overval - onschuldige Carlos Stefford (28). Rechter Giltay verhoogde de eis aanzienlijk omdat M. zich schuldig had gemaakt aan een 'koele afrekening' waarvan een medemens - die hij niet eens kende - het slachtoffer werd.

"U hebt zich schuldig gemaakt aan één van de meest ernstige delicten die er bestaan", zei Giltay tijdens de rechtszitting op 15 juni van dit jaar. "Gelet op de ernst van dit feit en op de reeds eerdere veroordelingen voor geweldsmisdrijven, kan ik niet volstaan met de gevorderde straf door de officier van justitie. De ernst van dit zwaar worden gestraft.

Persofficier Elivia Lugo laat desgevraagd weten dat de officieren van justitie van het Openbaar Ministerie 'inderdaad hebben gemerkt dat het gerecht zwaarder tilt aan de gewelddadige vermogensdelicten.' "Dat is enkele malen uitdrukkelijk gemotiveerd door de rechters", zegt Lugo. "Met dit nieuwe beleid kunnen wij ons volledig verenigen en we zullen daar in het vervolg rekening mee houden. Eigenlijk anticipeert het gerecht met deze uitlating op wat wij van plan waren. Daarom is het een prettige verrassing."

FAVI houdt donateursactie 'Je bent mijn pret'i wowo'

ORANJESTAD — FAVI, de Arubaanse dienstverlenende instelling voor visueel gehandicapten, is deze week met haar jaarlijkse donateursactie *Pret'i Wowo* gestart. Met de opbrengsten hoopt de stichting aan de steeds terugkerende exploitatiekosten te kunnen voldoen.

Dit zijn onder meer de kosten voor het groepsvervoer, de groepsactiviteiten, de vergrote leerboeken, electra en onderhoud van apparatuur. "En dit kan de FAVI niet alleen," stelt FAVI-directeur Mieke de Droog. "Alleen met vereende krachten is dit haalbaar."

De Droog legt de benaming *pret'i wowo* als volgt uit: "De letterlijke vertaling is *oog-pupil* en figuurlijk *lieveling*. Daarmee willen we vaak onze liefde uitdrukken voor ons kind of iemand die we liefhebben. Middels deze woorden uiten we dat deze persoon onmisbaar is voor ons. Ook drukken we met deze woorden uit, dat het gezichtsvermogen enorm belangrijk is."

"Maar voor een grote groep in de Arubaanse samenleving - namelijk de blinden en slechtzienden - is de werkelijkheid anders," vertelt De Droog. "Zij moeten leren leven in onze gemeenschap zonder of met een beperkt gezichtsvermogen. Om dit te kunnen bereiken, moeten mensen met deze handicap door een onontkoombaar proces, waarbij ze ook moeten leren hun andere zintuigen zo optimaal mogelijk te ontwikkelen om zodoende het verlies van hun gezichtsvermogen te compenseren."

De meeste blinden en slechtzienden hebben intensieve hulp en traing nodig om hierin te slagen. Het spreekt voor zich, dat de medewerkers van de FAVI de specifieke deskundigheid nodig hebben om de visueel gehandicapte deze hulp en training te kunnen bieden.

FAVI biedt hulp aan blinden en slechtzienden van alle leeftijden; dat wil zeggen van pasgeboren babies tot hoogbejaarden. De dienstverlening die FAVI aan de visueel gehandicapten biedt, vindt afhankelijk van de hulpvraag van de cliënt in groepsverband en/of op individuele wijze plaats. De mogelijkheden die de stichting biedt zijn onder meer zwem- en gymles, handenarbeid, kookles, het leren van specifieke vaardigheden voor visueel gehandicapten, het verkrijgen van aangepast lesmateriaal, onderwijskundige begeleiding, type- en computerles.

FAVI heeft onlangs een interne reorganisatie afgerond met het doel de dienstverlening aan visueel gehandicapten binnen de Arubaanse samenleving verder te optimaliseren. Daarnaast heeft de stichting, voortvloeiend uit een samenwerkingsovereenkomst met Stichting Het Loo Erf in Apeldoorn, noodzakelijke apparatuur ontvangen. "Door middel van training met deze apparatuur kunnen de mogelijkheden van visueel gehandicapten in reguliere opleidingen en arbeidsplaatsen aanmerkelijk worden vergroot," stelt Mieke de Droog ten slotte.

Zaterdag en zondag 'Expo office 95'

ORANJESTAD — Voor de derde keer organiseert Multi Media International van de gebroerders Stanley en Clayton Brown een tentoonstelling. Ditmaal onder de naam 'Expo office 95', waarbij alles aan bod komt wat verband houdt met het dagelijks kantoorleven. De tentoonstelling wordt zaterdag aanstaande gehouden van 11.00 tot 21.00 uur en zondag van 10.00 tot 18.00 uur in de Ballroom van het Radisson Hotel.

Voor de officiële opening op vrijdagavond is een beroep gedaan op minister Robertico Croes van Economische Zaken. De tentoonstelling is zaterdag en zondag voor het publiek geopend. De toegangsprijs bedraagt 7,50 florin, waarmee de bezoeker een kans heeft de deurprijs, een cellulaire telefoon beschikbaar gesteld door Indel Aruba, te winnen.

Aan deze Expo wordt medewerking verleend door Antraco Aruba, AS Aruba, Boolchands, de Bedrijfsgezondheidsdienst, Calibra Consultancy, Compudoc, EMS, Green Forest, IBM, Indel Aruba, JEM products, Minihouse, Office Systems, PES, Perfect Fit system, Print Express, Setar, Smit & Dorlas en Van Dorp kantoormeubelen.

De gebroeders Brown benadrukken in het gesprek met *Amigoe* dat dank zij de medewerking van velen het mogelijk is om tijdens deze Expo niet alleen een grote verscheidenheid aan kantoormateriaal te tonen, maar vooral ook om ter plaatse de nodige inlichtingen aan het publiek te verstrekken.

Na deze derde Expo zijn reeds data vastgesteld voor tentoonstellingen op geheel ander vlak, zoals de 'Expo Cas' op 17 en 18 september en de 'Expo auto' op 22 en 24 oktober. Beiden worden in de John F. Kennedyschool gehouden. Multi Media International heeft ervaren dat er voor dit soort tentoonstellingen grote belangstelling bestaat bij de bevolking. De eerste twee Expo's werden immers door duizenden belangstellenden bezocht.

Met lezing van professor Boorsma

Universiteit van Aruba opent nieuw schooljaar

ORANJESTAD — De opening van het academisch jaar 1995-1996 van de Universiteit van Aruba (UA) wordt op vrijdag 8 september gehouden. Professor P.B. Boorsma, hoogleraar openbare financiën aan de Universiteit Twente, houdt dan de openingsrede.

Boorsma is op Aruba bekend als de voorzitter van de Stichting ABC Advies. Hij is voorts lid van de CDA-fractie van de Eerste Kamer en is zodanig ook lid van de Commissie van Antilliaanse en Arubaanse Zaken.

Het onderwerp van zijn toespraak is '*Financieel Management in de Publieke Sector*'. Daarin zal hij ingaan op de verschillende fasen die het vak heeft doorgemaakt. Ook zal hij aantonen dat zich in Nederland een 'financiële revolutie' heeft voltrokken. Hoewel handelend over publiek financieel management in Nederland, zijn er voldoende aanknopingspunten voor de toepassing daarvan op Aruba.

Professor Boorsma zal overigens het belang benadrukken van een sterke en onafhankelijke universiteit voor de ontwikkeling van gezonde overheidsfinanciën en het belang van gezonde overheidsfinanciën voor Aruba. Dit past goed in het streven van de Arubaanse overheid naar deugdelijk bestuur.

Duikende visser vermist

ORANJESTAD — Gistermiddag om ongeveer 17.00 uur kwam de melding binnen dat een visser bij het duiken werd vermist. Er werd een zoekactie ingezet, maar tot nu tot is Bernardo 'Chonai' Leon (41) niet gevonden. Het vermoeden bestaat dat hij bij het duiken onder een boei is geraakt en hierdoor in moeilijkheden is gekomen.

Bernardo Leon ging samen met Reynaldo Dijkhoff (47) naar kreeften duiken, bij een boei op anderhalve mijl ten zuidwesten van Californië. In de volksmond staat dit gebied bekend als 'Neo', ter plaatse ligt een gezonken boot. Leon liet weten, nadat zij enige malen gedoken hadden, dat hij nog even onder water ging hoewel hij een lichte pijn voelde. Dijkhoff bleef in de boot wachten. Omdat Leon te lang onderwater bleef ging Dijkhof vergeefs op zoek naar hem. Aan land gekomen bij Hadicurari sloeg hij alarm.

Met een loodsboot, de PB-1 was buiten dienst, werd door de Centrale post van de Politie en de Aruba Ports Authority een zoekactie gecoördineerd, waaraan ook enige jachten deelnamen. Om zeven uur werd gisteravond wegens duisternis het zoeken gestaakt.

Vanmorgen werd verder gezocht. Hierbij werd medewerking verleend door een vliegtuig van de marine en een vliegtuig van Rescue Curaçao. De mogelijkheid bestaat dat Leon beklemd is geraakt door de touwen van de boei ter plaatse, waarbij hij onder de zware boei terecht kwam.

Politie-afdelingen verhuizen vandaag

ORANJESTAD — Vandaag verhuizen de recherche-afdelingen Oranjestad en San Nicolas naar het gebouw van de verkeerspolitie te Balashi. Het wordt één centraal recherchebureau met meer rechercheurs in dienst. De verkeerspolitie verhuist in twee groepen naar de politiewachten Santa Cruz en San Nicolas.

Voor de bevolking is een centrale recherche-dienst een pluspunt. Er zullen meer rechercheurs aanwezig zijn, waardoor het al jaren in de avonduren en weekeinde gemelde "kom morgen maar aangifte doen bij de recherche" vanaf morgen voorbij is.

De verhuizing houdt in, dat de verkeerspolitie naar de politiewachten Santa Cruz en San Nicolas gaat. De sectie van de verkeerspolitie die belast is met verkeersongevallen gaat naar de politiewacht Santa Cruz. De sectie belast met openbaar vervoer, planologie en de gemotoriseerde groep, verhuist naar de politiewacht San Nicolas.

Deze verhuizingen zijn echter tijdelijk, voor een periode van ongeveer twee jaar. Zoals reeds bekend verhuist de politie naar de John F. Kennedyschool, zodra het complex van het Basis Beroepsonderwijd (EPB) te Paradijs voltooid is. Het EPB is momenteel in de John F. Kennedyschool ondergebracht.

Voorzitter van de politiebond SPA Victor Simon is niet blij met de verhuizing. Hij zond afgelopen dinsdag een brief aan de minister-president met het verzoek de verhuizing onmiddellijk te laten stoppen. "Als de regering geen beslissing neemt om deze zaak te stoppen, zullen de gevolgen ernstig zijn en de regering is degene die de verantwoordelijkheid zal moeten dragen", aldus Simon.

Gisteren, een dag later, reclameert Simon in een tweede brief aan de minister-president dat hij nog geen antwoord heeft ontvangen op zijn brief van de vorige dag. Hij stelt ook dat 'in de vergadering van vandaag' (woensdag 30 augustus) besloten is dat geen enkel personeelslid medewerking zal verlenen aan de verhuizing. "Het SPA-bestuur steunt deze beslissing volledig, aldus Simon. Hij besloot zijn laatste brief met " wij wachten op een positief en urgent antwoord van de regering."

Opening studiejaar IPA:

Komend schooljaar in teken van tolerantie

ORANJESTAD — Het Instituto Pedagogico Arubano (IPA) houdt op vrijdag 1 september voor de vierde achtereenvolgende keer een officiële opening van het academisch studiejaar. De opening in het Radisson Hotel heeft dit jaar een speciaal thema, namelijk 'tolerantie'.

Ten eerste is 1995 door de Verenigde Naties uitgeroepen tot het jaar van de tolerantie. Daarnaast organiseert het IPA in samenwerking met andere instanties op Aruba en in Nederland een integraal project 'intercultureel onderwijs op Aruba'.

Na een openingswoord en een toespraak van directeur Frank Zaandam, houdt Wilfred Campbell een voordracht over het thema tolerantie. Campbell is directeur van 'Studio Interetnica Nederland'. In een korte toelichting schrijft hij: "Tolerantie (verdraagzaamheid) in de samenleving ondersteunt en bevordert het gelijkwaardig functioneren van personen in de samenleving. De Verenigde Naties vragen in deze vooral aandacht voor vrouwen en arbeidsmigranten."

Dit thema past dan ook goed binnen het project 'intercultureel onderwijs op Aruba'. In de inleiding van het projectplan staat: "Culturele en sociale diversiteit in de samenleving heeft directe gevolgen voor het onderwijs. De school zal via onder andere haar curriculum, de wijze van benadering van haar leerlingen en de presentatie van de leerstof rekening dienen te houden met deze diversiteit."

Het doel van genoemd project is om binnen het IPA een onderwijsperspectief te introduceren dat gericht is op omgaan met diversiteit in de klas. Dit heeft niet alleen betrekking op de studenten van het IPA, maar ook op de docenten. Begin mei 1995 kreeg het personeel daarom een deskundigheidsbevordering die mogelijkheden aanreikte om het multi-etnisch perspectief in hun vak te hanteren.

Vorig schooljaar werd daarnaast voor de derdejaars studenten een heel blok (acht weken) gewijd aan multiculturaliteit, waarbij zij met een specifieke vraagstelling onderzoek deden in de maatschappij en hun stageklassen. "De toekomstige leerkrachten zullen diversiteit in de samenleving moeten accepteren, zodat zij in hun later beroep kunnen bijdragen aan een gelijkwaardige benadering van kinderen die in achtergrond van elkaar verschillen", zo staat in het project-plan.

Een derde activiteit is een internationaal symposium en aansluitend de jaarlijkse onderwijsdagen die van 22 tot en met 27 oktober van dit jaar zullen plaats vinden. Het symposium heeft de titel '*Social and Cultural Diversity in Society*' en werpt een blik op de sociale, culturele en educatieve diversiteit in de gemeenschap. Een speciaal accent wordt bovendien gelegd op de multi-culturele situatie in het bedrijfsleven.

Kortom, een academisch studiejaar 1995-1996 en ook de komende jaren zullen voor het IPA in het teken staan van tolerantie en multiculturaliteit. Iedereen is uitgenodigd om de officiële opening op 1 september om 19.00 uur bij te wonen in het Radisson Hotel. Aansluitend is er na het slotwoord een receptie.

King Lie-Kwie expositie in bibliotheek

ORANJESTAD — Op vrijdag 1 september opent de Biblioteca Nacional Oranjestad een tentoonstelling van de werken van kunstenaar King Lie-Kwie. Op 'The Surrealist Landscape' tentoonstelling van Lie-Kwie zijn dertig schilderijen te bezichtigen.

De opening vindt om 18.00 uur plaats door minister Lili Beke van Cultuur. Lie-Kwie werd in Suriname geboren maar woont sinds de zestiger jaren op Aruba.

Schaakvereniging hervat competitie

ORANJESTAD — Schaakvereniging SvA heeft haar activiteiten na de zomervakantie weer hervat. In de eerste ronde konden een paar zeer snelle uitslagen worden genoteerd.

Octavio Croes, die met zwart speelde, gaf Piet Buikstra geen kans en besliste de partij al na 10 zetten in zijn voordeel, toen Buikstra zich een paar openingsfouten permitteerde. John da Silva had eveneens geen moeite met Henri Cosijn en besliste de partij ook binnen drie kwartier.

Een spannende partij ontstond tussen Robert Pieters en Willem Jacobusse. Met uiteindelijk een remiseachtige stand op het bord, koos Pieters in het eindspel een verkeerde verdediging, waardoor hij toch nog verloor, ondanks een uitstekende partij.

De andere uitslagen waren: Pesquiera-van Kleef 1-0, Lichtensztajn-Wild 1-0, J. Croes-Tromp 0-1. Nieuwe deelnemers aan deze competitie kunnen zich nog aanmelden aan de speelzaal. Er wordt iedere donderdagavond gespeeld van 20.00 tot 24.00 uur in 'Centro di Bario

Chirac wil vrije toegang Sarajevo

PARIJS - President Chirac van Frankrijk heeft donderdag gezegd dat de NAVO-luchtaanvallen tegen de Bosnische Serviërs er ook voor moeten zorgen dat vrije toegang wordt verkregen tot Sarajevo.

"Het tweede doel dat wij moeten bereiken in de huidige operatie is toegang tot Sarajevo", zei Chirac tijdens een jaarlijkse bijeenkomst van Franse ambassadeurs.

Ramp met 500 doden:

Proces begonnen in Seoul wegens instorten warenhuis

SEOUL - Vijfentwintig Zuidkoreanen die schuldig geacht worden aan de instorting in juni van een warenhuis in de Zuidkoreaanse hoofdstad Seoul, zijn woensdag voor een rechtbank verschenen.

Bij de instorting kwamen meer dan vijfhonderd mensen om het leven. Honderden nabestaanden hielden woensdag een demonstratie voor het gerechtsgebouw, zij vroegen om strenge straffen. Terecht staan onder meer Lee Joon, 73, stichter en eigenaar van het Sampoong warenhuis dat op 29 juni spontaan in elkaar zakte, diens zoon Han-Sang (42), de directeur van het warenhuis, alsmede andere leden van de directie van het bedrijf en van het zusterbedrijf, de bouwmaatschappij Sampoong, die het gebouw neerzette. Onoordeelkundig, te snel en te goedkoop bouwen waren de oorzaken voor het instorten van het gebouw. Eveneens aangeklaagd zijn tien vroegere hoge gemeentefunctionarissen, die in ruil voor steekpenningen een oogje hadden dichtgedaan.

AGENDA

Politie:	110
Brandweer:	110
Taxicentrale:	8845
Hospitaal:	114
Bejaardentehuis:	8350
WEB nv:	115
Telbo/Landsradio:	7000
Informatie:	119
Storing:	120
Aanname telegram:	121
Aidslijn (ma.+di. 19.00-20.00 uur):	7055

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
zegelverkoop:
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.
geldloket:
(postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardín Tropical (Shopping Center La Terraza).

****

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel. 5398).**

****

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Jorna).

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
Aanvangstijd kerkdienst: **zo.** om 18.00 uur - Kaya Meimel 36.

****

KLACHTEN/BEZORGING:
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204; na 18.00 uur: 8342).

****

TV-11
(kanaal 11)

DONDERDAG
16.00 Super Atardi Felis; 18.30 Pink Panther; 19.00 Ki tin ki tin ku Yoyo Tin (presentator Aldrico Felida); 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevcec; 22.00 On Scene: Emergency Response; 23.00 Journal; 24.00 Sluiting

Venezolaanse belangstelling voor failliete Marcultura

KRALENDIJK — Vertegenwoordigers van Grudiver, een bedrijf dat is gespecialiseerd in het cultiveren van zeeprodukten in Chili, de Verenigde Staten en Venezuela, hebben een bezoek gebracht aan Bonaire. Zij toonden grote belangstelling voor het failliete Marcultura.

Zoals bekend is de stichting Marcultura voortgekomen uit het carco- en garnalencultivatie project dat in de beginjaren zeventig is begonnen door de LVV-afdelingen van de drie Benedenwindse eilanden. Het eerste en eigenlijk ook enige project, waarin de eilanden Curaçao, Aruba en Bonaire samenwerkten.

Aangezien dit project niet 'mocht' muslukken zijn er miljoenen guldens ingestopt, afkomstig van het KabNA, de Antilliaanse regering en de beide eilanden Curaçao en Aruba. Om een eind te maken aan de bodemloze put, besloot de toenmalige gedeputeerde van LVV, Cai Marsera (UPB), het carcoproject om te zetten in een (zichzelf bedruipende) stichting onder directie van Robert Hensen. De stichting heeft een aanzienlijk korter leven gehad dan het carcoproject, maar beduidend meer geld gekost. Vorig jaar werd er ten slotte een punt gezet achter de verlieslijdende stichting.

Vanaf die tijd was Marcultura failliet. Het complex van Marcultura dat gebouwd is te Sorobon staat echter nu al weer enkele maanden leeg en vervalt langzaam maar zeker. De Venezolaanse groep Grudiver toont nu echter belangstelling en werd rondgeleid door het hoofd van de LVV ing Eduard Berber.

Gedeputeerde José Winklaar onder wie LVV valt, gaf te kennen dat Marcultura zo spoedig mogrelijk opnieuw in bedrijf gesteld moest worden. Elke dag vertraging betekent een verdere achteruitgang van de apparatuur waarover het bedrijf beschikte.



■ *KRALENDIJK — Ing Eduard Berber van de LVV leidt de Venezolaanse belangstellenden rond op het Marcultura-complex. Het bedrijf Grudiver heeft vestingen in Chili, de VS en Venezuela en legt zich toe op cultivatie.*



■ *KRALENDIJK — Kortgeleden heeft de Venezolaanse plastisch chirurg dr Miguel Dempere een beleefdheidsbezoek gebracht aan gedeputeerde José Winklaar. Dempere, die een eigen kliniek heeft in Caracas en ook de techniek van wegzuigen van vet toepast bij corpulente personen, werd geïntroduceerd door Fabian de Caso.*

Dr Miguel Dempere bracht ook een bezoek aan de operatiekamer van het hospitaal van Bonaire. De plastisch chirurg bood aan een tweetal verpleegsters een cursus te laten volgen in zijn kliniek te Caracas.

Dempere (rechts) tijdens een kijkje in de operatiezaal van het St. Franciscus Hospitaal. Naast hem chirurg dr Hans Bender.

Fraters nemen afscheid

KRALENDIJK — Voor het komende afscheid van de drie overgebleven religieuzen die nog op Bonaire zijn, zal een afscheidsavond worden georganiseerd. Daarvoor is een commissie samengesteld waarin onder ander Jilio Herrera, René Hakkenberg en Jacintha Wout zitting hebben. De avond is gepland op zaterdag 9 september.

De commissie wil met deze afscheidsavond de fraters eren die 80 jaar gewoond en gewerkt hebben op Bonaire. Eerst is er een kerkdienst in de parochiekerk van Kralendijk en daarna is er een receptie, waar de mensen die daar behoefte aan gevoelen, afscheid kunnen nemen van de drie overgebleven fraters die naar Nederland repatriëren.

Wie een afscheidsgeschenk in gedachten zou hebben, kan contact opnemen met de commissie. Die lijkt het namelijk beter om bij te dragen aan de kosten van de receptie. Bijdragen kunnen ingeleverd worden bij het RK Schoolbestuur dat gevestigd is in de voormnalige fraterschool.

De afscheidscommissie bestaat uit de dames soeur Virginia Bernabela en Jacintha Wout. Derde in de commissie is E. Pourier-Martijn.

SGB-uniform definitief verplicht

KRALENDIJK — Rechter Berends heeft woensdagochtend uitspraak gedaan in het kort geding dat Arthur Sealy als ouder tegen de Stichting Scholengemeenschap had aangespannen, omdat zijn beide kinderen verplicht werden om per 1 september in het voorgeschreven schooluniform op school te komen. Berends laat er geen enkel misverstand over bestaan, dat Sealy en zijn gezin zich hebben te houden aan de regels die de school stelt.

Naar de mening van de rechter heeft de school daar alle bevoegdheid toe. Sealy zal behalve de uniformen voor zijn kinderen ook de kosten van het geding moeten betalen.

Schoonmaken met Rode Kruis

KRALENDIJK — De 'Ban hasi Bonaire limpi'-actie, die op 16 en 17 september wordt georganiseerd, kan op de volledige steun rekenen van het Rode Kruis Bonaire. Vrijwilligers zullen gestationeerd worden op alle locaties die binnen het 'Maak Bonaire schoon'-programma zullen vallen. Hun taak is tweeledig: op de eerste plaats het verlenen van medische hulp en ten tweede het onderhouden van de communicatie tussen de verschillende locaties.

Dat zal beide organisaties helpen, zegt brigadecommandant Weever van het Rode Kruis. "Zowel de schoonmaakactie van de stichting Tene Bonaire Limpi als die van onszelf, nu wij in de praktijk ons communicatiesysteem kunnen beproeven. De vrijwilligers van het Rode Kruis zullen per radio de voortgang van de schoonmaakacties raporteren en eventueel assistentie vragen waar nodig is. Ook de schoonmaakgegevens op de zakken en locatie is een zaak van de Rode Kruis organisatie."

"Erg belangrijk", zegt voorzitter van de TBL-commissie Diana Gevers. "Wij doen namelijk mee met de International Coastal Cleanup actie. Het opgehaalde vuil langs het strand en de kust moet in verschillende categorieën worden onderverdeeld. Deze gegevens worden dan vergeleken met de gegevens uit de rest van de wereld. Vorig jaar zorgde het Rode Kruis uitsluitend voor medische hulp. Voornamelijk het bepleisteren van sneetjes in de vingers. Nu het Rode Kruis gevraagd heeft om lange handschoenen te dragen en een stok of hark te gebruiken om het zwerfvuil uit de struiken te trekken, zal het met de bepleistering wel meevallen.

Wel adviseert Weever veel water te drinken. Vooral als de schoonmakers in de hete zon werken.

STEUN DE ACTIE

Er zijn nog voldoende mensen die niet via een organisatie of club meehelpen. Zij kunnen toch de actie steunen, door zich op zaterdag 16 september te melden op een van de drie schoonmaaklocaties. De eerste is op Kaya Korona tegenover Marco Hardware, de tweede is op de parkeerplaats van Bon Import te Nikiboko en de derde locatie is het buurtcentrum Rincon. ■

Loterij voor Tene Bonaire Limpi

KRALENDIJK — Onder alle organisaties, clubs en individuele personen die deelnemen aan de acties 'Ban Hasi Bonaire Limpi' zullen diverse prijzen worden verloot. De organisaties en clubs kunnen ook geldprijzen winnen.

Daarnaast echter zijn er voor de deelnemers 6 mountain bikes beschikbaar die worden gesponsord door Wim Jansen, eigenaar van het Nissan autobedrijf Wejebe Nissan, dat zaterdag wordt geopend. Harbour Village Beach Resort sponsort een weekeindje in het fraaie hotel.

Daarnaast zijn er ook nog vele andere aantrekkelijke prijzen. "We verwachten veel mensen en clubs dit jaar", zegt Diana Gevers. "Iedereen die zich aanmeldt, doet mee met de loterij."

Geen ambtenaren-salaris Abraham

KRALENDIJK — In het eilandsbesluit van 28 augustus 1995 is besloten dat de ambtenaar in pensioengerechtigde dienst J.E. Abraham geen bezoldiging en eventuele toeslagen als ambtenaar zal ontvangen, zolang hij gedeputeerde van het eilandgebied Bonaire is.

Dat is een gevolg van artikel 49 lid 2 van de ERNA, waarin staat dat een gedeputeerde geen actief dienend ambtenaar mag zijn, noch een actieve functie mag bekleden waaraan enigerlei ten laste van de eilandelijke begroting bezoldiging of uitkering is verbonden.

Zoals bekend heeft onlangs ex-gedeputeerde Norwin Willem (Paboso) een zaak tegen het BC aangespannen om betaling van zijn salaris als ambtenaar af te dwingen boven de toelage die hij ontving in de periode dat hij gedeputeerde was in het PDB/Paboso-Bestuurscollege.

Persdag in Sunset

KRALENDIJK — Het Bestuurscollege van Bonaire heeft de Dag van de Pers uitgekozen als dag waarop het PDB-Bestuurscollege de eerste officiële persconferentie zal geven.

Daaraan wordt een feestelijk tintje gegeven, want na de korte persconferentie wordt er nog wat gezellig nageborreld (hopelijk; red) in de beachhut van het Sunset Beach hotel.

Naar de *Amigoe* uit betrouwbare bron heeft vernomen zijn er speciale prijzen voor media die 'bestuurders de hemelen in hebben geschreven'.

Optreden groep Jongbloed Voices

KRALENDIJK — De muzikale groep Jongbloed Voices zal dit weekeinde op Bonaire optreden. Kortgeleden trad de groep op in Washington (VS) en daar kregen ze als dank tickets aangeboden naar Bonaire of Aruba. Gekozen werd voor Bonaire, waar zij nu gratis op zullen treden.

Op 1 september om 8 uur in Jeugdhuis Jong Bonaire en op 2 september om half zeven in het Wilhelminapark.

UNFOBON viert Bonairedag

KRALENDIJK — Hoewel de Fundashon Union Folklориko Boneriano (Unfobon) de hele dag de Bonairedag zal vieren, zal speciaal van de sluiting een cultureel evenement gemaakt worden.

Zang, muziek, dans van Curaçao, Aruba en Bonaire zijn de ingrediënten voor een presentatie in Rincon, met een bijzondere opluistering van het kah'i orgel Amistad, Grupo Nos Konsecha (Bonaire), Grupo Karawara (Aruba), Grupo Harmonia i Kuera (Curaçao) en ten slotte de Foyans Boys.

Het feest wordt gevierd in de koraal van het Parochiecentrum Rincon en begint om 8 uur.

Klachten/bezorging: Shon Ma Carolina Blvd. J. Abraham 15 tel. 8204 (na 18.00 uur: 8342)

STICHTING BONAIRIAANSE JEUGDZORG

Het Bestuur van de Stichting Bonairiaanse Jeugdzorg roept sollicitanten op voor de vacature van:

Agogische medewerker voor het project naschoolse opvang

Doel van de Stichting Bonairiaanse Jeugdzorg:

Het in het algemeen en in de ruimtste zin des woords bevorderen van de geestelijke maatschappelijke, culturele en lichamelijke ontwikkeling van de Bonairiaanse jeugd, in het bijzonder met betrekking tot de vrijetijdsbesteding.

Vereisten functie agogische medewerker:
- M.B.O. opleiding op sociaal-cultureel gebied
- minimaal 2 jaar werkervaring.
- bij voorkeur Antilliaans en Papiaments kunnen spreken.
- leeftijd: minimaal 25 jaar.

Werkzaamheden:
- de begeleiding van de jeugd van de naschoolse opvang.
- het programmeren en realiseren van aktiviteiten en of projecten van sociaal-culturele aard en of het verlenen van hulp daarbij in samenwerking met de project - coordinator.

Sollicitaties binnen 10 dagen aan het bestuur van de Stichting Bonairiaanse Jeugdzorg
t.a.v. de voorzitter Dhr. I.M. Sint Jago,
Kaya Nikiboko Nord 79B,
Bonaire, N.A.

VEILING

Op donderdag 7 september 1995, om elf uur in de morgen, zal ten kantore en ten overstaan van de ondergetekende notaris of diens waarnemer in het openbaar volgens plaatselijk gebruik en onder de veilingsvoorwaarden als gedurende acht dagen tevoren te diens kantore voor een ieder ter inzage liggen, aan de meestbiedende wordende verkocht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

HET TOT ACHTENTWINTIG FEBRUARI TWEEDUIZEND NEGENENDERTIG LOPEND RECHT VAN ERFPACHT OP EEN PERCEEL GROND MET HET DAAROP GEBOUWDE, GELEGEN TE NOORD SALIÑA OP BONAIRE, KADASTRAAL BEKEND ALS AFDELING 4, SECTIE D, NUMMER 85, GROOT VIJFHONDERD ZESENDERTIG VIERKANTE METER (536 m2), PLAATSELIJK BEKEND ALS:

KAMINDA LA UNION ZONDER NUMMER,

Van iedere bieder kan gevorderd worden dat hij tot zekerheid voor de nakoming van zijn verplichtingen een onherroepelijke bankgarantie, of andere zekerheid ten genoegen van de executant stelt tot het bedrag van zijn bod, vermeerderd met de verschuldigde overdrachtsbelasting en de kosten.

Mr A.P. Knuf, notaris
Kaya Charles E.B. Hellmund 9
Bonaire
telefoon 8540/8541

Oranje dag later in voorbereiding

NOORDWIJK — De selectie van het Nederlands elftal start pas zaterdag de voorbereiding op de kwalificatiewedstrijd tegen Wit-Rusland, volgende week woensdag in Rotterdam.

De internationals dienen zich zaterdagavond in verzamelplaats Huis ter Duin te Noordwijk te verzamelen. De laatste jaren was gebruikelijk dat de spelers vrijdag bijeenkwamen.

Zondag oefent het Nederlands elftal in Amsterdam tegen Jong Oranje. De test vindt achter gesloten deuren plaats. Bondscoach Hiddink maakt vandaag bekend welke zestien spelers hij selecteert.

Oranje speelt in aanloop naar het EK in Engeland nog drie groepswedstrijden. Na Wit-Rusland volgen Malta (uit) en Noorwegen (thuis). Bij drie keer winst blijft Nederland zeker in de race, al zal dan mogelijk in december nog een herkansingsduel volgen.

*****

ALGEMEEN — De Paralympics, Olympische Spelen voor gehandicapten, worden in het jaar 2000 ook in **Sydney** gehouden. Daarmee komt de Australische stad tegemoet aan de wens van het IOC (Internationale Olympische Comite). Aan de Paralympics nemen ongeveer 5000 mannen en vrouwen uit 120 landen deel. De kosten bedragen ongeveer zestig miljoen gulden.

Nederlanders vallen tegen

Jaklofsky op Universiade naar finale verspringen

FUKUOKA — Sharon Jaklofsky heeft zich tijdens de Universiade in Fukuoka gemakkelijk geplaatst voor de finale van het verspringen. Ze kwam in de eerste poging tot 6,56 meter, slechts vijf centimeter onder het Nederlandse record dat ze deelt met Tineke Hidding. Jaklofsky zag door een blessure in de linkerzij af van deelname aan de zevenkamp.

De geboren Australische ging als tweede over naar de finale, achter de Oekraïense Versjinina (6,63 meter). Meerkampster Marjolijn van Elk, die de eerste dag had afgesloten met een kleine veertig punten voorsprong op haar persoonlijk record, liet drie ongeldige pogingen bij het verspringen noteren.

Stella Jongmans, die van alle Nederlandse deelneemsters op de 800 meter dit jaar de beste tijd (1.58,95) noteerde, kwam moeiteloos door de series en halve finale. Ze won beide races in tijden van respectievelijk 2.05.60 en 2.05,10.

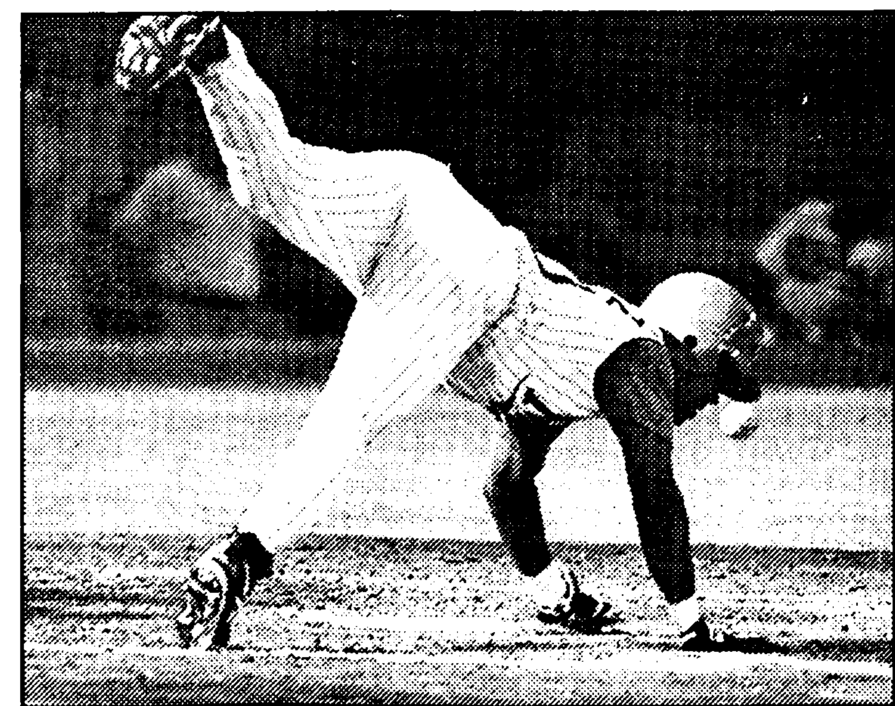
Jongmans, die vrijdag in Brussel op de 1000 meter een vermoeide indruk maakte en zelf vermoedt dat haar topvorm voorbij is, zou normaal gesproken geen moeite moeten hebben de eerste gouden medaille voor Nederland op de Universiade binnen te halen. Haar belangrijkste concurrente was Ester Goossens, die met de tweede tijd op de deelnemerslijst genoteerd staat.

Goossens draait echter een slecht seizoen -hetgeen zij wijt aan een teruggang in sprintsnelheid- en sneuvelde in de halve finale. Ze werd vijfde in een serie die gewonnen werd in 2.03,32. Goossens' tijd was 2.03,95. In de eerste ronde had ze aan 2.07,23 voldoende om haar serie te winnen.

Robin Korving kwam in de halve finale 110 meter horden op de zesde en zevende horde in moeilijkheden en eindigde zijn serie op de zesde plaats, niet voldoende voor een plek in de finale. Zijn tijd was 13,97 seconden. Korving verklaarde later over zijn top heen te zijn. De Nederlands recordhouder gaat in januari voor vijf maanden naar de Verenigde Staten. Daar wil hij proberen zodanig vooruitgang te boeken dat hij zich kan kwalificeren voor de Olympische Spelen. De limiettijden voor de atletiek zijn nog niet bekend, maar Korving zal zijn Nederlandse record met bijna drie tiende van een seconde moeten verbeteren om zijn woorden waar te maken.

De Nederlandse waterpoloploeg zag geen kans de halve finale te bereiken. De ploeg van coach Piet de Zwarte, in feite een Nederlandse B-ploeg omdat het nationale team vorige week op de Europese kampioenschappen uitkwam, was niet opgewassen tegen een fysiek sterker en hecht nationaal Australisch team. De Australiërs wonnen met 10-5. Tot de stand 6-4 in de derde periode konden de Nederlanders de zaak nog enigszins in de hand houden, maar toen een kans voor open doel werd gemist en de Australiërs in die periode uitliepen naar 8-4, was er geen redden meer aan.

De Nederlandse ploeg speelt nog twee wedstrijden in Fukuoka om de vijfde tot achtste plaats. Als volgende tegenstander staat Italië geboekt, maar De Zwarte heeft protest aangetekend, aangezien de organisatie de FISU-reglementen ten aanzien van de doelsaldi niet juist heeft gehanteerd. De Zwarte dreigt niet aan de wedstrijd deel te nemen als het protest niet wordt toegekend. Gebeurt dat wel, dan speelt Nederland tegen Kazachstan.



■ *MIAMI - Jesus Tavarez van de Florida Marlins duikt weg op een worp van pitcher Frank Castillo van de Chicago Cubs maar kan niet voorkomen dat hij wordt geraakt. De Marlins die het in de tweede helft van het seizoen goed doen, wonnen met 4-1.*

MAJOR LEAGUE

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse Major League gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE:
Boston Red Sox- Seattle Mariners 7-6, Cleveland Indians-Toronto Blue Jays 4-3 (14 innings), Oakland Athletics-Baltimore Orioles 7-2, New York Yankees-California Angels 4-1, Kansas City Royals- Milwaukee Brewers 2-1, Minnesota Twins-Texas Rangers 6-2, Chicago White Sox-Detroit Tigers 10-7.

NATIONAL LEAGUE:
San Francisco Giants-Philadelphia Phillies 4-1, Florida Marlins- Chicago Cubs 4-1, St. Louis Cardinals-Cincinnati Reds 4-3, Colorado Rockies-Pittsburgh Pirates 6-0, Houston Astros-Atlanta Braves 11-9 (13 innings), Los Angeles Dodgers-New York Mets 8-1, San Diego-Montreal Expos- Padres 3-2.

Stand

AMERICAN LEAGUE

Divisie Oost:

	G	V	Pos
Boston	71	44	--
New York	56	59	15
Baltimore	54	61	17
Toronto	49	65	21½
Detroit	47	67	23½

Divisie Centraal:

	G	V	Pos
Cleveland	79	35	--
Kansas City	57	56	21½
Milwaukee	58	57	21½
Chicago	49	64	29½
Minnesota	42	72	37

Divisie West:

	G	V	Pos
California	67	49	--
Texas	59	57	8
Seattle	58	57	8½
Oakland	57	60	10½

NATIONAL LEAGUE

Divisie Oost:

	G	V	Pos
Atlanta	72	42	--
Philadelphia	59	57	14
Montreal	55	60	17½
Florida	52	61	19½
New York	51	63	21

Divisie Centraal:

	G	V	Pos
Cincinnati	72	42	--
Houston	59	56	13½
Chicago	57	58	15½
St Louis	49	67	24
Pittsburgh	48	67	24½

Divisie West:

	G	V	Pos
Colorado	60	56	--
Los Angeles	60	56	--
San Diego	56	58	3
San Francisco	54	61	5½

Na verloren EK-finale

De troostprijs voor aanvoerder Delissen

DUBLIN — Marc Delissen is geen twijfelaar. De aanvoerder van het Nederlands hockeyteam weet wat hij wil en zal zich als absolute leider van Oranje nooit verschuilen. Maar zondag in Dublin wist de 30-jarige middenvelder op het veld met zichzelf toch even geen raad.

Een tikje moedeloos sjokte hij achter zijn teamgenoten aan tijdens het verplichte ererondje. Hoofd naar beneden, afgezakte schouders en de handen veelvuldig in het haar. Delissen leed zichtbaar pijn na de verloren EK-finale tegen Duitsland. Zijn beslissende flater in de adembenemende strafballenserie bezorgde de kleine, 'oude' meester een levensgrote kater.

"Rot ja, ik voel me rot", mompelde hij. "Ik heb in het Nederlandse team, denk ik, al 45 strafballen genomen. Dit was mijn zesde misser. En meteen ook de belangrijkste in mijn loopbaan. Geen echt leuke ervaring. Maar in zo'n lange serie moet er altijd wel een falen. Dit keer was ik aan de beurt kennelijk."

Leo Klein Gebbink deed het tijdens de ontknoping van het EK nog slechter dan Delissen. De middenvelder van Oranje kon zelfs twee strafballen niet in een doelpunt omzetten. Hij was na afloop niet of nauwelijks aanspreekbaar. "Alle aandacht is nu op mij gevestigd, maar Leo zal zich ook wel knap waardeloos voelen", zei Delissen. "De teamleiding zal ook hem moeten opvangen. Want twee missers zijn dubbelzuur, zeker als je als team net op voorsprong bent gekomen."

Tijdens de eerste serie van vijf strafballen pushte de Duitser Michel de zevende naast. Klein Gebbink schoof de achtste op de paal. Mayerhofer en Veen zorgden daarna voor een verlenging met sudden-death. Delissen, Brinkman, Veen en Van Pelt maakten voor Oranje opnieuw geen fout, Klein Gebbink miste ook de negentiende strafbal (Redding Reitz).

Doelman Jansen stopte daarna de inzet van Michel, waardoor het 'circus' voor de derde keer begon. Becker scoorde, waarna Delissen de bal via de lat over het doel mepte. "Heel jammer, want ik heb tijdens de wedstrijd geen moment de indruk gehad dat we voor dit Duitsland moesten onderdoen", meende hij.

Delissen werd na afloop nog wel uitgeroepen tot beste speler van het toernooi. "Heel leuk als je waardering krijgt, maar ik was liever Europees kampioen geworden zonder individuele prijs", mokte hij. "Het verzacht de pijn een beetje. Ik zie het als een troostprijs."

Uitslagen softbal

WILLEMSTAD — In de Liga Uni Tur en de Liga Van Engelen werden de volgende uitslagen geregistreerd:

FAMILY-PEPINA: 13-13-0 en 4-9-5. H. Bazoer was de winnende pitcher en tevens de beste aan slag bij Family met 4-3. De nederlaag kwam op naam van E. Larmonie. D. Martinus hadde met 3-2 de beste slagprestatie bij Pepina. Homeruns: E. Janga en M. Privania.

SIGI GOSA-GASORA GIANTS: 5-5-2 en 4-9-3. Winnende werper was F. Rafael en verliezer C. Makaya. Besten aan slag waren R. Kook (1-1) en N. Emerenciana (3-2). Homerun: G. Balborda.

BOW DI PALU-CHEZ SUZENNE: 1-9-0 en 0-0-1. Een zeldzame score in het *slow pitch* softball waarbij doorgaans grote scores worden geboekt. S. Schoop tekende voor de *shut-out* overwinning. G. Pieternella eindigde als verliezer. Beste aan slag: R. Seferina (4-3).

PEPINA-CHEZ SUZENNE: 8-9-2 en 6-7-3. A. Chiquez wierp Pepina naar de zege. I. Balentina eindigde als verliezende werper. Besten aan slag: E. Martina (3-3) en R. Schoop (3-2). Homerun: E. Martina.

ISLA RANGERS-FAMILY: 9-11-6 en 5-8-2. Winnende werper: H. Lopez. Verliezer: E. Dijk. Besten aan slag: L. Jonis (2-2) en A. Bentoera (3-2).

OHRA THRILLERS-BOW DI PALU: 13-12-1 en 11-13-1. C. Martis (winnaar) en R. Raphaela (verliezer) waren de pitchers in deze wedstrijd. Besten aan slag: G. Yzeik (2-2), S. Zimmerman (2-2) en A. Ernestina (4-3). Homeruns: W. Brigitha en G. Yzeik.

De play-offs beginnen op 9 september. Komend weekeinde wordt eerst een inhaalprogramma afgewerkt. Op 2 september vinden de volgende wedstrijden plaats: Chez Suzenne-Gasora Giants; Bow di Palu-Family; Pepina-Isla Rangers. Op 3 september spelen: Bow di Palu-Gasora Giants; Teremoto-Isla Rangers; Chez Suzenne-Sigi Gosa. De wedstrijden beginnen op beide dagen om twaalf uur.

In de Liga Van Engelen waren de uitslagen:

RED LABEL-GLACIAL: 15-14-6 en 9-11-5. R. Magdalena eindigde als winnende werper en H. Bazoer als verliezer. Red Label toonde ware sluggers in zijn gelederen te hebben want de ploeg liet niet minder dan zeven homeruns noteren. De homeruns waren van S. de Windt (2), G. Juliet (2), E. Ignacio, G. Daflaar en S. Salsbach. Besten aan slag waren R. Cicilia, A. Sommer en E. Polonius, allen met 4-3.

BARANKA-SWIFT: 21-20-0 en 7-11-1. Baranka verpletterde Swift met een meedogenloos offensief van twintig honkslagen waaronder zes homeruns. G. Martijn eindigde als winnende pitcher en R. Mingueli als verliezer. Besten aan slag: D. Sanchez (5-5) en P. Llewelyn (2-2). Homeruns: E. Cornelia (2), A. Troeman (2), H. Regina, G. Reina, G. Martijn, E. Sambo, R. Pap en P. Llewelyn.

UNIKO VANDDIS-QUISQUEYA: 22-22-4 en 4-8-5. R. Albertsz leidde Uniko naar deze gemakkelijke overwinning; E. Barrientos eindigde als verliezer. Besten aan slag: R. Adamus (5-4), R. van Lamoen (5-4), D. Martinus (2-2) en P. Marcos (3-3). Homeruns: R. van Lamoen en P. Marcos.

RACO X-POLAR: 9-12-2 en 8-12-1. Winnende werper was C. Makaya en verliezer S. Liberia. Besten aan slag: R. Crislow (5-4), R. Leito (3-2), T. Richardson (3-2), R. Rafaela (3-2). Homeruns: R. Crislow, T. Richerdson en G. Riley.

Benefietwedstrijd voor Kobe



■ *TOKYO - Een Panamerikaanse voetbalselectie heeft gisteravond in een vriendschappelijke wedstrijd tegen Japan een 5-1 overwinning behaald. De opbrengst van de benefietwedstrijd is bestemd voor de slachtoffers van de aardbeving van Kobe. Op de foto: de Japanse aanvaller Kazuyoshi Miura ziet hoe de Mexicaanse doelman Jorge Campos de bal wegplukt. Op de voorgrond verdediger Carlos Gamarra uit Paraguay.*

Krappe 1-0 overwinning voor UNDEBA, met nieuwe trainer

WILLEMSTAD — Trainer Nooi Girigorie, die vorig jaar Sithoc verliet na zes achtereenvolgende kampioenstitels en een sub-kampioenschap, gaat aan Undeba sleutelen. Nog geen week aan de leiding van de Bandabaose formatie debuteerde Girigorie gisteravond met een 1-0 overwinning op Centro Hubenil Mahuma. De ploeg overtuigde niet helemaal, maar in ieder geval werd de eerste zege van het seizoen binnengehaald.

Een gelukkige omstandigheid voor trainer Girigorie en Undeba was dat zij gisteravond Mahuma als tegenstander hadden en niet een van de topploegen. Ook het feit dat de competitie voor een week wordt stopgezet in verband met het toernooi van De Koning geeft Girigorie de tijd om wenselijke veranderingen aan te brengen in de ploeg. Een aspect dat verbetering behoeft, zo bleek gisteravond weer, is het aanvalsspel. Gebrek aan stootkracht en strategie voorin maakte dat Undeba ternauwernood met 1-0 kon winnen.

Typisch genoeg, viel het enige doelpunt van de wedstrijd pas in de 68ste minuut. Typisch ook dat het geen resultaat was van een goede spelopbouw. Rogelio Sambo kreeg namelijk de bal toegespeeld bij een vrije trap en ontsnapte aan de verdediging van Mahuma. De verdedigers reageerden veel te traag toen Sambo een rush inzette en deze kon uit een geheel vrije positie keeper Hansen met een harde schuiver verslaan.

Nu dat alle ploegen drie wedstrijden achter de rug hebben, ziet de standenlijst er als volgt uit (aantal winstpunten met tussen haakjes doelpunten voor en tegen):

1 Sithoc	7	(6-2)
2 Centro Dom.	5	(4-1)
3 Jong Holland	4	(6-3)
4 Jong Colombia	4	(3-7)
5 SUBT	4	(3-2)
6 Uudeba	4	(2-1)
7 Victory Boys	4	(2-3)
8 C.H. Mahuma	O	(5-10)

In de tweede divisie behaalde Vesta de volle winst tegen Porta Blanku. Ook in deze wedstrijd viel er maar één doelpunt. Centro Barber gaat in deze divisie op kop met 7 punten. Estudiantes en Sharo Stars hebben 5 punten. Vesta volgt met 4, De Koning 3, Porta Blanku 1, Hubentut Westpunt 0, Streanan Uni 0.

Belgisch voetbal

Eerste nederlaag Aalst

BRUSSEL — Eendracht Aalst, dat tot veler verrassing vijf wedstrijden had gewonnen in de Belgische competitie, is op de zesde speeldag voor het eerst verslagen. Dat gebeurde bij AA Gent, dat voor het eerst won: 3-1.

Endracht Aalst, de club van de Nederlander Edwin van Ankeren, blijft wel eerste op de ranglijst. Dat kwam omdat Standard Luik ook niet wist te winnen. Luik speelde thuis 1-1 tegen RDWM.

Nieuweling Hare Beke, getraind door de Nederlander Henk Houwart, blijft in feite de verrassing van de nog verse competitie. Harelbeke won met 3-0 van St. Truiden en heeft net als Club Brugge en Charleroi slechts twee punten achterstand op Aalst. N'Gonge scoorde twee keer.

Lommel, getraind door de Limburger Vic Hermans, behaalde zijn eerste punt door een gelijkspel thuis tegen Charleroi, 1-1. Fadiga (Lommel) en van Meir (Charleroi) kregen de rode kaart. Ook bij Cercle Brugge-Lierse (2-3) waren twee rode prenten te bezichtigen, waarvan eentje voor de Nederlander Wim Kooiman van Cercle.

Saillant was de afgelasting van Antwerp-Germinal Ekeren. In de loop van de middag stuurde de gemeente Antwerpen een fax waarin stond dat een tribune niet veilig genoeg was.

Once praat na Vuelta met Breukink

MADRID — Pas na de Ronde van Spanje praat Once met Erik Breukink over een mogelijke verlenging van diens contract. Dat verklaarde gisteren ploegleider Manolo Saiz.

"Tot nu hebben we met niemand over verlenging van de contracten gepraat. We hebben alleen Jalabert voor langere tijd vastgelegd. Afgelopen maand heb ik wel met de directie gesproken over komend jaar. Normaal beginnen we de onderhandelingen na de WK. Door die nieuwe structuur van het wielerseizoen gaan we pas na de Ronde van Spanje zaken doen", aldus Saiz.

Breukink heeft ook nog altijd contact met TVM. Maar die gesprekken hebben nog niet geleid tot een verbintenis. Priem heeft de superknecht in de succesvolle ploeg van once nog altijd op zijn verlanglijst staan. Breukink gaat echter eerst via een hoogtestage in Colorado Springs naar de WK in Colombia.

AGENDA

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrl. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé.**
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates* en *skeelers op de Koredor* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vrl. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURÁ DI SHON FIL
ma., wo. en vrl. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

DONDERSDAG

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
19.30 uur Groot Kwartier Stars vs Santa Rosa Indians - stadion Sentro Deportivo Kòrsou.;

SOFTBAL
(Sedreko)
overheidstoernool
20.00 uur Douane vs Landsradio;
21.00 uur Gevangenis/Kultura vs LVV/ Sellkor - Suvek Softballpark.

US Open

Fitte Krajicek ronde verder

NEW YORK — Richard Krajicek is de US open gisteren met een goede overwinning begonnen. De nummer twaalf van de plaatsingslijst won met 6-3 6-4 6-4 van de Tsjech Karel Novacek.

Richard Krajicek reisde na een goede voorbereiding naar New York. Met overwinningen op Becker en Kafelnikov in New Haven en een 'net-niet' in de finale tegen de nummer een van de wereld Andre Agassi. Krajicek kreeg matchpunten, verloor de wedstrijd, maar niet het hoofd. Hij wist dat hij, na een weekje zonder toernooi, met een gerust hart naar de US Open zou kunnen afreizen.

Desondanks reisde de nummer dertien van de wereld wel uitgerust, maar allesbehalve gerust naar Flushing Meadow. Op de een of andere manier wil het met Krajicek in de Grand Slams niet meer zo lukken. Verschrikkelijk, zo vindt hij zelf. "Want op deze toernooien moet je het laten zien."

RAAR

Dit jaar sneuvelde hij in Melbourne en Parijs in de tweede ronde. Op Wimbledon verloor hij al in de openingsronde van de Amerikaan Bryan Shelton. "Normaal zou zo'n nederlaag in Londen diepe sporen achter moeten laten. Het rare was dat ik een dag na die nederlaag al weer goed stond te trainen."

Krajicek heeft leren leven met teleurstellingen. Vooral dit jaar was dat hard nodig. In blakende vorm won hij in februari/maart de op elkaar volgende toernooien van Stuttgart en Rotterdam. Op wedstrijdpunt in Ahoy' blesseerde hij zich aan de knie. Begin mei was de vorm terug, maar keerden tijdens het toernooi van Hamburg ook de problemen aan de knieën terug. Tenslotte werkte tijdens de toernooien van Montreal en Cincinnati de arm tegen.

"Ik heb geleerd niet meer zo snel in paniek te raken. Daarnaast heeft een vakantie in Oostenrijk me heel goed geholpen. Daar heb ik een frisse wind door m'n hoofd laten waaien."

Tijdens zijn Amerikaanse voorbereiding op de US Open liet de 23-jarige tennisser Jan Naaktgeboren, assistent van haptonoom Ted Troost, overkomen. "In New Haven was hij erbij en dan hoef ik even niet aan m'n arm te denken. Het werkte, al was het waarschijnlijk meer geluk dan wijsheid."

HUNKERING

Krajicek hunkerde naar een goed optreden in een Grand Slam. Hij baalde ervan pas op woensdag voor het eerst in actie te mogen komen. "Ik was maandag en dinsdag tijdens de training in een keer niet meer te genieten. Vorige week stond ik wel lekker te slaan. Ik denk dat ik onbewust ongeduldig was."

De gretigheid kwam gisteren ook op de baan aan het licht. Krajicek bewaarde zijn beste slagen voor de belangrijkste momenten. Drie breaks in drie sets en op eigen service slechts een (onbenut) breekpunt tegen. Het oogde gemakkelijk.

"Het ging zoals het zou moeten gaan. Aan een kant wist ik natuurlijk dat Novacek hier vorig jaar in de halve finale stond. Hij kan dus op deze ondergrond uit de voeten. Maar aan de andere kant heb ik z'n naam de afgelopen tijd niet zo vaak gehoord. Hij heeft niet erg goed gespeeld en had een lichte blessure. Ik wist dat ik, als ik goed speelde, zou moeten winnen. Maar op de Grand Slams mag ik ook weer niet al teveel van mezelf verwachten."

Hij oogde ook na de vuurdoop in de brandende zon nog fit. "Maar het is hier ook verschrikkelijk lastig winnen als je niet volledig fit bent. Dan loop je je aan alle herrie te ergeren, verlies je energie aan bijzaken en ga je onherroepelijk verliezen."

Krajicek is de zesde Nederlander in de tweede ronde. Maandag overleefden Jacco Eltingh en Joost Winnink de openingsronde. Paul Haarhuis, Brenda Schultz en Manon Bollegraf volgden dinsdag hun voorbeeld.



■ *FLUSHING MEADOW - De Française Mary Pierce heeft gisteren bij de US Open met 6-3. 6-0 gewonnen van Tatyana Jacmenica uit Joegoslavië om zich zo te plaatsen voor de volgende ronde.*

Bayern versterkt koppositie

MUNCHEN — Baye München heeft gister de leidende positie in Bundesliga versterkt do de thuiswedstrijd teg het KFC Uerdingen v Eric Meijer met 2-0 winnen. Papin en Helm verzorgden de scor Meijer kreeg geel.

UEFA-Cupdeelnemer S Freiburg bleef ook na derde speeldag in de Bu desliga op de laatste plaa Het derde duel, bij VFB Stu gart, ging met 1-3 verlore Schalke '04 speelde thu gelijk tegen Fortuna Düss dorf. Max zorgde kort vo tijd voor de gelijkmaker vo Schalke, dat vanaf de minuut achter stond do een treffer van Mill.

In de meest spectaculai van de vier wedstrijden w Eintracht Frankfurt met 4 van 1860 München. Alle doe punten vielen na rust. 186 werkte een achterstand va 0-2 weg, maar verloor uiti delijk door Bindewald tw minuten voor tijd.

Ajax 2 uit KNVB-beker

DEN HAAG — Ajax vorig seizoen kwartfina list, is gisteren gesne veld in de voorronde va het toernooi om de KNVB beker. Het reserveteam van de Europese beke houder moest gistere winnen, maar kwam i De Meer niet voorb Vitesse 1.

Bij Ajax speelden Kanu Musampa en Reusen anderen gingen met de A ploeg vriendschappelijk spelen bij Real Madrid. In d groep van Ajax 2 stoomd Dordrecht '90 door na wins op Hollandia.

Landskampioen Ajax, vice kampioen Roda JC, numme drie PSV en bekerhouder Feye noord kregen gisteren de vo gende 22 clubs als mogelijk tegenstander bij de laatst 32: FC Groningen, Cambuu Leeuwarden, Heracles, F Twente, FC Zwolle, Go Ahea Eagles, MVV, Willem II, D Graafschap, Helmond Sport NAC, RKC, RBC, FC Utr echt, FC Den Haag, Vitesse Dordrecht '90, NEC, FC De Bosch, Sparta, Telstar e AZ. Nog niet een amateur club drong door tot het hoofd toernooi. Komend weekeind vallen de laatste beslissinger in de groepen.

Weer gelijkspel Chelsea

LONDEN — Ruud Gullit heeft in de vierde competitiewedstrijd van Chelsea voor de derde keer gelijkgespeeld. Na twee keer 0-0 was het nu 2-2, thuis tegen Coventry City. Wise en Hughes maakten binnen tien minuten de eerste treffers van het seizoen voor de club uit Londen, die de voorsprong daarna uit handen gaf. Met drie punten staat de door Glenn Hoddle getrainde club redelijk onderin.

Newcastle United is de enige ploeg na vier ronden die het maximale aantal van twaalf punten heeft. De club van manager Kevin Keegan versloeg thuis nieuwkomer Middlesbrough, dat Glenn Helder wil overnemen van Arsenal, met 1-0. Het doelpunt was van de voor vele miljoenen aangetrokken Les Ferdinand, die een voorzet van de Fransman Ginola inkopte. Voor Ferdinand de vierde treffer van het seizoen.

Leeds, dat ook og zonder puntverlies was tot woensdag, speelde 1-1 bij Southampton. Manchester City verloor thuis met 2-0 van bekerwinnaar Everton, waar de Nigeriaan Amokachi uitblonk en scoorde. Bij Sheffield Wednesday, dat 2-2 speelde bij Wimbledon, maakte de Belg Marc Degryse zijn eerste competitiedoelpunt. Bolton Wanderers, dat al twee doelpunten gemaakt zag door de nederlander Fabian de Freitas, ging onderuit bij Aston Villa: 1-0.

US Open

Krajicek treft grote onbekende

NEW YORK — Richard Krajicek stuit in de tweede ronde van de US Open op Justin Gimelstob. Wie? Nederlands nummer een was niet de enige die vragend om zich heen keek. De organisatie had het antwoord snel klaar en kwam met een levensbeschrijving van de onbekende wild card die in de eerste ronde de Duitser David Prinosil (6-4, 6-4, 4-6, 4-6, 6-3) verraste.

De 18-jarige Gimelstob haalde nog nooit een punt in het ATP-circuit. Hij dankt zijn wild card voor het Grand Slam van New York aan zijn nationale jeugdtitel in zijn leeftijdsklasse.

In het internationale jeugdcircuit was het 'broekie' uit LA nooit erg succesvol. Z'n beste prestatie in het buitenland was tijdens Roland Garros van vorig jaar. Toen sloeg hij Jim Courier warm voor diens overwinning tegen Sampras.

Gimelstob heeft desondanks geen gebrek aan zelfvertrouwen. He thinks big en houdt van grootspraak. Voor zijn partij tegen Prinosil, de mondiale nummer 65, zei hij: "Nu ben ik in de wereld nog onbekend. Maar dat is slechts een kwestie van aftellen. Nog zeven overwinningen en ik ben winnaar van een Grand Slamtoernooi". Krajicek moet morgen op z'n tellen passen.

Uitslagen

Mannen, enkelspel, eerste ronde: Gimelstob (VSt)-Prinosil (Dui) 6-4, 6-4, 4-6, 4-6, 6-3; Wheaton (VSt)-Godwin (VSt) 7-6, 5-7, 7-5, 6-1; Carlsen (Den)- Grabb (VSt) 6-7, 7-6, 6-2, 3-6, 6-2, Braasch (Dui)-Humphries (VSt) 6-3, 6-7 7-6, 6-3; Krajicek (Ned/12)-Novacek (Tsj) 6-3, 6-4, 6-4; Stich (Dui/8)-Javier Sanchez (Spa) 6-2, 6-3, 6-0; Woodforde (Aus)-Goossens (Bel) 6-3, 6-3, 6-4; Pescosolio (Ita)-Novak (Tsj) 2-6, 6-3, 6-4, 6-1; Bruguera (Spa/11)-Van Herck (Bel)

Tweede ronde: Becker (Dui/4)-Arriens (Dui) 6-1, 6-3, 7-5; Stoltenberg (Aus)-Krickstein (VSt) 6-2, 6-4, 2-6, 4-6, 6-1.

Vrouwen, eerste ronde: Garrison (Mst) - boogert (Ned) 6-3 1-6 8-, martinez (Spa/4) -rinaldi (Vst) 6-2 6-2, kamio (Jap) - min tang (Hko) 7-5 7-5, baudone (Ita) - nagatsuka (Jap) 6-2 6-4, carlsson (Zwe) - cacic (Vst) 6-4 6-2.

Tweede ronde: Sanchez-vicario (Spa/3) - kruger (Zaf) 6-4 6-3, hingis (Zwi) - magdlena maleeva (Bul/8) 4-6 6-4 6-2, pierce (Fra/6) - jecmenica (Joe) 6-3 6-0, adams (Vst) - kschwendt (Dui) 6-2 3-6 64,'hy (Can) - singe (Dui) 6-1 7-5, grossman (Vst) - neiland (Let) 6-7 6-3 6-2, tauziat (Fra) - shriver (Vst) 6-4 6-3, mary-joe fernandez (Vst/14) - hack (Dui) 7-6 6-3, sabatini (Arg/9) - kijimuta (Jap) 6-2 6-1, frazier (Vst) -phetus (Vst) 6-2 6-1, aipelmans (Bel) - schnell (Oos) 7-5 6-4, gaidano (Arg) - gorrochategui (Arg) 6-4 6-3, rubin (Vst) - sukova (Tsj/15) 6-1 6-3, zvereva (Wru) - endo (Jap) 6-4 3-6 6-4.

Tweede ronde: Graf (Dui/1)-Grande (Ita) 6-1, 6-3; Gigi Fernandez (VSt)-Halard (Fra) 7-6, 3-6, 6-4.

Ajax tegenstander

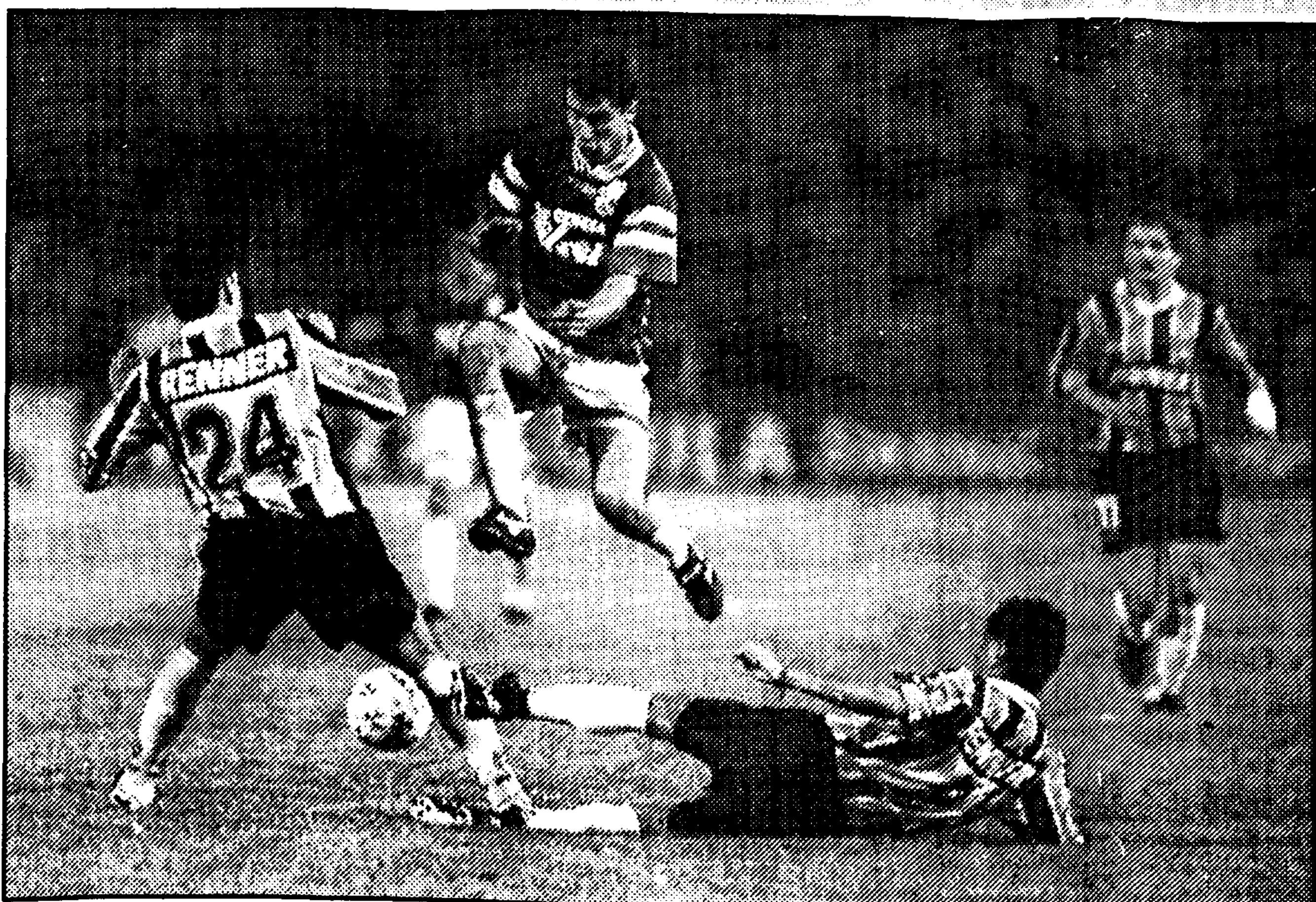
Gremio na winst in wereldbeker

MEDELLIN — Ajax moet het op 28 november in de strijd om de wereldbeker in Tokyo opnemen tegen Gremio. De Braziliaanse formatie won de finale om de Copa Libertadores, het Zuidamerikaanse clubkampioenschap, van Atletico Nacional uit Colombia.

Gremio, dat in 1983 ook al Zuidamerikaans kampioen werd, legde de basis voor het succes in de eerste ontmoeting. De Brazilianen wonnen het duel in eigen stadion met 3-1. In de tweede wedstrijd kwam Atletico Nacional in Medellin niet verder dan 1-1.

De Colombianen, met de excentrieke Rene Higuita in het doel, begonnen goed aan hun offensief. In de tiende minuut opende Aristizabal de score. Tot meer dan die ene treffer kwam Atletico Nacional, winnaar van de Copa Libertadores in 1989, niet. Vier minuten voor tijd stelde Gremio voor 52.000 toeschouwers de zege definitief veilig door een benutte strafschop van Dinho.

Gremio wint Copa Libertadores



■ *MEDELLIN - Gremio uit Brazilië heeft de Copa Libertadores in de wacht gesleept door gisteravond in de tweede wedstrijd voor de finale met 1-1 gelijk te spelen tegen Nacional uit Colombia. Op de foto een spelmoment: Juan Pablo Angel van Nacional wordt geblokkeerd door de Gremio-verdedigers Catalino Rivarola (links) en Addison Diaz bij een aanval van de Colombiaanse ploeg.*

HAMBURG — Joseph Blatter, secretaris-generaal van de FIFA, wil voor het interlandvoetbal in de toekomst vaste zondagen reserveren. Er moet een begin mee worden gemaakt bij de kwalificatieduels van de wereldtitelstrijd van 1998, die in Frankrijk zal plaatshebben.

In Afrika, Azië en Zuid-Amerika worden landenwedstrijden al in het weekeinde gespeeld. Volgens Blatter moet europa volgen. "Alle landen hebben dan gelijktijdig interlandverplichtingen.

Doelman Uli Stein noemt nu ook namen

FRANKFURT — Uli Stein heeft namen en bedragen genoemd in de vorige week door hemzelf aangekaarte omkoopaffaire van Kaiserslautern in een wedstrijd tegen Hamburger SV. Stein was destijds doelman bij HSV.

De oud-international onthulde vorige week in een interview dat hij op de laatste speeldag van het seizoen 1986-1987 geld aangeboden kreeg om de wedstrijd tegen Kaiserslautern te verliezen. Stein weigerde, HSV won met 4-0. Kaiserslautern had zich bij winst kunnen plaatsen voor een internationaal toernooi.

Stein sprak woensdag tachtig minuten met Horst Hilpert, een soort openbare aanklager van de Duitse voetbalbond. De DFB besloot na de ontmoeting de door Stein naar voren gebrachte zaken verder te onderzoeken. Hoe dat precies in zijn werk gaat is nog onduidelijk.

Kaiserslautern loopt geen risico te worden gestraft, aangezien een eventueel vergrijp al is verjaard. Toch wil Hilpert in het belang van het aanzien van de sport zo snel mogelijk duidelijkheid. De laatste keer dat de *Bundesliga* wegens een omkoopschandaal in opspraak raakte was in 1971.

Zware straffen voor vandalen

SAO PAULO — De Braziliaanse minister van sport, Pele, heeft zware straffen in het vooruitzicht gesteld voor voetbalvandalen. De oud-voetballer deed de uitspraak na een onderhoud met de gouverneur van de provincie Sao Paulo en de staatssecretaris van openbare veiligheid.

Het trio kwam bijeen naar aanleiding van de dood van een jonge supporter van Sao Paulo. De jongen overleed aan zware verwondingen die hij acht dagen geleden had opgelopen bij een wedstrijd van zijn club.

SHOE DEPOT

Ontvangen een grote nieuwe kollektie

o.a. kedsen met lichtjes voor kinderen en kedsen van Pocahontas

Onze "hot corner" is nu "hotter" dan ooit.

Kaya Charles Maduro z/n

TAP MAAR IN

Vrijdag Happy Hour van 5.00 - 7.00

2 HALEN 1 BETALEN

Van avond 9.00 uur Live music van de MUSICAL "STARS"

KNAL UITVERKOOP

Uitverkoop: woensdag 30 augustus t/m zaterdag 2 september.

"DE DUIZENDPOOT" tiener- en kinderschoenen

20 % 30 % 40 % 50 %

De Duizendpoot, Kaya Drs. Oy Sprock 42 - Tel./Fax: 368661
Open: Maandag t/m Vrijdag 14:30 - 18:00
Zaterdag 9:00 - 14:00

ANTHONY VEDER GROUP N.V

zoekt voor één haar stafmedewerkers, op korte termijn, een **DIRECTIEWONING.**

Informatie gaarne t.a.v. de Direktie, Postbus 3677, Anthony Veder Building, Zeelandia, Curaçao Nederlandse Antillen. Tel.: 614700

Hollandsche Bakkerij

De Hollandsche Bakkerij

(sinds 1937)

Enig als Warme Bakker op Curaçao

De Enige Donuts !!! De Beste Donuts !!! Vers Uit Eigen Bakkerij.

"Vruchtentaart"
Een heerlijke frisse Vruchtentaart met een assortiment aan diverse verse vruchten.

"Kaas Vlinder Koekjes"
Een Hartig Krokant Kaaskoekje van bladerdeeg.

Iedere Dag Krokant Tarwebrood.
Vanaf heden gaat Klaas Veltink, Chefbakkerij, voor U iedere dag, o.a. Tarwestokbrood - Surinaamse Tarwe Puntjes - Tarwe Pistolets - enz. bakken zodat U, naast ons zeer grote assortiment Brood en Banket, kunt genieten van deze gezonde Tarweprodukten.
Tevens iedere dag Vers gebakken: Natuur Desembrood.
(Tarwe stokbrood f 1,85, Surinaamse Tarwe Puntjes f 0,45, Pistolet f 0,40.)

De Hollandsche Bakkerij
Een gezond product, voor Jong en oud.
Landweg 19-21 (achter de Mamixschool)
Tel. 375211 - fax. 375266

DIAZ BOS & BERGMAN

advocaten

Diaz Bos & Bergman is een jong en dynamisch kantoor met een commerciele advies- en procespraktijk. In verband met de uitbreiding van deze praktijk is er op korte termijn plaats voor

EEN TELEFONISTE/RECEPTIONISTE

De voorkeur gaat uit naar een sympathieke persoonlijkheid, die een zelfstandige wijze van werken heeft en organisatorische capaciteiten bezit.

U heeft voorts bekendheid met de PC, in het bijzonder met WP 6.1 voor Windows en U heeft een goede beheersing van de Papiamentse, Nederlandse, Engelse en Spaanse taal in woord en geschrift.

Uw schriftelijke sollicitatie voorzien van uw curriculum vitae kunt U voor 8 september 1995 richten aan:

Diaz Bos & Bergman
Mr. R. Bergman
Landhuis Ararat
P.O. Box 4869
Curaçao, Nederlandse Antillen

CERAMICA TROPICAL CASA RAFEL

CERINGA

Hobby Cursus Taartversieren

Gun jezelf een paar vrije uurtjes voor een fijne hobby
Leer Taartversieren
Bellen naar Tel: 671963 om in te schrijven voor deze Hobby Cursus

FLORI ROBERTS

Met de nieuwe modekleuren van 1995

Een nieuwe alternatief voor lippenstift; glanzend, vochtig, duurzaam en loop niet door

CORAL SANDS en ISLAND ORCHID

gecombineerd met het Eyeshadow Duo:

PEBBLE/SHIMMERING SAND - WILD ORCHID

en blush:

NATURAL BROWN en Lippotlood ASHANTI ORANGE of MAHOGANY

BONUS: een cosmetica tasje met lippenstift, lippotlood, lipolistick, cleanser en toner (My Everything Treatment), "eyeshadow", blush en Ashanti Body Creme voor slechts **Fls. 26,50** bij aankoop van 1 of meer produkten van **FLORI ROBERTS.**

Curvast

REAL ESTATE

Pimpirtweg 23
Tel: 370511
Portable: 603145
Fax: 368523

VAST EN ZEKER !

TERREIN TE KOOP

Popo (Abrahamsz) ± 2 HECTARE EIGENDOMSGROND f. 50,- per M²

Grandioze Baaaanza!

met te gekke prijzen vanaf F. 5.00

a.s zaterdag 2 september de gehele dag
Dit is uw laaste kans
Reasonable Clothing Store
Breedestraat en Sta Maria

Even Uw aandacht !!!

Alle bezitters van rode Mambo lidmaatschapskaarten kunnen die vanaf vandaag bij de hoofdingang van het Seaquarium strand omruilen tegen een Seaquarium Beachpas.
Dit kan t/m 10 september 1995. Daarna zijn deze passen niet meer geldig!
De Beachpas is geldig t/m eind 1996.

Sea Aquarium leden en sponsors hebben ook 's avonds gratis toegang tot het strand.

De Direktie

CHANGES FUN CLOTHING FOR FUN PEOPLE

Madurostraat 21
Tel 618230

Ontvangen sportbroeken en Big-Tops van de merken "Crazee Wear" en "California Zone"
SALDO SALE "Original LEVI'S Jeans" verschillende kleuren:

550 + 560 ➡ Fls. 70,=
Silvertab + 501 ➡ Fls. 75,=

CHANGES MADUROSTRAAT #21 EN SALIÑA GALLERIES

de KleuterKlup

Jongens en meisjes van 4 t/m 6 jaar hebben vanaf 4 september 1995 een eigen klup. De Kleuterklup.
De kleuterklup is een klup voor ondernemende kleuters, die het T.V. kijken beu zijn, andere leuke kleuters willen ontmoeten om mee te spelen en minstens 2 middagen in de week iets anders, spannend en gezellig willen meemaken. Geen naschoolse kinderopvang dus, maar een echte gezellige klup waar steeds iets nieuws te beleven valt.
Voor verdere informatie kunt U kontakt opnemen met mw. T. Bos tel. 378282

DON'T LET THE SUN ...

THE ... NICKY'S, only for the best.

AVISO

El Instituto Venezolano para la Cultura y la Cooperacion, con sede en Curazao, participa a la comunidad Curazoleña que se han

ABIERTO LAS INSCRIPCIONES PARA LOS CURSOS

que se detallan a continuación:

Flauta dulce para principiantes (block-fluit)

Dias : Lunes y Martes
Horas : 4:00 ... p.m.
Edad : De ... 12 años

Curso basico de Guitarra para adultos
Dias : Lunes y Martes
Hora : 5:00 a 5:45 p.m.

Requisitos: Una foto de frente

Los interesados deben poseer su propio instrumento.

Las inscripciones comienzan el jueves 31 de agosto y finalizan el martes 5 de septiembre del presente año.

Para mayor información favor dirigirse a la siguiente dirección: Grebbelinieweg 18, o llamar al Tel: ... Fax No. 658322
Los cursos son totalmente GRATIS.
CUPO LIMITADO.

VIVIAN'S NURSERY

PERSONEEL GEVRAAGD:

VERKOOPSTER voor onze Plantenwinkel.

Gevraagd: de kandidaat moet klantgericht zijn, "Feeling" voor planten en enige verkoop ervaring hebben. Verder moet de kandidaat een representatieve voorkomen hebben en bereid zijn om opgeleid te worden in deze Branch.

PLANTENVERZORGSTER:

De taak van deze persoon is het verzorgen van de planten in een aantal kantoren. Hij/Zij moet kennis van planten hebben of anders zijn bereid om o.a.v. te leren (Boeken ...) ... "Training-On-The-Job".
Een rijbewijs en auto bezitten. Meerdere talen zijn. Behalve Papiamentu ook Nederlands en Engels kunnen spreken. Salarisfatting conform ervaring en opleiding.

Voor ... bellen naar Tel. 691442

Parijs en Londen: geen reden bombarderen al te stoppen

NAVO: Sarajevo moet eerst veilig

PARIJS/LONDEN - De Franse minister van Defensie Millon heeft donderdag gezegd dat er nog geen enkele reden is de bombardementen op Servische doelen in Bosnië door de NAVO de staken. Zijn Britse collega Portillo zei dat meer acties tegen de Serviërs nodig zijn om ervoor te zorgen dat Sarajevo niet langer wordt aangevallen.

Millon zei dat de bombardementen doorgaan 'tot het moment dat de leiders van deze operatie garanties krijgen over de veiligheid van dit gebied', zei hij in een radio-uitzending."Er is geen enkele reden deze operaties te staken." De Britse bewindsman zei op de BBC-radio dat Bosnische militaire posities en materieel aanzienlijk schade is toegebracht, maar hij sloot niet uit dat de Serviërs nog steeds over kanonnen beschikken die de Bosnische hoofdstad kunnen bedreigen. "Onze doelstelling is Sarajevo veilig te maken en dat kan alleen door de artillerie te vernietigen of de terugtrekking ervan." Hij noemde de Servische reactie op de NAVO-aanvallen verward. "Het zit ergens tussen openlijk verzet en volgzaamheid."

Millon zei dat Belgrado en Pale voordat de bombardementen begonnen op de hoogte waren gesteld van de eisen van de westerse bondgenoten. "Door kracht en standvastigheid willen wij weer op de weg naar vrede geraken, want wij weten dat alleen een diplomatieke, een politieke oplossing mogelijk is."

De speciale VN-afgezant voor ex-Joegoslavië, Akashi, zei dat de aanvallen op de Serviërs door zullen gaan totdat zij hun houding veranderen. Hij zei dat er momenteel onderhandelingen met hen gaande zijn. Hoelang de NAVO-aanvallen doorgaan zei hij 'hangt af van de houding en het beleid van de Bosnisch Servische partij'.

Hoe de Bosnische Serviërs uiteindelijk reageren op de zware NAVO-bombardementen op doelen rond de beveiligde gebieden is onduidelijk. Dat zij zware schade hebben opgelopen bleek donderdagochtend tijdens een briefing van de NAVO in Napels. Op films was te zien hoe verschillende doelen totaal werden verwoest.

ZEER SUCCESVOL

Admiraal Leighton Smith, commandant van de geallieerde strijdkrachten in zuid-Europa, zei dat de NAVO woensdag driehonderd vluchten had uitgevoerd. Tijdens operatie 'Deliberate force' (Doelbewuste kracht) waren negentig 'mikpunten' geraakt, van 23 afgesproken doelen. Smith zei dat er wat problemen zijn geweest met de weersomstandigheden, maar dat 'wij over het algemeen zeer succesvol zijn geweest in de uitvoering van deze operaties'. Het gaat om militaire installaties als munitiedepôts, commando-, controle- en communicatieposten, en zware wapens.

De Bosnische hoofdstad Sarajevo was donderdag rustig, hoewel hoog in de lucht de gevechtsvliegtuigen van de NAVO met donderend geraas overvlogen. De toestellen voerden klaarblijkelijk geen bombardementen uit. De reden daarvoor was niet bekend. Het weer, boven de stad en omgeving hangt een zwaar wolkendek, zou een oorzaak kunnen zijn.

VN-zegslieden in Sarajevo speculeerden dat de NAVO mogelijk bezig is met het opnemen van de schade en het uitzoeken van nieuwe doelen. Ook werd er gezocht naar de twee piloten van het Franse gevechtsvliegtuig dat woensdag boven Pale werd neergehaald.

VEROORDELING

De Russische president Boris Jeltsin heeft de 'wrede bombardementen' van de NAVO op de Bosnische Serviërs en andere gewelddaden in het voormalige Joegoslavië woensdag fel veroordeeld. Hij heeft de VN-Veiligheidsraad opgeroepen bijeen te komen. Volgens een presidentiële woordvoerder was Jeltsin ook bezorgd over Servische aanvallen op de 'vredelievende bevolking van Bosnië'.

Proces in Sampoong-zaak begonnen in Seoul



■ *SEOUL- Familieleden van slachtoffers van de ramp met de Sampoong department store in de Zuidkoreaanse hoofdstad hielden een betoging bij het gebouw waar de rechtbank zetelt die de aanklacht behandelt tegen kopstukken van dit bedrijf en van de gemeentelijke overheidsdiensten die met elkaar samengewerkt hebben om bestaande lastige bouwregels te ontduiken zodat men voor een prikje een zeven verdiepingen-gebouw kon neerzetten dat dan ook als een kaarten huis ineenzakte daarbij vijf honderd mensen in de dood meesleurend. De demonstranten vroegen de rechtbank de verantwoordelijken zwaar te straffen.* (AFP-satellietfoto)

Organisatie niet gouvernementele organisaties tevreden over 'China'

Duizenden vrouwen absent bij forum

PEKING - De organisatie van het NGO-forum voor de Wereldvrouwenconferentie tast in het duister hoeveel vrouwen uiteindelijk aan de bijeenkomst zullen deelnemen. Ook is onduidelijk hoeveel vrouwen wel wilden komen maar geen visum hebben gekregen. De organisatie is in tegenstelling tot veel deelnemers en journalisten uitermate tevreden met de lokatie van de megabijeenkomst.

"We hebben meer gekregen dan we hebben gevraagd", zegt Irene Santiago, directeur van het forum. De conferentie werd woensdag in chaos geopend. Veel te veel vrouwen wilden de openingsbijeenkomst bijwonen omdat Nobelprijswinnaar Aung San Suu Kyi zou spreken. Er konden maar tweeduizend mensen in de zaal. Vrouwen van vredesgroepen raakten bijna slaags met elkaar toen ze naar binnen wilden. De oppositieleidster uit Myanmar bleek echter niet aanwezig te zijn, maar sprak de aanwezigen toe via een speciale videoboodschap.

Santiago schat dat woensdagavond zeventienduizend deelneemsters in Huairou waren aangekomen, terwijl er zich 37.000 hadden ingeschreven voor het forum. Santiago gaat er van uit dat er de komende dagen nog zeker tienduizend vrouwen bijkomen. Ze heeft geen idee waarom nog niet iedereen is gearriveerd. Ze wilde evenwel niet ingaan op de visa- en accommodatieproblemen die veel deelneemsters hebben of hebben gehad.

Journalisten klagen intussen steen en been over de organisatie van de bijeenkomst. Het is onduidelijk wat waar gaat gebeuren. Niemand kan commentaar geven. Het gros is ondergebracht in Peking en moet dagelijks ruim een uur reizen om Huairou te bereiken. In Peking is niets bekend over het programma van het forum. Ook zijn journalisten uit hun hotel gezet omdat dat geen mediahotel was.

Santiago riep hen tijdens een persbijeenkomst donderdag op begrip te hebben voor de situatie en niet te klagen maar naar de inhoud kijken. "We zijn zo moe, we werken hard en willen ons bezighouden met de inhoud." Ze kreeg weinig bijval.

Aan het forum nemen niet gouvernementele organisaties (NGO's) deel. Driehonderd Nederlandse vrouwen zijn van de partij. Van de Nederlandse Antillen zijn er ook enige tientallen vrouwen present. Het lukte niet alle Nederlandse deelnemers een kaart voor de openingsceremonie te pakken te krijgen.

Meest hechte vorm van samenwerking landmachten in Europa

Duits-Nederlands legerkorps feit

MUNSTER - Minister Voorhoeve van Defensie en zijn Duitse collega Ruhe hebben woensdagavond in de Duitse stad Münster het eerste Duits-Nederlandse legerkorps officieel geïnstalleerd.

De ceremonie vond plaats in aanwezigheid van bondskanselier Kohl en minister-president Kok op de Hindenburgplatz bij het Schloss Münster. Met het Duits/Nederlandse legerkorps komt de meest hechte samenwerking tussen twee Europese landmachten tot stand, aldus premier Kok woensdagavond tijdens de officiële installatie. Hiermee maken Duitsland en Nederland duidelijk welke rol zij politiek en militair willen spelen in een wereld waarin nog steeds op grote schaal oorlogsgeweld, gewelddadige conflicten en schendingen van mensenrechten voorkomen, zei de premier.

OP GOEDE WEG

De vorming van het gezamenlijke legerkorps maakt duidelijk dat Nederland en Duitsland samen in Europa op de goede weg zijn, zo stelde bondskanselier Kohl vast in Münster. Het proces van één Europa is volgens Kohl onomkeerbaar. "Wij willen een Europa als een weerbestendig huis waarin een plek is voor alle Europese volken", aldus Kohl. Hij zei te beseffen dat nog niet in heel Europa duurzame vrede is bereikt. Nog steeds is er volgens hem sprake van haat jegens volken en godsdiensten, vervolging van etnische en religieuze minderheden. "Wij mogen ons daar niet bij neerleggen en moeten ons inzetten voor vrede en veiligheid overal in Europa. We staan in dit verband voor grote uitdagingen", zo zei Kohl.

Velen op de been voor Beatrix en prinsen

Sumatra vormt spectaculair slot vankoninklijk bezoek

ADANG - Tienduizenden Sumatranen stonden woensdag langs de route die koningin Beatrix, prins Claus en prins Willem-Alexander aflegden op de tiende en laatste dag van het staatsbezoek aan Indonesië.

Vooral schoolkinderen waren in groten getale langs de weg aanwezig om het koninklijke gezelschap welkom te heten. Het was het grootste eerbetoon tijdens het staatsbezoek, al liepen op Java twee kampongs en op Sulawesi enkele dorpen uit. De laatste dag van het koninklijk bezoek werd spectaculair afgesloten in Padang Panjang op Sumatra, anderhalf uur rijden van de logeerplek in Padang. Tussen met regenwoud overdekte heuvels en onder een bijpassend neveldak, voerden studenten van de academie voor muziek en dans een traditionele Minangkabau-voorstelling uit. De Minangkabauers zijn de bewoners van west-Sumatra. Ze staan vooral bekend om het feit dat de familielijn via de vrouw loopt en om hun inspiratie door buffelhoorns. Dat is met name aan de daken van hun woningen en aan de traditionele hoofddeksels te zien.

Donderdag stappen de koningin en de prinsen in Padang op het regeringstoestel PBX. Dan zit het staatsbezoek erop. Via een tussenstop in Singapore, waar wordt overgestapt op een KLM-lijnvlucht, gaat het dan huiswaarts. Alle deelnemers aan het staatsbezoek kunnen terugkijken op een bijzondere trip. Maar het was ook het staatsbezoek van de grote verwarring, omdat bepaalde dingen anders verliepen dan men had verwacht.

Vervolg van pag. 1

doorgaan tot Sarajevo en de twee andere "veilige gebieden", Tuzla en Gorazde, niet langer worden belegerd. De VN eisen dat de Serviërs hun wapens tot twintig kilometer buiten Sarajevo terugtrekken, instemmen met een bestand en beloven de moslimenclaves Gorazde en Tuzla niet aan te vallen. Als aan die voorwaarden was voldaan zou Janvier de NAVO opdracht geven de bombardementen op Servische stellingen te beëindigen, aldus VN-functionarissen.

De Bosnisch-Servische legerleider Mladic weigert echter de wapens terug te trekken. "We blijven op onze posities", zei hij voor de Bosnisch-Servische televisie. De generaal zei dat de bombardementen aanzienlijke schade hebben aangericht en veel burgers het leven hebben gekost, maar hij gaf geen details. "Ze hebben alles beschoten, van schuren tot militaire doelwitten."

NEERGEHAALD

De Serviërs hebben een Franse Mirage 200 neergeschoten, maar de twee piloten wisten met hun schietstoel te ontkomen. Volgens het Servische persbureau Tanjug zijn ze door de Bosnische Serviërs gevangen genomen.

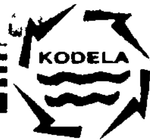
In de omgeving van Sarajevo zijn vijf lichamen gevonden, mogelijk van waarnemers van de Europese Unie. Europees commissaris Van den Broek verklaarde woensdagavond dat vijf waarnemers worden vermist, onder wie een Nederlander.

STROOMONDERBREKING

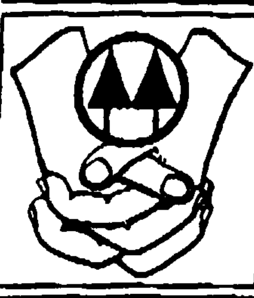
Veel werkzaamheden kunnen wij voor u uitvoeren zonder u te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

- **Dinsdag 5 september 1995 vanaf 08.30 tot 12.00 uur;**
- **Santa Rosaweg (vanaf Schout Bij Nacht Doormanweg tot perceel nr. 68 en nr. 73), George Maduroweg (vanaf Santa Rosaweg tot Dr. J. Eykmanweg) en Dr. Lensweg.**

- **Woensdag 6 september 1995 vanaf 08.00 tot 12.00 uur;**
- **Dr. M.J. Hugenholtzweg (vanaf Nijmegenstraat tot Socratesstraat), Heelsumstraat (vanaf perceel nr. 96 tot Dr. M.J. Hugenholtzweg), Nijmegenstraat (vanaf Elsstraat tot Rotterdamweg), Socratesstraat (vanaf Dr. M.J. Hugenholtzweg tot Oberonstraat) en Periclesstraat.**



KOPERATIVA DI SERVISIO LIMANIA



Koperativa di Servisio LIMANIA ta organisá e siguiente kurso:

SPAÑO BASIKO INKLUSO "KONVERSATIE".

Fecha kuminsá: **06 di sèptèmber 1995.**
Fecha finalisá: **22 di novèmber 1995.**
Ora: **mitar di shete pa mitar di nuebe anochi.**
Idioma di instrukshon: ***Spaño.***
Pa inskribí yama òf pasa na ofisina di **Koperativa Limania. Curaçaostraat # 50. Tel: 623622/623683.**

Laga Limania duna Bo un man pa Bo bai dilanti ruman !

TE KOOP:

PC merk Goldstar, 386SX processor, 20 MHz 81, MB H.D., 5,25" en 3,5" disk drive 2 jaren oud, met serial mouse, DOS 5.0, Windows 3.1, WP5.1 DOS, WP5.2 Win, dBase 4.0, Northon, Printshop PCTools en nog veel meer software geïnstalleerd. Prijs fl.2.000,-.

Laptop merk Toshiba T3200, 286 Processor, 12 MHz, 20 M.B. Hard Disk, 3,5" Disk Drive, verschillende software geïnstalleerd. Prijs: fl. 1250,-.

PC merk Packard Bell, 286 Processor, 16 MHz, 40 MB H.D., 5,25" en 3,5" Disk Drive, mouse en verschillende software zoals DOS 6.0, Windows 3.1, MSWorks en veel meer. Prijs: fl. 1800,-.

Printer merk Epson LX-800, defect. Prijs: fl. 150,-.

Tel.: 367980 na 6:00 uur

Gezocht Artsenbezoek(st)er

Voor onze principaal "SMITHKLINE BEECHAM" zoeken wij voor onmiddellijke indiensttreding een

ARTSENBEZOEK(ST)ER

Vereisten:
Minimaal HAVO / VWO (Primaire medische kennis of artsenbezoekers opleiding strekt tot aanbeveling)
In het bezit van eigen vervoer
Goede contactuele eigenschappen
Beheersing van de Nederlandse en Engelse taal in woord en geschrift.

Ervaring niet vereist.

Schriftelijke sollicitaties vergezeld van curriculum vitae te richten aan
ZUIDWEST N.V.

Kaya Buena Vista z/n
P.O. Box 3552
Curaçao.

Coca-Cola onbedreigd topmerk in de Europese supermarkten

DIEMEN — Coca-Cola is verreweg het best verkochte merkartikel in de Europese supermarkten. De frisdrank was vorig jaar goed voor een omzet van 3,6 miljard dollar. Dat is meer dan het gezamenlijke totaal van de nummers twee en drie op de ranglijst, het wasmiddel Ariël en Pampers-luiers, beide van het Amerikaanse concern Procter and Gamble.

Dat blijkt uit een gisteren gepubliceerde top-100 voor kruidenierswaren van het marktonderzoeksbureau A.C. Nielsen. De lijst geldt voor de verkoop in 1994 in veertien Europese landen, waaronder Nederland. Alcoholische dranken zijn buiten beschouwing gelaten.

De honderd meest verkochte artikelen behaalden een gezamenlijke omzet van ruim 41 miljard dollar. De helft daarvan kwam voor rekening van vijf grote concerns. Behalve Coca-Cola en Procter and Gamble zijn dat Unilever, het Zwitserse Nestlé en Kraft Jacobs Suchard, onderdeel van het Amerikaanse concern Philip Morris.

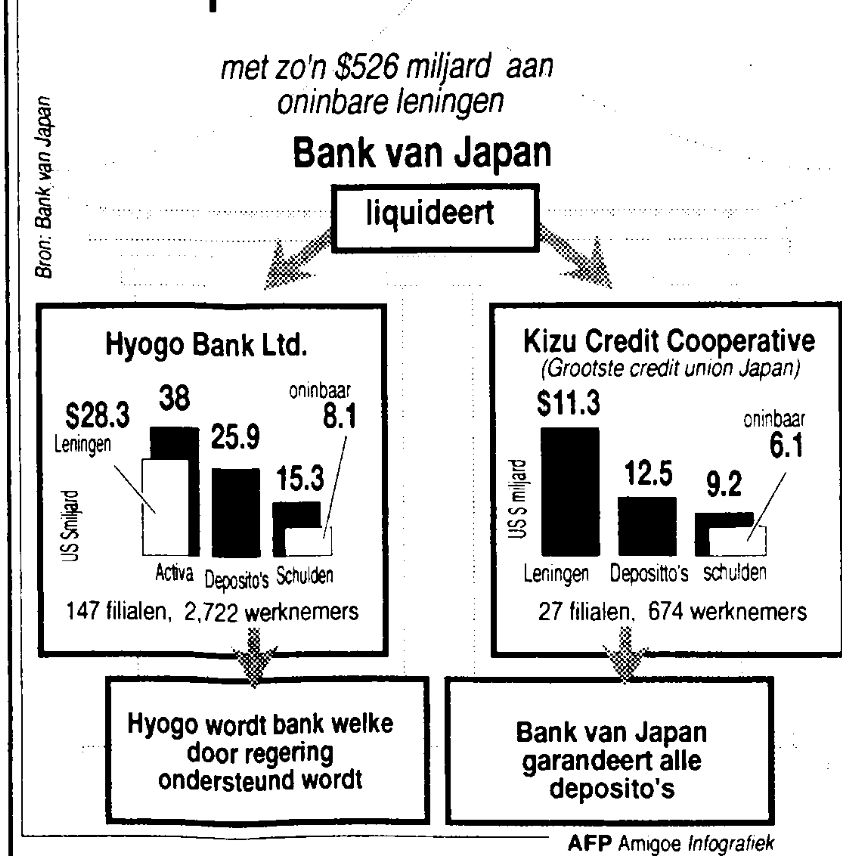
Coca-Cola heeft behalve het eigen merk ook nog Fanta (550 miljoen dollar) en Sprite (280 miljoen) in de top-100. Fanta staat op de dertiende plaats, vlak voor Coke's aartsrivaal Pepsi.

In de top-tien komen na Pampers achtereenvolgens Barilla-pasta, Jacobs-koffie, Nescafe van Nestlé, Danone-yoghurt, Whiskas-dierenvoedsel van het Amerikaanse concern Mars, Parmezaanse kaas van het merk Parmigiano Reggiano Parmesan en Pedigree, eveneens dierenvoer van Mars.

Het eerste produkt van Unilever is op de elfde plaats Langnese-ijs (het Duitse equivalent van Ola in Nederland) met een omzet van 570 miljoen dollar. Het Nederlands-Britse concern heeft nog zeven andere artikelen in de top-100, waaronder diepvriesprodukten van Iglo en de wasmiddelen Omo en Skip. De enige andere Nederlandse merkprodukten op de lijst zijn Douwe Egberts (28ste met een omzet van 395 miljoen dollar) en Leerdammer-kaas (48ste met 290 miljoen dollar) van Baars Kaas, een dochterbedrijf van Bolswessanen.

Hoewel de grote concerns domineren, blijken onafhankelijke ondernemingen en familiebedrijven nog steeds succes te kunnen hebben. Voorbeelden daarvan zijn behalve Barilla de eveneens Italiaanse bedrijven Parmalat en Lavazza, en het Duitse Bahlsen (koekjes en zoutjes).

Het onderzoek geeft verder aan dat de inhoud van de boodschappenmandjes van de consumenten in de diverse Europese landen veel gelijkenis vertoont, ook al wordt hetzelfde produkt soms onder verschillende namen verkocht. Dat zal met de verdere integratie van de Europese markt alleen maar sterker worden. Maar specifieke nationale of zelfs regionale voorkeuren bij de consument staan ervoor garant dat er verscheidenheid blijft, aldus Nielsen.



Dow Jones-index op klein verlies

NEW YORK — Gisteren was het afwachten troef op de effectenbeurs van New York. De handel stelde dan ook niet veel voor. De Dow Jones-index ging met 3,87 punten omlaag tot 4604,57 punten. De omzet bedroeg 330 miljoen aandelen na 313 miljoen dinsdag.

De beleggers gaven er de voorkeur aan te wachten op de economische gegevens die later deze week worden bekendgemaakt, zoals morgen de Amerikaanse werkloosheidscijfers over augustus. Gisteren werd bekend dat de economie van de VS in het tweede kwartaal is gegroeid met 1,1 procent. Dat betekent een forse herziening van de eerder opgegeven 0,5 procent. De handel op Wall Street was er echter niet van onder de indruk.

De aandacht was gericht op het mediaconcern Time Warner en op Turner Broadcasting Systems (onder andere CNN, TBS en TNT), die bekendmaakten fusiebesprekingen te zijn aangegaan. Zoals de laatste dagen gebruikelijk is, bepaalden de technologiefondsen voor het grootste deel het koersverloop van de fondsen in de Dow Jones-index. De luchtvaartfondsen waren overigens vrijwel zonder uitzondering lager.

Ook de dollar was niet onder de indruk van de bekendmaking dat de Amerikaanse economie in het tweede kwartaal veel sterker is gegroeid dan eerder was gemeld. Tegen het einde van de handel in New York zat de koers op Nf 1,6540, vrijwel even veel als de Nf 1,6545 van dinsdag. Meer economische groei betekent het voorlopig achterwege blijven van renteverlagingen, want de economie hoeft niet met lagere rente te worden gestimuleerd. Normaal had de dollar op dit gegeven kunnen stijgen.

Dollar bijna cent gezakt op Europese valutamarkten

AMSTERDAM — De Amerikaanse dollar was vanmorgen op de Europese valutamarkten lager. In Amsterdam werd om 10.00 uur een koers neergezet van Nf 1,6465, bijna een cent lager dan de Nf 1,6545 gistermiddag.

De koersdaling had zich voorgedaan op de markten in het Verre Oosten. Daar werd winst genomen op het hogere koersniveau dat gisteren was bereikt. Die stijging was veroorzaakt door de liquidatie van twee grote Japanse banken. De koersdaling van vandaag werd mede ingegeven door de idee dat met het instorten van twee banken het ergste in de bankencrisis van Japan achter de rug is. De opheffing van de banken zorgde ervoor dat de koers van de dollar de 100 yen was genaderd. Die grens werd niet genomen en vanmorgen was de dollar weer gedaald tot 97,35 yen.

Het pond sterling liet niet veel verandering zien. Om 10.00 uur stond de Britse munteenheid op Nf 2,5525 na gisteren de markt te zijn uitgegaan op Nf 2,5555. De Franse frank was wel duidelijk lager met een koers van Nf 32,550 (per honderd). De slotkoers van gisteren luidde 32,645.

De effectenbeurs van Tokyo was hoger. De Nikkei-index van de 225 fondsen steeg met 133,36 punten tot 18.117,22 punten. Het bankenfiasco leek naar de achtergrond te zijn verdwenen. Sterk in de belangstelling stonden de technologiefondsen. Buitenlandse beleggers hebben het vertrouwen in Japanse waarden niet verloren.

WASHINGTON — De economie in de Verenigde Staten is in het tweede kwartaal van dit jaar minder ingezakt dan een maand geleden was gemeld. De Amerikaanse regering maakte gisteren bekend haar eerste raming van de groei te hebben verhoogd van 0,5 tot 1,1 procent op jaarbasis. Het percentage is nog wel het laagste sinds het vierde kwartaal van 1991.

Het cijfer viel veel gunstiger uit dan verwacht. Analisten hadden weinig of geen wijziging in de eerste raming voorspeld.

Nederlandse economie groeit met 2,6 procent

DEN HAAG — De Nederlandse economie is in de eerste zes maanden van dit jaar met 2,6 procent gegroeid ten opzichte van dezelfde periode van vorig jaar. De groei van het Bruto Binnenlands Produkt over het tweede kwartaal bedroeg 2,2 procent. Het tweede kwartaal telde één werkdag minder. Met een gelijk aantal werkdagen zou de groei op ongeveer 2,8 procent zijn uitgekomen, zo heeft het CBS vandaag bekendgemaakt. De groei ligt nu al drie kwartalen achtereen tussen de 2,5 en 3 procent.

De bouwproduktie lag in het tweede kwartaal twee procent lager dan in het tweede kwartaal van 1994. De daling was vooral het gevolg van de staking in de bouw. In de voorgaande vier kwartalen groeide de toegevoegde waarde van de bouw juist. Zonder staking zou de stijging over de eerste zes maanden in de bouw 3,4 procent hebben bedragen. Nu was het 1,4 procent.

De gevolgen van de bouwstaking voor de groei van de gehele Nederlandse economie bleven beperkt. Het directe effect ervan kwam overeen met 0,1 procent van het binnenlands produkt in de eerste helft van 1995.

DAMRAK

VNU schiet omhoog op saaie beursdag

AMSTERDAM - Op een ronduit saaie beursdag wist VNU vandaag flink te winnen. De uitgever publiceerde een dag eerder nabeurs uitstekende halfjaarcijfers: een nettowinst van Nf 125 miljoen exclusief een forse buitengewone bate. Beleggers hadden op veel minder gerekend. De afgelopen dagen werden de stukken VNU juist van de hand gedaan: Elke dag gingen er enkele guldens af. Vanochtend echter schoot de koers Nf 5,80 omhoog naar Nf 194,30.

De rest van de beurs ging licht naar beneden. "Misschien is de markt rijp voor een teruggang van enkele procenten", oordeelde een handelaar. "Markttechnisch zou dat niet erg zijn, want dan komt er een consolidatiefase waarin mensen kijken waar ze in zullen stappen. Tot die tijd blijft het kwakkelen."

De dollar ging vanochtend in korte tijd een cent omlaag naar Nf 1,6465, hetgeen de stemming op het Damrak niet verbeterde. De EOE-index zakte met 2,48 punten naar 456,86. Ook de beurzen van Londen en Frankfurt stonden in de min. De obligatiemarkt was vrijwel onveranderd.

Het duo Philips en Polygram (waarin het Eindhovense concern een meerderheidsbelang heeft) maakte de koersbeweging van een dag eerder ongedaan. Toen was Philips de stijger en de muziekuitgever de daler; vandaag ging Philips een gulden naar beneden op Nf 73,60 en steeg Polygram weer even boven de magische grens van honderd gulden. Later zakte de winst in tot een mager dubbeltje op Nf 99,60.

De meeste hoofdfondsen stonden licht aan de verlieskant, maar er waren enkele uitzonderingen. Raambekleder Hunter Douglas won negentig cent op Nf 82,50 en Océ van der Grinten ging zes dubbeltjes omhoog op Nf 90,60. Wolters Kluwer ging met een gulden winst naar Nf 145,00.

Op de lokale markt wist HES Beheer, dat begin deze week dramatisch slechte cijfers presenteerde, toch negen dubbeltjes te winnen op Nf 12,00. Ook Macintosh (detailhandel) was met een plus van Nf 1,90 op Nf 45,90 aan de winnende hand. Het bedrijf wilde een dag eerder weliswaar nog geen voorspelling doen, maar wist ondanks tegenvallende consumentenbestedingen in Nederland in de eerste zes maanden toch meer te verdienen.

De KAS-associatie, de bank voor de effectenbranche, moest inleveren nadat de slechte voorspellingen meer dan bewaarheid bleken: De winst was met bijna 40 procent gedaald. De koers zakte Nf 1,80 in op Nf 55,00.

WALLSTREET

NEW YORK	PREV	30 Aug	FRANKFURT	PREV	30 Aug	AMSTERDAM	PREV	30 Aug
DOW JONES	[illegible]	4605	DAX INDEX	2231	2240	EOE	457 10	459 30
ATT	55 25	55 63	BASF	326 00	328 50	ABN AMRO	63 50	63 60
ALZA CORP	21 38	23 38	COMMERZBK	335 00	336 50	AEGON	55 70	55 40
AMP CORP	71 38	70 25	DAIMLER B	724 00	727 50	AHOLD	56 80	58 90
APPLE COMP	43 13	43 38	DEUTS BK	67 42	68 15	AKZO	198 50	195 00
BARRICK GOLD	25 63	25 13	MAN	405 00	406 00	AMEV	91 30	91 80
BURLINGTON COAT	12 13	12 00	PREUSSAG	441 00	443 00	BOLSWESSANEN	31 60	33 80
COASTAL CO	32 38	32 25	SIEMENS	744 00	745 50	DSM	[illegible]	136 60
CML GROUP	8 75	8 63	VW	45[illegible] 50	451 80	ELSEVIER	20 50	20 00
COCA COLA	84 63	84 38				GIST BROC	42 20	41 90
CORNING IN	32 63	32 75	HONG KONG			HAGEMEYER	73 50	73 20
DISNEY	56 38	56 63	HSI INDEX	9152	9137	HEINEKEN	249 00	249 10
DUPONT	64 38	64 88	CHEUNG KONG	37 80	38 30	HOOGOVENS	68 10	67 80
EAST KODAK	58 13	57 50	CITIC PACIFIC	21 60	21 90	HUNTER DOUGLAS	82 20	81 60
EXXON	68 75	68 63	HANGLUNG	11 65	11 90	ING	91 10	91 30
FERRO CORP	28 75	27 38	HSBC	103 00	104 50	KLM	54 30	54 00
FORD	30 25	30 38				KNP BT	52 00	52 20
GEN ELECTRIC	58 88	59 00	TOKYO			KON PTT NED	55 40	55 50
GEN MOTORS	47 25	46 93	NIKKEI DOW	18135	17983	NEDLLOYD	57 10	57 30
HORSHAM CORP	13 38	13 25	BRIDGESTON	1410	1430	NORIT	20 90	20 80
IBM	102 38	101 63	CANON	1750	1770	NUTRICIA	105 30	108 70
MC DONALDS	36 38	36 63	HITACHI	1020	1050	PHILIPS	73 70	74 60
MERCK	49 88	50 00	HONDA MOT	1660	1690	POLYGRAM	100 10	99 50
MINNES MINING	54 50	54 38	MAZDA	419	415	ROBECO	110 30	110 40
MOBIL CORP	95 00	95 38	MITSUBISHI M	846	859	ROLINCO	117 40	118 20
NOVELL INC	18 33	18 25	NIPPON STE	313	327	RORENTO	90 2[illegible]	90 50
PFIZER	48 50	49 75	NOMURA SEC	1900	1930	ROYAL DUTCH	[illegible]	196 50
PHILIP MORRIS	75 50	75 00	SONY	5170	5220	UNILEVER	[illegible]	204 40
QUAKER	35 25	35 00	TOYOTA	1910	1940	VAN OMMEREN	51 50	52 10
SUBMICRON	11 00	11 63				VENDEX	43 00	43 20
TELE COMMUN	18 75	18 50	CURRENCIES			VNU	190 60	188 50
UNITED AIRLINES	153 78	151 25	US$/YEN	98 21	99 11	TORONTO		
UNC	6 13	6 00	US$/DMARK	1 47	1 47	TSE 300	4576	4531
UP JOHN	42 63	42 38	GBP/US$	1 54	1 54	ALCAN	46 13	45 63
WESTINGHOUSE	11 63	13 50	US$/NLG	1 65	1 65	BANK OF NS	29 75	29 25
			ECU US$	1 26	1 26	CANADIAN PACIFIC	22 63	22 63
COMMODITIES			CAN/US$	1 34	1 34	IMPERIAL OIL LTD	48 25	48 50
GOLD	386 90	385 00				NORANDA	29 13	29 00
SILVER	5 47	5 20				PLACER DOME	36 63	34 88
CRUDE OIL	17 8[illegible]	17 79				ROYAL BANK	30 13	29 88

Maduro & Curiel's Bank N.V.
Investment Division
Tel. [illegible]
Fax 661633

Kom langs of bel voor een afspraak. Wij zijn op de 2e verdieping van ons filiaal in Saliña

CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP DONDERDAG 31 AUGUSTUS EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.305	1.325	1.345
PND STERLING	2.695	2.750	2.810
NED GLD (per Nf. 100)	107.84	108.56	109.36
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	147.77	148.49	149.29
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	34.08	35.18	35.88
DUITSE MARK (per Dm. 100)	120.96	121.68	122.48
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.77	1.07	1.13
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	'100.20 ''100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	182.89	183.75	184.55
ECU (per Ecu 100)	-.-	228.31	229.11

'voor bankpapier
''voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 6%
Beleningsrente: 7%
CD rente 1 maand: 2.00%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 16 aug.-15 sept.
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 100.61% Eff. rendement 6.00 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 101.50% Eff. rendement 7.25 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 100.65% Eff. rendement 6.50 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 101.44% Eff. rendement 7.50 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 101.70% Eff. rendement 7.625% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 102.01% Eff. rendement 7.70 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.61% Eff. rendement 7.80 % Eiland
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.42% Eff. rendement 7.875% Eiland
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 99.47% Eff. rendement 8.125% Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.23% Eff. rendement 8.375% Land

Eeuwfeest van een epos

■ *TALAS (Kirgizië) - Een bejaarde man trekt er te paard en met een afgerichte roofvogel op uit tijdens de herdenking dat 100 jaar geleden de 'Manas' werd geschreven. Dit epos van een miljoen regels wordt van generatie op generatie overgebracht in centraal-Azië waar de valkenjacht nog zeer populair is.*

'Duivelse' muziek Black Sabbath

Rooms-katholieke **kerkleiders** in Slowakije en Tsjechië storen zich zeer aan de Britse hardrockgroep Black Sabbath, die in de maand september hun land bezoekt. Zij vinden dat de band de duivel aanbidt.

De aartsbisschop van Praag, kardinaal Miloslav Vlk, gaat niet in op een uitnodiging van de band om op 6 september aanwezig te zijn bij het concert in de Tsjechische hoofdstad. De groep had hem uitgenodigd nadat eerder de aartsbisschop van Bratislava, Jan Sokol, zich in felle bewoordingen had uitgesproken tegen een optreden van Black Sabbath.

Sokol had onder meer gezegd dat er geen plaats mag zijn voor 'een groep die *satanisme* en *duivelaanbidding* in haar programma heeft en als symbolen een omgekeerd kruis en het cijfer 666 voert'. Bovendien roepen de teksten van Black Sabbath op tot geweld, waardoor de zielen van jonge mensen beschadigd kunnen worden, aldus Sokol.

De manager van de band wilde Sokols collega Vlk ervan overtuigen dat de verwijten aan het adres van Black Sabbath ongegrond zijn. De kardinaal laat deze beker echter aan zich voorbijgaan. Bij de protesten tegen het optreden heeft ook Jan Carnogursky, voorzitter van de Slowaakse christendemocraten, zich aangesloten.

■ *WILLEMSTAD - Op 24 augustus nam de heer S. Sorton, gezaghebber van Saba, in restaurant Perla Canoa afscheid als lid van het bestuur van het Prins Bernard Fonds Nederlandse Antillen en Aruba. Op de foto staande, derde van rechts de heer Sorton samen met de overige bestuursleden van het bekende fonds voor cultuur- en natuurbehoud.*

Dino-eieren ontdekt

Wetenschappers hebben in **Frankrijk** een enorm broedgebied met honderdduizenden gefossiliseerde resten van dinosauruseieren gevonden. Op de 150 miljoen jaar oude opgravingsplaats in de Pyreneeën liggen mogelijk 300.000 eieren. De wetenschappers zeggen dat in een brief die het wetenschappelijke tijdschrift *Nature* vandaag publiceerde.

De vindplaats beslaat zo'n vijftien vierkante kilometer en was 150 miljoen jaar geleden een zandstrand. "Een reusachtig aantal fragmenten van eierschalen ligt over de vindplaats verspreid", aldus de wetenschappers.

Andere vondsten betreffen fossielen van stukken been - waarschijnlijk ook van jonge dinosauriërs - en praktisch complete skeletten van kleine hagedissen en landslangen. Sanz zei dat de gebroken eieren eruit zien alsof andere dinosaurussen er in de loop der tijd op hebben getrapt.

De paleontologen verklaarden dat de broedplaats gedurende lange tijd zeer intensief is gebruikt. Ze gaven niet aan om welke dinosaurussoort het gaat.

Op een andere broedplaats, in China, zijn recent eieren aangetroffen met complete embryo's van kleine dinosaurussen. Een aantal daarvan was zo goed bewaard dat sommige Chinese wetenschappers zeggen dat zij er DNA-monsters uit hebben weten te halen.

Clintons op pad

■ *JACKSON HOLE - Het Amerikaanse presidentiële echtpaar is op vakantie in eigen land. Bill (links) en Hillary Clinton gingen onder meer een kijkje nemen bij Cascade Canyon in het Grand Teton National Park. Zij overnachtten ook in dit park en wel op het landgoed van de Rockefellers.*

Rolling Stones breken records

De **Rolling Stones** hebben in Nederland met hun zeven concerten alle bestaande bezoekersrecords gebroken. Volgens concertorganisator Mojo Concerts hebben in totaal 292.400 betalende bezoekers de evenementen in Nederland bezocht. De laatste twee concerten dinsdag en woensdag in de Rotterdamse Kuip waren met elk 46.000 fans volledig uitverkocht.

De Stones hebben met hun bezoekersaantallen voor een groep in een jaar die van U2 in 1993 ver achter zich gelaten. Deze groep neemt met 189.984 betalende bezoekers een eervolle tweede plaats in en Dire Straits in 1992 met 183.394 de derde plaats.

Met de serie concerten in Nederland besloten de Rolling Stones hun *Voodoo Lounge* wereldtournee. Het Europese deel van die tour voerde de groep door veertien landen. De opening van de tour vond plaats met de legendarische optredens in het Amsterdamse Paradiso op 26 en 27 mei.

Een kaartje voor een bezoek aan een optreden van de Stones kostte 75 gulden. Dat betekent dat de kaartjesverkoop alleen al ongeveer 23 miljoen gulden in het laatje bracht. Daarnaast zijn er nog de inkomsten uit de zogenoemde uitponding van de evenementen: De verkoop van t-shirts, petjes en andere attributen met het beeld van de groep. De Stones krijgen daarvan een flink deel in de portemonnee. En dan niet te vergeten sponsor Volkswagen die in de nummers voor het Stones-optreden zijn produkten mocht showen.

Leguanen in Blijdorp

Diergaarde **Blijdorp** in Rotterdam heeft succes geboekt met het fokken neushoornleguanen. Voor het eerst in Nederland is een aantal eieren van deze bedreigde diersoort uitgekomen. In het buitenland slaagden slechts enkele dierentuinen hierin.

De afgelopen weken zijn tien jonge neushoornleguanen uit hun eieren gekropen. Dertien bevruchte eieren liggen nog in de broedmachine. Het zijn onverdraagzame dieren die veel vechten en dus ruimte nodig hebben om te schuilen.

De leguanen komen oorspronkelijk van het eiland *Hispaniola* in de Caribische zee. Verwilderde katten en loslopende geiten en varkens vormen een ernstige bedreiging voor de neushoornleguanen.

Museumdorp voor Mussolini

De linkse burgemeester van **Predappio**, waar dictator Benito Mussolini in 1883 werd geboren, wil van het dorp ten noordoosten van Florence een museum maken. "Ons doel is niet om de mensen met heimwee naar het fascisten te helpen. Wij willen Predappio op de lijst van cultureel interessante plaatsen zetten", aldus burgemeetser.

Het gemeentebestuur wil het geboortehuis van Mussolini restaureren, alsmede drie huizen in de regio die met Mussolini verbonden zijn.

Mussolini ligt in het dorp begraven. Het graf trekt elk jaar rond de sterfdag van de dictator, 28 april, rechtse Italianen met heimwee naar het fascisme. De linkse partijen domineren echter het gebied rond Predappio, aan de weg tussen Florence en Ravenna. Sinds 1945 heeft het dorp altijd een linkse burgemeester gehad.

Jaarlijks bezoeken ongeveer 200.000 toeristen Predappio. De meesten zijn volgens Marcelli geen aanhangers van ultra-rechts, maar mensen die nieuwsgierig naar het verleden zijn.

Fiets van rotan

Koolstof vezels, lichtgewicht legeringen of andere hoogwaardige materialen zijn helemaal niet nodig om fietsen te maken. Het **Vietnamese** bedrijf Lixeha verkoopt toerfietsen die zijn gemaakt van rotan.

De fiets kost omgerekend ongeveer 135 gulden, zo heeft het Vietnamese dagblad *Vietnam News* gemeld.

Volgens directeur Le Phuoc zullen de Europeanen de fiets aantrekkelijk vinden uit milieu-overwegingen. Zijn bedrijf heeft enkele tientallen rotan fietsen aan Zwitserland verkocht en is op zoek naar meer orders. Het frame is wel versterkt met staaldraad.

De fiets is niet zo duurzaam als andere tweewielers. "Wie maakt zich daar druk om. De koper wil gewoon een goedkope fiets waar hij een of twee seizoenen mee kan doen", aldus Le Phuoc.

3,5 Jaar voor yuppi-nazi

De Duitse neo-nazi **Bela Ewald Althans**, die de hoofdrol speelt in de film *'Beroep: neo-nazi'*, is dinsdag in Berlijn veroordeeld tot 3,5 jaar cel wegens opruiing van het volk, belediging en lasterpraat over Duitsland en over de nagedachtenis van overledenen.

De 29-jarige Althans werd met name de 'Auschwitzleugen' verweten. Dat is het ontkennen van de massamoord op joden tijdens de Hitler-dictatuur. Althans spreekt die leugen, waarop in Duitsland maximaal vijf jaar cel staat, in de gewraakte documentaire uit.

TOM POES EN DE GRAUWE RAZER

Door Marten Toonder

4817— Heer Bommel stelde zich fier in de deuropening op en wees naar buiten.

"Nu is het genoeg!" zo sprak hij op strenge toon. "Dit is huisvredebreuk! Verlaat dit pand onmiddellijk, of ik roep de politie!"

De commissaris verstarde een kort ogenblik. Toen stak hij zijn revolver weg en liep de deur uit.

"Een handig spelletje", prevelde hij bitter. "Hier sta ik machteloos. Deze gevangenisruïne kopen, terwijl wij hier bezig zijn! Maar het monster moet onschadelijk gemaakt worden en dat zal ik doen!"

"Het monster is onschadelijk zolang het hier mag wonen", hernam heer Ollie. "Dat zegt Tom Poes en die heeft wel eens gelijk!"

"Een monster is nooit helemaal onschadelijk", zei doctor Zielknijper zorgelijk, terwijl hij met de andere heren de bouwval verliet. "Ik geef toe, dat het in een heldere, lichte omgeving met geschoolde opvoeders toch misschien een nuttig burger zou kunnen worden. Maar..."

"Hij is al een nuttig burger!" riep heer Ollie hem na. "Hij is hier huisbewaarder, als u begrijpt wat ik bedoel."

"Onzin", gromde de politiechef "Een huisbewaarder die alleen maar kan razen en tieren is een monster."

"Mijn huisbewaarder raast en tiert niet", verklaarde heer Bommel glimlachend. "Dat was vroeger zo; maar door mijn mooi voorbeeld en door de spraaklessen van Tom Poes praat hij nu knapper dan de meesten. En zolang hij hier met rust gelaten wordt, in een prettige, donkere omgeving, zal hij niemand kwaad doen, daar sta ik borg voor!"

"Mooi donker krothuis!" riep de huisbewaarder achter hem.

"Zoals ik zei", bevestigde heer Ollie tevreden.

Op hetzelfde moment werd hij op krachtige wijze naar buiten geworpen, tot grote schrik van de vertrekkende bezoekers. "Lekkere rust!" schreeuwde de grauwe razer hem na...............

Henry ® By Carl Anderson

BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

FLIP FLIP FLIP FLIP FLIP FLIP FLIP FLIP FLIP FLIP
WHAT ARE YOU DOING?
I'M SPEED READING!
BUT DON'T ASK ME WHAT I READ... I WENT TOO FAST!

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

I PROMISE I WON'T INTERRUPT YOU TODAY, SIR
I'M GOING TO BUTTON MY LIP, HOLD MY TONGUE, KEEP MY TRAP SHUT...
...CLAM UP, KEEP MUM, SHUSH MY...
MAY I START ?!!

REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson

NO MORE OF MAWSQUAW GIVING ME ORDERS, TELLING ME WHO I CAN HANG OUT WITH, AND WHEN I HAVE TO BE HOME!
I'M TELLING HER RIGHT NOW WHO'S THE NEW BOSS!
SNIFF! IT'S ALWAYS SAD TO SEE A MAN LOSE HIS DESIRE TO LIVE!

AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

nta Maria 17. tel. 682344/682947, 2412/682574. Kantooruren: 07.00-.30 uur.
chtzuster na 17.00 uur tel. 3661.
efonisch spreekuur in ieder wijkbouw dagelijks van **08.00-08.30/ .30-15.00 uur**
Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel. 367824.**
Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
Inloopspreekuur voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat: tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/ 692232; open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.
Wachtbroeder vanaf 25 augustus 17.00 uur t/m 1 september 07.00 uur tel. 692294 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur.
Wachtzuster tel. 642798 of 601760.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do.van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

WEGA di number Kòrsou

3917

8548

7604

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Gosie, Gosieweg 90-A. Tel. 379744.

Punda: Dominguito, Caracasbaaiweg 127. Tel. 617988.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135
Artsendienst Bandabou:	641658
SOS-lijn (psych. hulp):	127
RCC (nood op zee):	637911
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	685917
Fundashon Lechi di Mama:	672289 375628 375023

OVERLIJDEN

Hierbij maken wij het overlijden bekend van

Mevrouw GENARA LOURENS-ROJER

(Beter bekend als Nara)

Namens haar	
Echtgenoot	Hendrik B. Lourens
Kinderen	Rosula Lourens Hubert en Editha Lourens-Celestina Marlene en Frans Jansen-Lourens Stanley en Liz Lourens-Vicento
Kleinkinderen	Gilmar Lourens Sheldon Lourens Mendel Jansen
Broers en zusters	Johanna Brunings-Rojer en familie Noni Koeiman-Rojer en familie Panchita Fraai-Rojer en familie Aquedo Rojer en familie Juliano Rojer en familie Francisco Rojer en familie Lelia Curiel-Rojer en familie
Neven en Nichten	Gladys Brunings, broers en zusters Jopi Rojer en familie Ofelio Sambo, broers en zusters Inolda Rojer en familie Hubert (Bèbè) Rojer en familie Wilfred Rojer Edsel Rojer, broers en zusters Jeta Samson-Fraai, broers en zuster Edgar Fraai + zusters Irene Rojer, broers en zusters Janus Rojer, broers en zusters Rudolph Rojer, broers en zuster Randolph Curiel, broers en zusters
	Elena Rumai en familie Maria Lasten, broers en zusters Elena Sluis-Marten, broers en zusters Morti Marten en zuster Efraim Marten en familie Bertha Marten en familie Glenda Muzo, broers en zusters Enchi Marten en familie Editha Leito, broers en zusters Maculada Ortela-Lebacs en familie Loreno Lebacs en familie.
Overige familieleden	Lourens, Rojer, Celestina, Vicento, Jansen, Marten, Brunings, Fraai, Curiel, Sambo, Lebacs, Muzo.

De teraardebestelling zal plaatsvinden op zondag a.s. 3 september om 3.30 uur n.m. vertrekkende vanuit de Rouwkamer van El Tributo aan de Pater Euwensweg, naar de R.K. Begraafplaats te Barber.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 12.00 uur 's middags.
Na de begrafenis geen rouwbeklag aan huis.

Vluchtelingenorganisaties trekken aan bel:

In Klein Joegoslavië geen opvang

AMSTERDAM - Uit Krajina, het Servische gebied in Kroatië dat door de Kroaten is heroverd, zijn 150.000 à 170.000 vluchtelingen op weg naar Klein-Joegoslavië, Servië en Montenegro. Voor deze mensen is geen opvang. In Klein-Servië zitten al 420.000 vluchtelingen.

Het samenwerkingsverband Particuliere Hulporganisaties Joegoslavië heeft dat woensdag gezegd. De drie particuliere organisaties Intercare, stichting Humanitaire Hulp Oorlogsslachtoffers Joegoslavië (Shhoj) en de stichting Werkcomité Voormalig Joegoslavië Steenwijk hebben hun krachten gebundeld. Zij hebben een gezamenlijk gironummer (Giro 879) geopend. Ze willen 'Nederland wakker schudden' voor het vluchtelingenprobleem.

Grote organisaties als het Rode Kruis, Artsen Zonder Grenzen en VN-instellingen waarmee de Nederlandse organisaties samenwerken, bieden in de eerste plaats noodhulp aan de grote vluchtelingencentra."Ze doen daar perfect werk, maar ze bereiken hooguit vijf procent van de vluchtelingen", zo verklaarde men. Maar 95 procent van de mensen vindt elders een onderkomen. De meerderheid is door gastgezinnen opgenomen. De particuliere instellingen proberen via contacten deze mensen te bereiken.

TDS / TELECURACAO

FRIDAY
SEPTEMBER 1, 1995

7:00 A.M. 75 **CBS This Morning** Scheduled: opening of Cleveland's Rock & Roll Hall of Fame and Museum; the Museum of Family Camping in Allenstown, N.H.; Microsoft's new "queue jockeys." (CC)
77 **ABC Good Morning America** Scheduled: women's health. (CC)
85 **NBC Today** Scheduled: music group the Four Tops. ∩ (CC)
7:30 A.M. 79 **CNN Crossfire** (R)
8:00 A.M. 91 **LIFE What Every Baby Knows** Components of language skills; when children should start talking. (R)
9:00 A.M. 75 **CBS** 77 **ABC Live -- Regis & Kathie Lee**
79 **CNN Larry King Live**
85 **NBC Montel Williams** Scheduled: people claiming they are being unjustifiably maligned by their families.
95 **SUR Charlas con Pacheco**
10:00 A.M. 75 **CBS Maury Povich** From May: The customers of sexy male and female bartenders discuss their desires. (R) (CC)
77 **ABC Rolonda** Scheduled: outrageous guests from past shows.
85 **NBC Leeza** From 1994: the effects of drunken driving. (R) ∩
11:00 A.M. 77 **ABC Mike & Maty** Scheduled: talk show host Larry King, fitness with Donna Richardson. (CC)
85 **NBC Donahue** ∩ (CC)
91 **LIFE Biggers and Summers**
3:00 P.M. 79 **CNN Larry King Live** (R)
85 **NBC Rolonda** Scheduled: outrageous guests from past shows.
4:00 P.M. 77 **ABC Oprah Winfrey** From 1994: abusive baby sitters caught on videotape. (R) (CC)
6:00 P.M. 95 **SUR Charlas con Pacheco**
10:00 P.M. 95 **SUR Jaime Bayly en Vivo**
11:00 P.M. 87 **TOON Space Ghost: Coast to Coast**
11:35 P.M. 85 **NBC Tonight Show** From May: actor Samuel L. Jackson, model Vendela, singer Garth Brooks. (R) ∩ (CC)
12:00 A.M. 75 **CBS Late Show** Scheduled: actress Debra Winger, music group Soul Asylum. ∩ (CC)
12:37 A.M. 85 **NBC Late Night** From July: musician Ringo Starr, model Cheryl Tiegs, comic Brian Kiley. (R) ∩ (CC)
2:32 A.M. 75 **CBS Late Late Show** Scheduled: actor Sinbad, author Scott Peck, Boston Marathon champion Jean Driscoll. ∩ (CC)

DONDERDAG
31 AUGUSTUS 1995

5.00 P.M. Atardi Hubenil
6.00 P.M. Tempu pa Dios: joodse kerk
6.03 P.M. Going Great
6.30 P.M. Nieuws in het Nederlands
6.55 P.M. Our Environment

HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en warm.
Zwakke tot matige, overdag af en toe vrij krachtige oostelijke wind (tussen vijf en 21 knopen).

Weeroverzicht:
De uitloper van een hogedruk-gebied beïnvloedt het weer op de Benedenwindse eilanden. De kans op buien wordt hierdoor sterk onderdrukt. In de komende 24 uur wordt vrijwel geen verandering in het weerbeeld verwacht.

Orkaan *Iris* bevond zich vanochtend om vijf uur nabij 24.7 noord en 59.8 west ongeveer 985 km. ten zuid-zuidoosten van Bermuda. *Iris* beweegt zich langzaam in oost-noordoostelijke richting met een snelheid van 7 km. per uur. De maximumwinden nabij het centrum van *Iris* bedroegen 140 km. per uur.

Orkaan *Humberto* bevond zich vanochtend om vijf uur nabij 37.4 noord en 38.7 west ofwel 925 km. west van de Azoren. De orkaan beweegt zich in noordoostelijk richting met een snelheid van 33 km. per uur. De maximumwinden nabij het centrum bedroegen 130 km. per uur.

Tropische storm *Karen* bevond zich vanochtend om vijf uur nabij 20.8 graden noord en 52.1 graden west ofwel 1090 km. ten oost-noordoosten van de Bovenwindse eilanden. De storm beweegt zich in noordwestelijke richting met een snelheid van 15 km. per uur. De maximumwinden nabij het centrum bedroegen 65 km. per uur.

Tropische storm *Luis* ontwikkelde zich vanochtend verder tot een orkaan. Orkaan *Luis* bevond zich vanochtend om vijf uur nabij 14.4 noord en 39.1 west ofwel 2325 km. ten westen van de Kaapverdische eilanden. De orkaan beweegt zich in west-noordwestelijke richting met een snelheid van 17 km. per uur. De maximumwinden nabij het centrum bedroegen 140 km. per uur.

Geen van deze systemen vormt tot op dit moment een bedreiging voor het Caribisch gebied.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag mm**
Aruba	licht bewolkt	34	28	0.0
Bonaire	licht bewolkt	33	29	0.0
Curaçao	licht bewolkt	34	28	0.0
Sint Eustatius	zwaar bewolkt	31	27	0.0
Sint Maarten	zwaar bewolkt	32	27	0.5
Amsterdam	licht bewolkt	19	13	sp
Atlanta	nevel	24	22	0.0
Caracas	half bewolkt	28	19	0.0
Havana	half bewolkt	32	26	0.0
Kingston	licht bewolkt	32	26	0.0
Miami	zwaar bewolkt	34	27	0.0
New York	zwaar bewolkt	28	21	0.0
Paramaribo	zwaar bewolkt	34	--	sp
Port of Spain	zwaar bewolkt	34	25	0.0
Santo Domingo	nevel	32	26	0.0

TV

TeleCuraçao **TDS**

THURSDAY EVENING **AUGUST 31, 1995**

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
8 TELE CURACAO	(7.17) Blossom		Telenotisia		Wega di Number Korsou (9.05) Miniserie: The Great Los Angeles Earthquake		(10.05) Planeta 3: El proceso politico Peruano		Nova	
71 TBN	Jerry Barnard	Brent Walters	Behind the Scenes	Peter LaLonde	Bishop Jakes	John Osteen	Praise the Lord			
73 A&E	Rockford Files "Foul on the First Play" Another private detective tries to use Rockford as a decoy in helping a client obtain a new basketball franchise. (CC)		Biography "Peter Sellers" Extreme highs and lows, including three divorces, characterized the life of comic genius Peter Sellers. (R)				Cartoons Go to War During World War II, the United States government used cartoons to promote the war effort and train troops. Featuring classic and vintage cartoons.		Law & Order Briscoe and Logan's investigation into the disappearance of a girl whose foster mother treated her as a slave leads the detectives to an eccentric former teacher.	
75 CBS	Inside Edition (CC)	Extra ∩ (CC)	Murder, She Wrote "Death in Hawaii" Jessica's vacation to Honolulu becomes chaotic when the son of her host, power broker Matt Kinkaid, vanishes during a hotly contested U.S. Senate election. (R) ∩ (CC)		Eye to Eye Scheduled: the growing business of selling self-esteem, including books, tapes and seminars. ∩ (CC)		48 Hours A community in upstate New York tries to understand what drove 13-year-old Eric Smith to murder 4-year-old Derrick Robie in August 1993. (R) ∩ (CC)		News	(:35) Late Show Scheduled: actor-comic Martin Short, singer Cyndi Lauper. ∩ (CC)
77 ABC	Jeopardy! (CC)	Wheel of Fortune (CC)	Matlock "The Getaway" Matlock's client needs the testimony of a 12-year-old witness who insists on making a deal with the lawyer. (R) ∩ (CC)		Commish "Johnny Club" Tony suspects an accident victim was actually murdered; Tony imprisons his son for shoplifting. (R) ∩ (CC)		Boys and Girls Are Different: Men, Women and the Sex Difference John Stossel examines whether the differences between genders extend beyond physical characteristics. (R) (CC)		News	(:35) Nightline (CC)
79 CNN	World News	Business Asia (R)	World News	Noticiero CNN	World News	World Business Today (R)	World News	O.J. Simpson Trial Daily Wrap-Up	World News	Noticiero CNN
81 ESPN	World Football Report	Motoworld	Boxing From Atlantic City, N.J. (Taped)			World of Rugby	Soccer Copa Libertadores Final Game 2 -- Gremio vs. Nacional. (Taped)			
83 CINE	(6:00) Pelicula "Honrarás a tu Madre" (1992, Drama) Sharon Gless. Una mujer niega que su hijo estubiera involucrado en el ataque en que ella fue herida y su esposo asesinado.		Pelicula "Justicia de Acero" (1992, Ciencia ficcion) Robert Taylor, Joan Chen, J.A. Preston. Un dinosaurio robotico gigante se convierte en la ley del futuro en la lucha contra el crimen.			(:45) Pelicula ★★½ "Sin Fe" (1991, Suspenso) Ed Hermann, Steven Bauer, Patty Healy. Un fugitivo de la cárcel secuestra a un pareja casada y tiene un amorio con la esposa.				Pelicula ★★★★ "Un Tiro en la Noche" (1962, Oeste) James Stewart, John Wayne.
85 NBC	Extra ∩ (CC)	Inside Edition (CC)	Friends The girls demand a rematch when they lose in a poker game with the guys. (R) ∩ (CC)	Mad About You "Money Changes Everything" Ira's ex-wife offers to invest in a sporting goods store.	Seinfeld "Highlights of a Hundred" Jerry Seinfeld highlights some of the funniest moments from the first 100 episodes of "Seinfeld" and examines the characters' botched relationships and catch phrases. (R) ∩ (CC)		ER "Love Among the Ruins" Dr. Greene and Dr. Swift clash over a patient's treatment; Dr. Ross must perform an embarrassing test on several Catholic schoolgirls; the staff discovers Dr. Carter's family roots. (R) ∩ (CC)		News (CC)	(:35) Tonight Show ∩ (CC)
87 TOON	(:10) New Scooby Doo Movies		Flintstones (CC)	Jetsons	Bugs & Daffy		(:10) Tom and Jerry		(:10) New Scooby Doo Movies	
89 TBS	(:05) Andy Griffith "Banjo-Playing Deputy" A carnival's destitute banjo player is hired to take Barney's place.	(:35) Major League Baseball Houston Astros at Atlanta Braves. From Atlanta-Fulton County Stadium. (Live) (CC)						(:35) Movie ★★½ "The Hunter" (1979, Drama) Steve McQueen, Eli Wallach, Kathryn Harrold. Time Approximate. Based on the true story of Ralph "Papa" Thorson, who leads a dangerous life as a modern-day bounty hunter.		
91 LIFE	Designing Women "Shovel Off to Buffalo" ∩ (CC)	Designing Women "It's Not Easy Being Green" ∩ (CC)	Unsolved Mysteries A 14-year-old girl with extremely unusual brain-wave activity; woman searches for foster parents that cared for her during her childhood. ∩		Movie ★★ "Club Med" (1986, Drama) Jack Scalia, Linda Hamilton, Patrick Macnee. A divorcee, a delinquent teen and a widowed teacher are among the disparate guests who converge at a Mexican resort.				Unsolved Mysteries A report on a young Pennsylvania man who has been connected with unexplained events, including rainfall inside buildings and objects that defy gravity. ∩	
93 TNT	(6:00) Pelicula ★★½ "Doing Life" (1986, Drama) Tony Danza, Rocco Sisto, Alvin Epstein. Un convicto estudia y llega a ser el primer abogado de la nacion graduado en la cárcel.		Pelicula "Robocop" (1987, Ciencia ficcion) Peter Weller, Nancy Allen, Ronny Cox. En Detroit del futuro un policia es emboscado brutalmente pero regresa a su trabajo reconstruido como robot.				Pelicula ★★½ "Panic in Echo Park" (1977, Drama) Catlin Adams, Robin Gammell, Norman Bartold. Un médico lucha contra las autoridades del hospital y de la ciudad para descubrir la fuente de una epidemia.			
95 SUR	Telenoche		Noticiero de Colombia	Telejornal	Noticiero de República Dominicana	Noticiero Pat	Jaime Bayly en Vivo		Veinticuatro Horas	
97 PPV					Movie ★★★ "Disclosure" (1994, Drama) Michael Douglas, Demi Moore, Donald Sutherland. A sexually harassed employee finds the tables turned when his female boss accuses him of initiating the misconduct. ∩ 'R' (CC)					